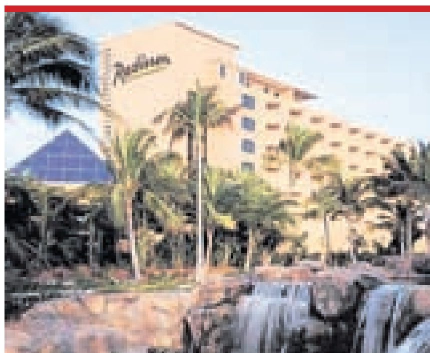
BON DIA Aruba

Diahuebs 23 di Mei 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Dokter falso a admiti!

Ayera den Corte, e supuesto dokter Venezolano cu a pone un dama perde su bida, a admiti cu e ta un dokter falso. Lesa pagina A11

Radisson ta desmenti retiro!



Pagina A2

Tension den Cuerpo di Bombero



Pagina A3

Caso di incest na Aruba!



Pagina A4

BON DIA Aruba

Na EPB San Nicolas, alumno durante pelea ta hinca otro como cuater biaha



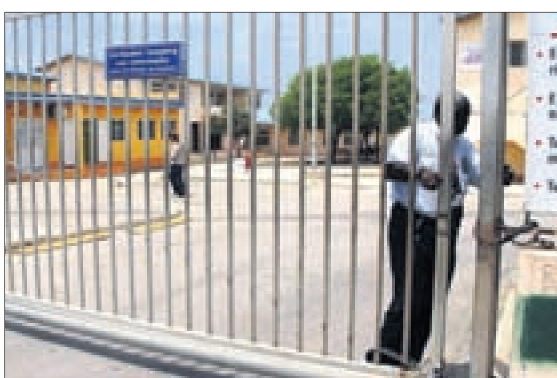
Personal di ambulance hibando e victima den poli.



Recherché yegando cu e agresor na Jeugd- en Zedenpolitie



E hoben cu a hinka e otro hoben na EPB San Nicolas.



Despues cu polis a bandona e scol, security a cera e porta y e tension a calma.



EPB San Nicolas unda e hincamento a tuma luga.



Yegada di e victima di hincamento na Hospital.

ORANJESTAD - Diaranson pa mas o menos 11 or y mey di mainta, ta sosode un incidente na EPB San Nicolas. Un hoben di fam Van der Linden ta cuminsa habri boca cu un otro y esaki, segun testigo, a tir'e cu un pida pan cu e tabata comiendo y mesora a start un bringamento. Durante e pelea, e hoben Van der Linden ta hinca e otro hoben como 4 biaha aparentemente na lomba. Den e victima su dolor el a morde e agresor basta duro na su garganta. E hoben van der Linden mesora despues ta bandona tereno di scol. Polis y ambulance hopi lihe ta yega na EPB San Nicolas y ambulance ta transporta e victima cu urgencia pa hospital. Su situacion tabata mustra stabiel. Mientras tanto a cuminsa un buskeda pa e hoben Van der Linden. Na un cas na Rooi Master e ta ser encontra, y mesora e ta keda deteni y transporta pa Jeugd- en zeden politie. E caso aki ta den man di recherche pa mas investigacion.❑

General Manager di Radisson Resort Sr. Mark Frances ta reacciona:

Radisson Aruba Resort ta desmenti cu nan lo kita 22 hende for di trabou

ORANJESTAD – Recientemente BON DIA ARUBA por a tuma nota di cierto publicacion cu a keda publica den algun medio di comunicacion indicando cu Radisson Aruba Resort Casino & Spa lo ta retirando un cantidad di 22 persona for di trabou.

Den cuadro di esaki BON DIA ARUBA a tuma contacto cu Sr. Mark Frances, General Manager di e resort, cu a desmenti e rumornan completamente.

Frances a añadi cu e tambe a tende di e rumornan aki pero el a continua bisando, "Esey ta un periodismo mas iresponsabel cu mi a yega di mira den mi bida. E ta hopi iresponsabel pa un persona publica for di redo y rumornan pero mi por bisa bo como Gerente General di e negoshi cu esaki tin absolutamente y completamente nada di berdad," Frances a bisa BON DIA ARUBA.

PROYECTO ANDANDO

E Gerente General a continua afirmando cu no tin niun proyecto andando pa kita ningun hende for di trabou. "Tur cos ta bayendo bon, Hotel ta mas yen cu nunca. Ta aña di eleccion, no ta berdad? Mi ta lag'e te eynan," Frances a bisa.

UN FERIA DI TRABOU

Frances a sigui bisa cu, "Manera tur compania, tin un porcentahe minimo di empleadonan cu ta iresponsabel y mescos cu tur pais y mi a biba na 11 diferente pais, tin periodista iresponsabel.

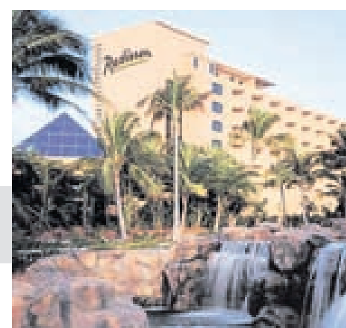
Y entre e dos nan aki nan por crea un storia cu no ta cuadra cu berdad. De facto, mi lo ta bay atendiendo hunto cu AHATA un feria di trabou na San Nicolas, pa discuti disponibilidad pa trabou, kiermen mi no ta compronde di unda e storia ey a sali."

RITZ CARLTON

Segun Frances, nan tin un forsa di labor cu ta cu e compania pa hopi aña caba y e ta sigur, aunke nan no a sinti e efecto ainda, cu e binimento di Ritz Carlton algun hende lo pensa den e direccion pa bay pa p'aya ora nan habri. Pero na e punto aki, niun hende no a entrega nan retiro.❑



Sr. Mark Frances, General Manager di cu Radisson Aruba Resort Casino & Spa.



Radisson Aruba Resort Casino & Spa.

Minister di Husticia Arthur Dowers riba e problema cu bombero nan

E forma di comunica interno den Cuerpo di Bombero ta haci daño na e organisacion

ORANJESTAD – E problema cu tin actualmente na Cuerpo di Bombero ta uno di comunicacion. Minister Arthur Dowers a bisa cu e departamento aki ta esun cu a haya mas inversion durante e ultimo tres añanan.

PROBLEMA

Segun e Mandatario, na varios ocasion a bisa cu e situacion na bombero tabata uno devastador ora cu AVP a drenta Gobierno. A traha hopi pa logra cu Cuerpo di Bombero tin su material nan. Tin momento nan cu ta lanta problemanan interno di comunicacion y e problema interno actualmente tin di haber cu maneho. Esaki tin biaha ta bay den un direccion cu no ta necesario. E mandatario a bisa cu na momento cu tin problema interno mester sinta na mesa y soluciona e problemanan aki na un manera respetuoso y serio.

INTERVENCION

E siman aki e mandatario ta bay interveni den loke ta trata e maneho di Bombero y ta bay pone un fin na e mal comunicacion cu tin den Bombero. Tin cosnan cu ta netamente interno y nan mester keda trata di e forma aki. Si cada biaha sali bin pafo y expresa loke ta ser expresa, e situacionnan aki ta crea mas problema cu cada biaha ta bira mas fastioso. Brandweer awe ta mas miho para cu loke e tabata tres aña pasa y esey no ta e discusion. Loke ta den discusion ta e forma con ta plania pa futuro logra cierto cosnan y esey no ta responsabilidad directo di e Minister. E mandatario ta finalmente responsabel pa tin harmonia den e departamento y ta bay garantisa esey.

COMUNICACION

E mandatario a bisa cu siman pasa e la sinta cu e presidente di sindicato y a palabra cu ta bay sinta cu e mando di bombero y palabra e forma con ta bay maneha e organisacion pa futuro y garantisa cu e problemanan aki no ta tuma luga mas. Y ta garantisa e trankilidad cu mester tin den comunidad. E mandatario a bisa cu tin un situacion cu a presenta den Cuerpo di Bombero cu ta lamentabel y mester soluciona esaki pa futuro. E forma di comunica di hende pa hende ta bayendo atras. E comandante di bombero ta bon prepara y a bay academia y mester por haci un trabou adecuado. Lamentablemente e comunicacion cu mester tin eynan no ta esun di mas miho. E mandatario a bisa cu e ta bay reuni cu e maneho di bombero y ta bay pone cu mester logra cierto cosnan y si no por haci esaki, ta bay tuma medida riba e maneho di bombero.

SANCION

Dowers a indica cu esaki no ta nifica cu e ta pone culpa riba un hende. Tin mas partido ta hunga un rol den e situacion na bombero y mester haci un evaluacion di tur cos cu ta keda treci dilanti. Tur hende mester compronde cu tur hende ta traha pa mesun cos, esta garantisa siguridad di e comunidad na momento cu e ta necesario. Bombero a bay dilanti den un forma excepcional y nan a haya basta material, pero falta mas. Pero e proceso aki ta uno cu ta andando. Si no tin pasenshi cu a warda durante mas cu 20 aña, ta algo lamentabel. Dowers a bisa cu e forma con ta comunica awor aki ta haciendo daño na e institucion aki y ta algo di lamenta.❑



Minister di Husticia Arthur Dowers

Rene Bernabela Presidente di Sindicato TOPA: no por saca nada for di dialogo social

Ta haya straño cu Presidente di SINBA a tarda pa sali for di dialogo social

ORANJESTAD - Presidente di Sindicato Trahadonan Organiza di Sector Publico di Aruba (TOPA) Sr. Rene Bernabela, por a tuma nota riba e declaracion di e sindicato di brandweer cu a trece dilanti unda nan a informa di distancia nan mes for di e dialogo social. Manera e dicho na Hulandes ta bisa "beter laat dan nooit", pa TOPA ta un lastima, cu te awo sindicato di brandweer a realisa di locual TOPA a realisa basta aña caba cu e dialogo social no por saca nada for di dje.

Sr. Bernabela ta sigui bisa, cu manera dialogo social a inicia te cu na e momento aki el a keda como un dialogo social pero sin contenido. Segun Presidente di TOPA, e ta bisa esaki pa motibo cu den e LMA manera tur hende sa cu tin un sistema cu ta cay den parti di landsverordering Georganiseerd Ambtenaar Zaken. Esaki ta e caminda corecto unda cu ta e parti aspecto di uniform mester wordo atendi, ta wordo forma den un landsverordering den LMA.

Presidente di TOPA ta haya straño di parti Presidente di Sindicato di Bomberonan di Aruba (SINBA) David Roza cu mester a warda asina hopi unda cu e no tabata tin of no a haya e oportunidad pa pasa door di un LMA y habri esaki pa wak kico ta e diferencia entre un dialogo social y GEOA pa bin realisa awe cu nan tin problema cu uniform y nan no tin material.

Bernabela ta contento cu SINBA a realisa cu nan no por conta cu dialogo social. Den e caso di aspecto, dialogo social ta un aspecto cu TOPA desde 4 aña pasa no por a sigui den dje pasobra nan tabata tin diferencia di opinion cu Gobierno, gremionan sindical y algun sindicato yama di parti Gobierno riba cierto aspecto. Pa ta mas cla Presidente di TOPA a referi riba pension. For di e tempo ey TOPA a sali di dialogo social pasobra no tabata tin seriedad, no tabata tin respet. E ultimo punto cu a pone nan dicidi di sali, ta e parti cu no tabata tin transparencia di Gobierno pa cu sindicato TOPA.

Te cu na e momento aki, no tin un transparencia y pa kico TOPA sigui den un dialogo social, segun Sr. Bernabela. For di e tempo ey caba sindicato TOPA a saca nan conclusion y a bisa cu nan no lo sigui participa den dialogo social. Esunnan tur cu a keda sinta den dialogo social, TOPA ta laga pa miembronan di sindicatonan ey responde na nan directiva di sindicato di kico nan a gana sintando den e dialogo social tur tempo, segun Bernabela.

Segun Bernabela, momento cu TOPA a sali for di dialogo social nan a informa tur miembro pa kico nan a sali. E ta sigui bisa, cu e ta kere cu for di e aspecto ey si na momento di no tin transparencia ni respet pa stakeholders partner, TOPA no ta wak pa kico sinta den un dialogo social. Bernabela ta sigui bisa, cu dialogo social no ta malo, pero e contenido cu kier haya un cierto grupo para banda di Gobierno no tin niun sorto beneficio pa locual empleadonan publico den e caso aki.❑



Rene Bernabela Presidente di Sindicato TOPA

BON DIA Aruba

E secreto miho warda a wordo divulga

Caso di incest descubri na Aruba

ORANJESTAD – Na Aruba tin hopi caso di abuso sexual ta tumando luga, di cual mayoria di nan ta wordo denuncia. Pero e secreto di mas grandi cu Aruba tin, ta e incest, caminda relacion sexual ta tuma luga entre dos persona cu ta comparti sanger, o sea cu ta dos ruman, mama/tata cu yiu y asina nos mester sigui menciona. Apesar cu ta trata aki di un tema cu hopi ta considera como un tabu, toch pueblo mester ta consciente cu e fenomeno aki ta tumando luga na Aruba cerca e famia cu menos hende por pensa. Y esaki mester wordo denuncia y condena pa sociedad den su castigo di mas fuerte. Pa tristo cu e por zona, esaki a sosode cu dos ruman y nan propio mayor, kendenan awe tin miedo di papia cu instancianan pa motibo di represalia.

Hopi biaha ta trata di personanan masculino cu ta haci abuso contra nan propio yiunan y/of ruman mas parti menor di edad, causando un trauma permanente, yenando e mucha/persona cu miedo cu den dia di mañan lo tin miedo di Sali den sociedad pa motibo di berguensa. Pero por lo general, homber y muhe por ta un agresor sexual contra su propio sanger.

Muchanan ta laga nan wordo domina pa motibo di miedo cu e persona adulto por maltrata nan y asina e circulo vicioso ta continua.

FENOMENO CU TA CUMINSA FOR DI UN PRINCIPIO

E agresor cu ta haci abuso cu su victima, cu por ta su mesun sanger, ta cuminsa for di e infancia di e propio agresor kende posiblemente tabata victima di abuso, o sea cu ta di su mesun famia of di otro persona y ta haci mes cos cu su propio famianan. Esaki ta conoci como un forma di Stockholm Syndroom (ora cu e propio victima ta conclui cu e experiencia cu el a pasa aden, ta OK.) E ta keda un circulo sin fin cu mester wordo kibra. Ta hopi incomun cu e propio agresor ta papia di su fechorianan, pero si esaki wordo haci, ta consehabel pa denuncia esaki mas pronto posibel. Cada minuut ta conta y cada denuncia un bida ta wordo salba.

LEY

Recientemente tabata tin un caso den corte cu un abusado sexual a ricibi 4 aña di castigo, despues cu el a malogra bida di su propio criaturanan. Loke ta lamentabel ta cu nos ciudadanonan ta biba bay lubida. BON DIA ARUBA a papia cu algun ciudadano riba e topico aki y por mira claramente cu no mucho a wordo bisa referente, mirando cu ta trata aki di un tema tabu, pero si loke a wordo comenta ta cu castigonan pa tipo di casonan asina ta mucho abao y ta kere cu ta mas prudente pa bin cu un castigo mas halto pa abusadonan sexual, sea cu ta trata aki di incest, of abuso sexual en general.



Miedo ta un di e factornan mas grandi di e victima, pakico e no por denuncia e agresor.

KICO TA INCEST

Incest ta contacto sexual entre dos persona, kendenan ta cerca di otro cu nan matrimonio por ta ilegal (por ehempel mayor y yiunan, omo/tanta cu sobrino/sobrina, etc.) Esaki usualmente ta tuma forma di un miembro di famia mas bieu sexualmente abusando un mucha of adolescente.

Ley den varios pais ta varia, dependiendo kico incest, abuso sexual di menor, atake sexual y rape ta constitui.

ALGO COMUN?

Tin poco estadisticanan confiabel con hopi incest ta sosode. Ta dificil pa sa con hopi hende ta wordo afecta door di incest debi cu hopi situacionnan di incest nunca ta wordo reporta. Tin hopi rason cu e victima no lo reporta e abuso.



Ley mester bira mas severo den casonan di abuso sexual y tambe incest.

E victima ta wordo bisa cu loke ta pasando ta normal of ta pasa den tur famia y no ta realisa cu esey ta un forma di abuso (Stockholm Syndroom).

E victima por ta no sa cu tin ayudo disponibel (si ta un mucha) of cu kende nan por papia.

E victima por tin miedo di loke lo pasa si nan mester conta un hende.

E abusado por ta a menasa e victima.

E victima ta sinti pa e abusado y tin miedo di loke por pasa cu e abusado si nan conta.

E victima por tin miedo di loke pasa cu nan si nan conta.

E victima tambe por ta concerni riba con hopi hende lo reacciona si nan mester tende di e abuso.

Nan por hasta tin miedo cu ningun hende lo kere nan of si e persona cu nan confia lo conta e abusado.

E victima por tin miedo cu hende lo acusa nan di a haci algo fout.

KICO TA HACI INCEST DIFERENTE CU ABUSO SEXUAL DI MENOR?

Tur forma di abuso sexual di menor por tin efectonan negativo duradero pa e victima.

Incest ta specialmente devastado pasobra esey ta stroba e sistema di sosten primario di e mucha, e famia.

Ora cu un mucha ta wordo abusa door di persona pafo di circulo familiar, hopi biaha e mesun famia por ofrece sosten y un sentido di siguridad.

Ora cu e abusado ta un hende den famia, e famia no por provee sosten of un sentido di siguridad. Ya cu e muchanan (specialmente muchanan jong) hopi biaha tin recursonan limita pafo di famia, e por ta hopi duro pa nan por recupera for di incest.

Incest tambe por ta hopi dañino pa un mucha si un pariente ta na altura di e abuso y ta scoge – pa ki rason cu por ta – no tuma accion pa para esaki.

Por tin hopi rason cu un pariente posiblemente no ta stop e abuso.

E pariente por sinti cu nan por ta dependiente riba e abusado pa alohamento of placa.

Si e pariente "non-abusing" tabata victima di incest como un mucha, nan por pensa cu esaki ta normal pa tur famia.

E pariente por sinti cu nan ta permiti pa incest continua ta e unico manera pa mantene nan pareha.

E pariente por sinti cu nan yiu a "pidi p'e" door di comporta den maneranan cu e pariente ta percibi como provocativo of seductor.

Desafortunadamente, hopi pariente ta consciente di e acto di incest y ta scoge pa no saca nan yiu for di e situacion, of mas pio, pa culpa nan yiu pa loke a pasa. Esaki ta haci e efectonan di incesto pio.

KICO MESTER HACI SI UN HENDE CU BO CONOCE TA VICTIMA DI INCEST?

E prome cos cu mester wordo haci ta no duda den busca ayudo.

Yama tiplijn 11141 di polis mesora y laga bo denuncia. Despues busca sosten cerca Bureau Sostenemi, kendenan lo haci nan propio investigacionnan y lo tuma contacto cu Voogdijraad y demas instancianan cu por takel e problema for di su reis. Tambe un psicologo lo wordo contacta pa atende e victima pa dun'e sosten. Tambe pa e mesun victima ta bon pa tuma contacto cu 131, telefon pa hubentud, pa asina e por conta su storia y haya un sentido di alivio y cu e ta wordo yuda. Tambe pa ayudo por tuma contacto cu Fundacion Pa Hende Muhe den Dificultad, caminda e trahado social por duna un sosten moral den e casonan aki.❏



Ta hopi conveniente pa e victima yama 131 pa sosten.

Segun Rene Bernabela, Presidente di TOPA, awo cu trahadonan di Arubus a gana nan caso

Arubus y Gobierno mester trek in tur expresion haci contra trahadonan

ORANJESTAD - Segun Sr. Rene Bernabela, Presidente di TOPA, e trahadonan di Arubus cu recientemente a gana nan den corta contra e compania di Arubus N.V. pa motibo di mal comprondemento unda cu gerencia a constata cu falta placa. Esaki a pone cu varios trahado a wordo kita for di trabou. Despues di e prome sentencia a cay, trahadonan di Arubus cu ta miembro di Trahadonan Organiza di Sector Publico di Aruba (TOPA) via abogado a bolbe entama caso contra e compania di bus y victoriosamente tambe ta gana nan caso hunto cu esunnan cu ta miembro di Sindicato di Empleadonan Publico y Priva di Aruba (S.E.P.P.A.). A base di e veredicto cu hues a duna unda cu e compania lo mester a paga un boet di 500 florin pa dia si no tuma e trahadonan bek na pia di trabou.

Segun Sr. Rene Bernabela, nan a tuma nota cu Minister di Labor Sr. Otmar Oduber ken ta encarga cu e parti aki a declara cu su persona no ta mete den companianan asina aki. Pero Bernabela ta sigui bisa, momento cu e problemanan a cuminsa expresionnan cu no ta na luga a wordo dirigi na e trahadonan aki. Awe por mira basa riba e echo riba un veredicto di hues, di parti Arubus como tambe di Gobierno nan mester trek in bek loke nan a expresa na comienso contra e trahadonan aki.
Segun Presidente di TOPA, hopi biaha e ta bisa cu no por ta asina caminda mandatarionan ta expresa di un manera of otro. Riba casonan cu ta tumando luga bou di trahadonan, y despues ta haya cu nan mester guli palabra. Basa riba e echo aworaki, ta mustra cu di tur e tempo e trahadonan tabata tin nan inocencia den e caso aki. Sr. Bernabela ta kere cu pa proximo biaha cu Gobierno, den e caso aki Minister Oduber, lo mester ta un tiki mas cauteloso na prome luga enbes di sali bay expresa algo. Esaki siendo cu awo tur cos a dal un buelta y e trahadonan ta gana nan caso. ❑



Sr. Rene Bernabela

Segun Presidente di sindicato TOPA Sr. Rene Bernabela:

Minister Dowers mester splica pueblo kico kiermen "menos hende disponibel"

ORANJESTAD – Segun Presidente di sindicato TOPA Sr. Rene Bernabela esaki ta basa riba e declaracion di Minister di Enseñansa y Husticia Sr. Arthur Dowers riba e cortamento di begroting, segun Presidente di sindicato Trahadonan Organiza di Sector Publico di Aruba (TOPA), Sr. Rene Bernabela, nan a sigui e desaroyo unda cu Minister ta declara di propone algo cu ainda no a yega Parlamento. Sr. Bernabela ta indica, cu Minister a bisa ta un proposicion el a haci.

Segun Sr. Bernabela, Minister Dowers a propone pa bin cu un bezuiniging, y tambe rebaho di gasto cu ta significa menos hende disponibel. Riba e parti di menos hende disponibel segun sindicato TOPA, ta bon pa Minister Dowers splica pueblo y tur hende cu tin biaha ta sinta scuch'e, kico e kiermen cu menos hende disponibel.

CIUDADANO DI ARUBA TA DEN PROBLEMA

For di punto di bista di TOPA, si nan por a deduci cu bisando esaki, Minister ta referi posiblemente riba e parti di husticia, mirando e echo di e cartera cu Dowers ta responsabel p'e riba e parti di criminalidad. Pasobra si ta papiando di menos hende disponibel, anto mirando e parti grandi cu ta toca criminalidad, Sr. Bernabela ta kere cu tur ciudadano di Aruba ta den problema serio n'e momentonan aki si esey ta loke Minister Dowers ta papiando di dje.


Minister Arthur Dowers

CRIMINALIDAD TA ALARMANTE

E situacion di criminalidad ta alarmante, y Minister Dowers ta papiando awo di reduci gasto den cuadro di menos hende disponibel pa funciona. y mester warda te ora cu e presupuesto yega Parlamento, Presidente di TOPA ta sigui bisa. Despues cu esaki yega Parlamento, nan lo mester dicidi. Sr. Bernabela no ta kere cu esaki ta e tipo di pensamento cu awendia mester bay tras di dje ni acepta.

No mester warda pa wak cuanto placa tin disponibel pa cada departamento di husticia por bay funciona. Pero ta cosnan cu mester wordo presupuesta pa por tin placa disponibel pa funciona y no como si fuera ta bay pidi limosna aworaki pa por bay combati criminalidad riba e tereno di husticia.

Pa loke ta e situacion di criminalidad, ladronicia den diferente cas rond di Aruba a bira alarmante, segun Sr. Bernabela. E ta sigui bisa, cu tur hende mester ta sincero pa cu e situacion aki. Manera tur hende sa Cuerpo Policial na e momentonan aki ni asina cu a haya refuerso pa dos siman di agentenan policial di Hulanda, no lo ta suficiente pa motibo cu e problema di criminalidad ta asina grandi, segun Presidente di TOPA. ❑



Sr. Rene Bernabela

Segun Director di Elmar NV, Sr. Robert Henriquez

Luznan LED ta un inversion mas caro pero tin un duracion di bida hopi mas largo


Director di Elmar NV, Sr. Robert Henriquez den bario di Papaya pa cu instalacion di luznan LED.

ORANJESTAD – Segun Director di Elmar NV, Sr. Robert Henriquez luznan LED pa iluminacion di careteranan rond Aruba ta un inversion mas caro pero tin un duracion di bida hopi mas largo. Un duracion di por lo menos 12 aña. E technologia LED ta uno di mas nobo riba mercado y cu ta lusa hopi mas cla.

"E ta algo cu nos ta kere den dje, un bon tecnologia y actualmente nos ta instalando mas o menos 1000, di loke cu nos tabatin den stock y awor akinan nos ta instalando esakinan," Henriquez a BON DIA ARUBA.

TOTAL INSTALA

E Director di Elmar ta sigui bisa cu nan a instala 300 luz caba rond Aruba y nan ta bayendo awor pa caba di instala e 700 luznan mas cu nan tin, rond di Aruba.

Elmar ta haya e asignacionnan for di DTI (Dienst Technische Inspectie) y asina ta instala esakinan segun asignacion. "Prioritacion ta sali for di Gobierno y nan ta bisa nos cua bario ta sigui y asina nos ta instala esakinan segun planificanion," Henriquez a bisa.

INSTALACION

Luznan LED ta pega riba e 'grid' di Elmar y asina ta haya coriente. Si nan tin un 'foto cel' riba nan y na momento cu ta birando scur parti anochi, nan ta cende di nan mes di manera cu esakinan ya no ta funciona cu un 'timer', manera antes esaki tabata e caso.❑



Segun Sr. Robert Henriquez, Director di Elmar NV

Proyecto di instalacion di meternan prepago ta bayendo hopi bon


Meternan prepago di Elmar NV.

ORANJESTAD – Segun Sr. Robert Henriquez, Director di Elmar NV e proyecto di instalacion di meternan prepago ta bayendo hopi bon. Elmar tin un order di 300 meter prepago, nan tin 200 instala caba y lo ta instalando 100 mas, pero tambe tin un order di 400 mas y na caminda. E meternan prepago ta permiti e usuario mira cuanto e ta consumi a base diario. "Abo mes tin e control di e cantidad di coriente cu bo ta cumpra pero tambe e ta conscientisa bo cuanto bo ta uzando. Si tin algo cu ta cendi y bo mes no ta consciente di dje, e meter ta mustra bo cu bo tin algo cendi cu ta consumiendo coriente, nan momento ey abo lo tin di wak kico bo tin cendi," Henriquez a splica.



Sucursal Elmar NV na Oranjestad.

REACCION

Henriquez ta sigui bisa cu e meternan prepago ta un producto hopi bon gusta awor aki, e comentarionan ta hopi bon, no tin niun keho riba dje y nan ta contento cu e reaccion di esunnan cu ta uzando nan. "Nos ta siguiendo cun'e, e ta un proyecto cu ta mustrando di bira un exito," Henriquez ta bisa.

INSTALACION

Instalacion pa e meter prepago ta trabou di un dia. Esunnan cu ta interesa por pasa na Elmar Oranjestad, unda por mira un meter prepago cu ta instala eynan y registra pa nan meter prepago. ❑



Ministro di Husticia i Enseñansa ta anuncia cu entrante **23 mei 2013** durante 30 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Macuarima 65,** di un peticion cu a ser haci pa **un instalacion pa gas di 1000 lbs** na **Seroe Colorado (Bureau Ondersteuning Verslavingszorg)**. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permiso menciona, dirigi na e Minister di Husticia i Enseñansa, via director di Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, Macuarima 65.

Minister President Mike Eman: Pa cu necesidadnan basico di nos ciudadanonan

Habitantenan na Papaya a haya luznan instala dilanti nan cas

ORANJESTAD – Despues di a constata cu tin hopi bario aki na Aruba cu no tin suficiente iluminacion ni tampoco asfalt, Gobierno di Aruba a consider'e hopi importante pa duna atencion na e necesidadnan mas basico di nos ciudadanonan.

Despues di haci diferente bishita den barionan pa scucha e bos di pueblo y trece un mehoracion, caretera, iluminacion y trankilidad den bario ta hayando atencion, segun Minister President Sr. Mike Eman.

I L U M I N A C I O N

Asina tambe, algun tempo pasa e proyecto 'Luz den Bario' a inicia y ayera mainta habitantenan na Papaya a haya luznan instala dilanti nan cas. "E proyecto ta bayendo den bon direccion, nos a inicia poco tempo pasa na Sabana Grandi, awe nos ta na Papaya y asina nos ta continua bario pa bario caminda cu nos a capta e necesidad," Minister Eman a bisa BON DIA ARUBA.



Minister President Mike Eman den bario di Papaya, pa cu iluminacion di luz den e bario.



T E C N O L O G I A

Prome Minister a sigui splica cu aki ta trata di luznan LED's, e tecnologia mas moderno cu ta duna hopi claridad y ta uza menos coriente. "Esaki ta parti di e maneho pa nos por ta mas sostenibel, mas 'green', ta asina percura pa, no unicamente den e produccion pero tambe pa den uzo nos ta mas eficiente.

C O N T I N U A C I O N

Algun di e siguiente barionan riba lista ta e bario di Pos Chikito, San Nicolas, Santa Cruz, Jan Flemming, Wara Wara, Noord, Pos Abou y hopi mas. "Gobierno di Aruba, lo continua e proyecto aki te ora cu tur bario na Aruba ta bon ilumina," asina Minister President Mike Eman a termina bisando.❑

BON DIA Aruba

Segun Sra. Xiomara Maduro- Ruiz di partido MEP durante conferencia di prensa:

Gobierno lo saca dividendo for di companianan estatal pa cubri deficit di pais Aruba

ORANJESTAD- Por bisa cu tecnicamente nos pais ta den bancarota. Esaki door cu e gastonan ta mas halto cu loke Gobierno ta ricibi na entrada. Na 2011 caba Banco Central a hala atencion. Na 2012 e deficit di nos pais, e gastonan di e pais aki ta 8.5%. esaki ta significa un buraco di 425 miyon florin. Segun Sra. Xiomara Ruiz- Maduro, parlamentario pa partido MEP ta informa.

DIVIDENDO FOR DI COMPANIANAN ESTATAL

Gobierno di Aruba ta buscando placa fia, pa asina cubri e necesidad financiero pa 2013. Segun Sra. Maduro, ya caba Gobierno di Aruba a indica na Fondo Monetario Internacional (IMF) cu e placa lo bin for di e companianan estatal. Esaki ta door cu Gobierno lo bay saca mas dividendo y mas halto.

Esaki ta djis un comienso di loke Gobierno ta dispuesto pa haci, duna tur loke ta di pueblo pa asina e ora nan por yega na placa pa cubri e gastonan cu nan ta haciendo, na un forma acelera y iresponsabel.

Esaki kiermen cu tur e servicionan aki, p.e. awa y coriente lo subi di prijs. Ta yega momento pa Minsiter Eman y Minister de Meza splica pueblo, kico nan a bisa IMF cu nan a pone den nan rapport, bisando cu Gobierno lo bay cubri e deficit, door di saca dividendonan mas grandi for di nos companianan estatal.

CASINO NA AIRPORT DEN MAN PRIVA

Recientemente tabata tin un reunion publico, unda cu Gobierno di Aruba a pone fundacion Lotto pasa e casino na Airport over pa Triple A, cual na su turno lo pasa e casino aki na un comerciante pa asina haci negoshi cun'e. Y door di e casino aki tin asina tanto peticion p'e., ta premira cu Triple A lo haya un bon ganashi y door di esaki e lo por bini pa Gobierno, mas tanto dividendo posibel lo drenta den lachi di Gobierno, pa asina cubri e deficit di pais Aruba.

MINISTER DI FINANCIEN

Na momento cu Gobierno indica na IMF cu lo saca mas placa for di e companianan estatal pa cubri bo deficit, e ora mester splica tambe con esaki lo pasa y ki consecuencia esaki lo tin pa prijs di awa y coriente, y como tambe gastonan di telecomunicacion. For di Triple A por bisa cu Lotto tin cu pone un casino den Airport y esaki lo mester produci placa pa e comerciante cu na su turno lo pasa dividendo pa Triple A cual na su banda lo mester pasa dividendo na Gobierno.

Sra. Maduro a termina bisando cu ningun instancia na Aruba no tin claridad riba e cifranan real, kico ta e gastonan cu Gobierno a haci realmente y con nan tin pensa di cubri e parti aki. Ta minister Mike Eman y Minister de Meza lo mester bin dilanti pa trece poco claridad riba e situacion aki.❑



Parlamentario pa Partido Movimento Electoral di Pueblo (MEP) Sra. Xiomara Ruiz- Maduro.



Parlamentario di MEP Mr. Ady Thijsen.

Parlamentario Sr. Ady Thijsen di partido MEP durante rueda di prensa:

Triple A lo bira concessiehouder y no vergunninghouder di e casino na Airport

ORANJESTAD- Diamars tabata tin reunion den Parlamento tocante e wijziging landsverordering spinautomaten, cual a wordo aproba door di Fraccion di AVP. Pero e fraccion di MEP a vota contra. Sr. Ady Thijsen, parlamentario di MEP a bisa cu e fraccion di MEP a haci preguntanan concreto na e minister concerni, Sr. Mike de Meza, Otmar Oduber di Turismo y Husticia, Sr. Arthur Dowers.

CAMBIO DI LEY

Sr. Ady Thijsen a bisa cu e preguntanan tabata concretamente riba cambio di ley aki, pa loke ta trata e explotacion di casino. Fundacion Lotto Pa Deporte tabata vergunninghouder. Den ultimo 4 añanan, Lotto tabata cay bou maneho di Mike de Meza. Y dicon ta cambia awo pa Triple A? No ta solamente pasobra e ley ta un rotzooi, manera e minister ta bisa, pero a cambi'e pa Triple A, cu lo bira un concessiehouder y lo besteed e uit na otro persona. Ya caba a lanta NV's pa explota Casino y a pasa dia 25 di April.

MODUS OPERANDI

Un modus operandi cu ta wordo traha riba dje. Ley ta bisa cu pa opera casino mester tin kamber di hotel. Pero Triple A pro pase pa un tercera persona.

Trece mas informacion dilanti, tocante e fraude cu e speelautomaten, cual a sosode algun aña pasa y cual nada mas a bin dilanti di e caso aki.

Ta conta cu mas transparencia di Gobierno y si ta berdad si ya tin companianan cla ken lo explota e casino na Airport. Tin cierto informacion caba y cierto documento, pero lo wordo divulga mas despues. ❑

Lider di PDR Andin Bikker durante conferencia di prensa

No tin transparencia den Gobernacion na momento cu Gobierno mester duna documento



ORANJESTAD – Ultimo dianan aki brievenbus di partido Democracia Real a bira hopi activo. Lider di Partido Democracia Real Andin Bikker a bisa cu constantemente nan ta hayando documento nan cu tin di haber cu Gobernacion, pero cu nunca a yega Parlamento. Ta trata di documentonan cu tin di haber cu e fondo di pension, refineria y tambe e situacion financiero di pais Aruba.

SCONDE DOCUMENTO

Segun Bikker Gobierno ta crea un impresion cu den un forma sistematico ta retene documento y no ta entrega esakinan na Parlamento. PDR a haya tres documento y a constata cu Gobierno no ta facilita Parlamento e documentonan aki, paso kisas nan no ta pone Gobierno den un luz positivo. E motibo di e keho di Bikker ta, cu e la haya un documento di e compania Prodiesel, cu a manda un carta pa Gobierno ofreciendo 500 miyon dollar pa e refineria y na mes momento garantisa trabou. Gobierno nunca a duna copia di e carta aki. Awor aki Bikker a keda acerca pa representante di diferente compania na Hulanda, paso nan ta wak Gobierno ta namora cu Petro-China, pero Petro-Holland a manda carta pa Gobierno y un otro compania y nan nunca a tende nada for di Prome Minister of Minister di Energia na Aruba. Ambos compania a mustra interes pa opera e refineria, pero nunca nan a haya contesta.

APFA

Awor aki nan ta bolbe haya un carta cu no a yega Parlamento, pero cu tin un embergadura hopi grandi desde 12 di juni aña pasa cu ta regarda e pensioen di empleadonan publico. Si Parlamento a haya e documento aki e no a bin na discusion. Den e documento aki ta para cu Gobierno ta bay garantisa si e fondonan not a suficiente, pa nan keda deposita te ora e nivel di 100 porshento keda logra. Esaki ta importante pa salvaguardia e pensioen di e pensionadonan, pero Gobierno ta pone esaki den Parlamento y ta bin cu un ley specifico pa haci esaki entrante prome di januari 2013. Bikker a bisa cu te ainda no a wak ningun ley riba e tema aki di Parlamento.

PRESUPUESTO

Den e presupuesto di aña 2013 tampoco no a wak cu Gobierno no a hinca nada den Presupuesto. Mas importante ta si IMF a haya e documento aki si nan a haci evaluacion di e debe di pais Aruba. SI e documento aki no a yega Parlamento, con por kere cu Gobierno a duna e documento aki na e instancianan di controla financiero. Door cu Parlamento mes no a haya e documento aki, ta importante pa sa kico a pasa cu e documento aki y dicon e ley no a yega Parlamento ainda.

MAL MANEHO

Bikker ta kere cu e forma di sconde documentonan aki no ta algo corecto. Gobierno mester percura pa Goberna na un manera mas transparente y duna informacion na comunidad. Si Gobierno no cumpli cu e loke tin para den e documento aki, no ta sali na vanguardia di e pensionadonan. Bikker a bisa cu tin varios ehempel cu nan por mustra cu documentonan ta keda scondi sin cu Gobierno ta duna Parlamento e informacionnan aki.❑



Departamento di *Enseñansa Aruba*

Vacatures

De afdeling **Examenbureau** van de Directie Onderwijs is onder andere verantwoordelijk voor het vervaardigen van toetsen en examens voor het voortgezet onderwijs op Aruba. Het proces van het samenstellen en legitimeren van deze toetsen en examens wordt door een toetsconstructiedeskundig (TCD) begeleid en gecoördineerd.

Bij het Examenbureau Aruba is per 1 augustus 2013 de volgende vacature voor de functie van TCD te vervullen:

Techniek EPB/Avondleergangen (maximaal 16 taakuren)

De benoeming voor bovengenoemde functie geldt voor ten minste drie (3) jaar.

Functie-eisen:
- Voor alle TCD-functies minimaal is tenminste een 2de graads onderwijsbevoegdheid op het desbetreffende vakgebied vereist;
- Kennis en ervaring op het gebied van het samenstellen en evalueren van toetsen en examens;
- Aan te bevelen is kennis van het desbetreffende onderwijssysteem;
- Goede analytische, expressieve (mondeling en schriftelijk) en contactuele eigenschappen.
- Beschikt over leidinggevende capaciteiten;
- Bereid tot het volgen van scholingen in toetstechnieken.

Arbeidsvoorwaarden:
Bezoldiging conform schaal voor onderwijspersoneel.

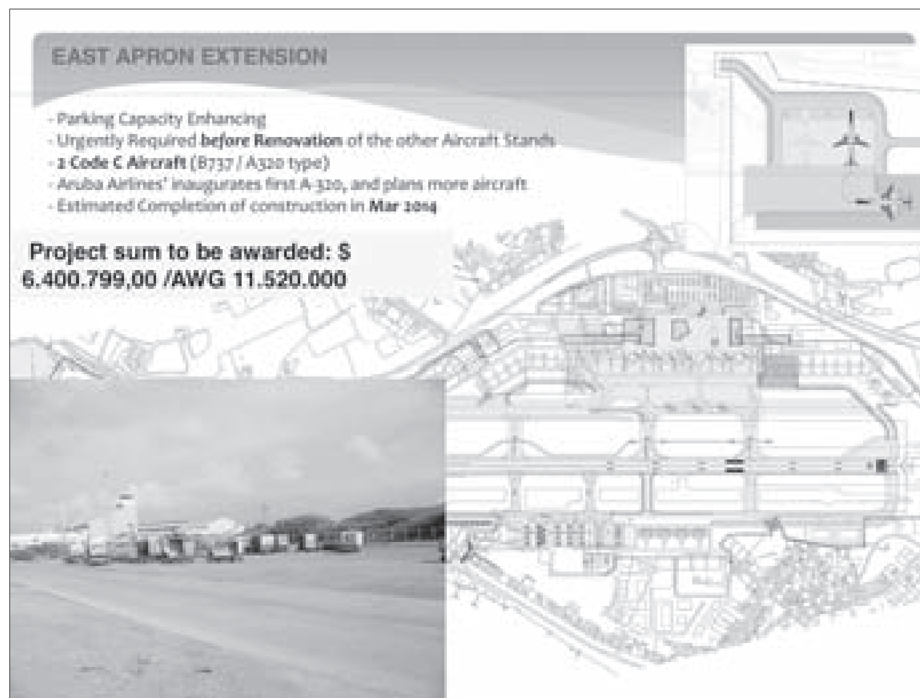
Sollicitaties:
Gelieve uw sollicitatiebrief voor van bovengenoemde functie, vergezeld van curriculum vitae, recente pasfoto en kopieën van diploma's uiterlijk op 1 juni 2013 te richten aan het hoofd Examenbureau, mw. Ing. G. Loefstop, Belgiëstraat 2 te Eagle.

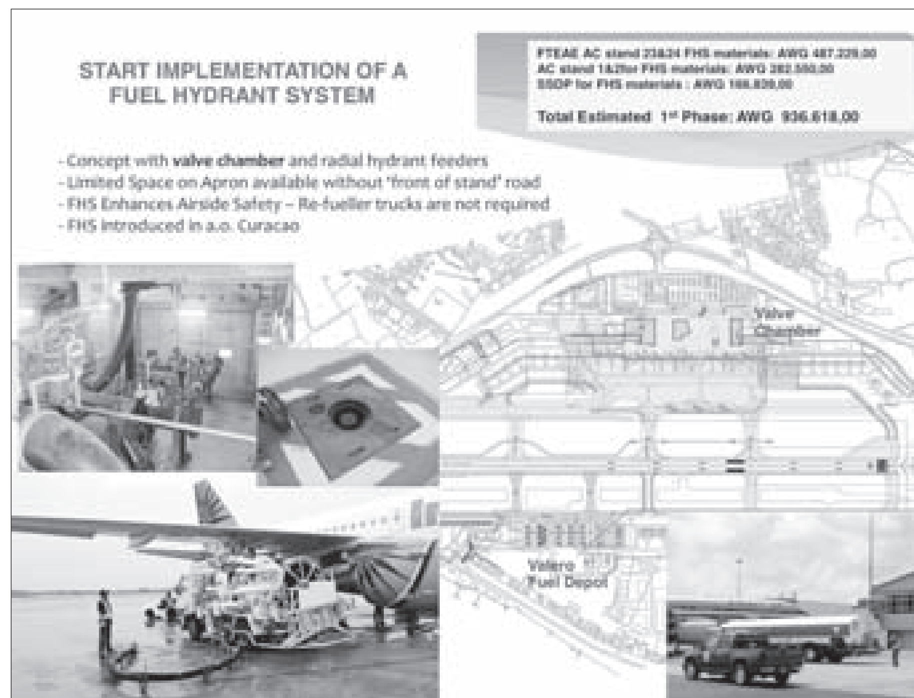
Eventuele nadere toelichting kan verkregen worden bij:
mw. Ing. G. Loefstop, hoofd Examenbureau of mw. J. van Eer.
Telefoon: (297)5838684.
e-mail:examen@ea.aw
Directeur Departamento di Enseñansa Aruba

BON DIA Aruba

Director operacion di nos aeropuerto Jurgen Benschop ta splica cu

Ubicando fuel hydrants riba pista ta facilita operacion di fuel avion





ORANJESTAD – Un di e 4 proyectonan ambicioso cu aeropuerto ta planea pa ehecuta pronto, ta e asina yama 'fuel hidrant' cu tin cu elimina un dolor di cabes cu aeropuerto tin cu deal cun'e a base diario. Segun e director di operacion di aeropuerto,

Jurgen Benschop , door di procesa fuel pa avion uzando pipanan bou di tera cu ta yegate na e luga di un avion, e ta evita uzo di un fuel truck pa staciona cada bes riba pista di avion.

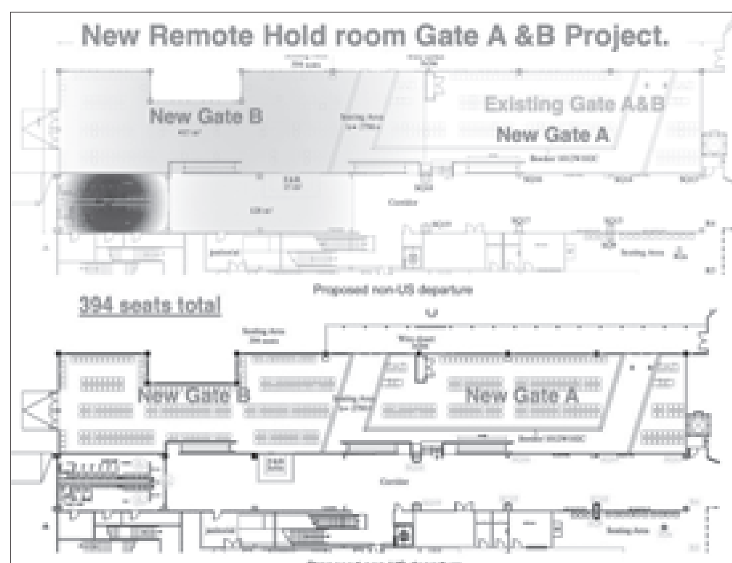
E ta laga mas espacio pa avion parkeer y tambe espacio pa maniobra cu e otro avionnan. E idea sinembargo no ta algo nobo, ya cu p.e. Corsou ta uzando esaki pa añanan caba.

INFRASTRUCTURA

Segun Benschop, e intencion ta pa construi henter un infrastructura bou di tera, unda cu e pista ta aworaki, pa laga tubonan core, cu camindanan posicionnan specifico na cada posicion di avion. Enves cu mester uza un fuel truck pa fuel un avion, ta djis pega un slang for di e area marca, y peg'e na e avion corespondiente.

Unico cos mester ta e persona cu ta conecta e tubonan respectivo. Esey ta elimina uzo di e truck y tambe un unidad di bombero, cu normalmente mester t'ey en caso di un candela.

E trabounan awor ta programa en conexion cu otro expancionan cu tin cu tuma luga simultaneamente. Entre nan, e expansion di luga di parkeer di mas avion. Door di un bon planificacion, ta evita cu un proyecto ta stroba e otro. Unabes cu ta habriendo 'pista' pa expansion di e tereno, ta probecha core tubo den e buraconan. Trabou sincronisa ta percura pa un miho operacion.



MAS PROYECTO

Fuera di e plan ey, tin tambe un plan pa expande e area di pasahero cu tin cu warda nan vuelo, pero cu no por haci esaki debi na falta di espacio. Esnan cu no ta uzando e terminal pa vuelonan pa Merca, tin luga limita pa warda nan vuelo.

Esey lo wordo cambia ora cu construi un espacio adicional di por lo menos 400 luga cu por bin cla dentro di un periodo relativamente cortico. Esaki ta apenas dos di e proyectonan cu tin poni pa e proximo periodo na aeropuerto.

Tur ta wordo financia cu fondo propio di aeropuerto y cu lo cuminsa dentro di poco. No ta descarta cu ambos proyecto menciona, lo mester por keda cla dentro di 8 pa 12 luna di tempo.❑

Mama di e victima a reclam'e den Corte cu e ta un gañado!

Sospechoso ta admiti den Corte di ta un dokter falso y cu el a falsifica diplomanan

ORANJESTAD – Jose Gregorio Guaimacuto Rojas ayera atardi a dicidi di papia e berdad den Corte, ora el a wordo confronta cu un cantidad di pruebanan cu ta mustra claramente cu e ta un dokter falso. El a bisa Hues cu e rapport di e ciruhano plastico di Aruba cu a evalu'e, ta bisa e berdad. E ciruhano a señala cu e sospechoso no tin e preparacion pa ta un dokter y tabata laga mustra como tal. Jose a bisa Hues cu ta berdad e no ta un dokter.

Den sala di Corte tabata presente e mama di e victima y tambe un otro dama cu tambe a bira victima di Jose pero danki Dios ta na bida.

MATA VICTIMA CU INJECCION PASA ROBEZ

Ta un serie di acusacionnan Fiscal a formula contra e sospechoso. Esnan di mas peso ta cu dia 21 di December 2011, el a mata e dama P. door di mal practica o sea el a pasa e dama difunto P. inyeccion den ader enves di den musculo y esey a causa su morto. Otro acusacion ta cu e sospechoso Jose lo a uza diploma falso pa aparenta cu e ta dokter. Es mas e tabata aparenta cu e ta ciruhano estetico.

Hues a repasa e proces-verbaal di Polis. El a mustra cu dia 21 Dec 2011 e dama P. a wordo atendi na hospital. El a wordo recogi for di un cas na Madiki Kavel. Na hospital a purba di reanima e dama pero sin resultado. E mesun anochi a detene e sospechoso Jose. Mientras cu Hues tabata lesa e proces-verbaal, por a nota cu e mama di e victima, tabata yora. E mama tabatin un flanel bisti cu potret di dje hunto cu su yiu muhe.

Hues a mustra cu tin un rapport di Instituto Forence na Hulanda. A keda constata cu e sospechoso Jose, a inyecta e victima malo caminda e likido gel cu a uza a bay te den pulmon y higra. El a inyecta na parti atras cu gel pa reformacion di curpa pero no a inyecta den musculo sino den ader.

SOSPECHOSO A GAÑA

Hues a mustra cu tin investigacion haci na Venezuela caminda a constata cu nunca e sospechoso a cay den man di husticia. Tambe a constata cu el a uza codigo falso pa laga pasa cu e ta inscribi na un clinica. A bin haya sa cu e sospechoso tampoco ta inscribi na e Universidad di medicina manera e ta pretende. Tambe a check na otro clinica y eynan tampoco el a traha. Na Carabobo a constata cu el a yega di traha den departamento di emergencia na hospital. Tambe a keda constata cu ningun momento e sospechoso a haya permiso pa bin traha aki na Aruba como ciruhano estetico.

Hues a mustra cu Jose a declara na Polis cu e ta inscribi como specialista y cu su documentonan cu ta demostra esaki a wordo horta. El a declara cu e tabata studiando na Universidad na Puerto La Cruz pero investigacion ta mustra cu ningun momento el a inscribi na dicho Universidad, corda pa a studia. Hues a mustra cu e sospechoso den su declaracion na Polis a menciona diferente hospital unda e lo a traha y cu e ta 3 aña como specialista ciruhano estetica. El a bisa cu el a yega di opera un dama na Venezuela y e persona aki a papia di dje y asina el a biaha bin Aruba. El a declara cu na October 2011 el a trata diferente persona, caminda el a inyecta nan cu gel special na cara y tabata trata nan na nan cas. Tambe e sospechoso a inyecta damanan na bil pa reforma nan bil y haci'e mas grandi.

Hues a mustra cu Jose a menciona 12 persona cu el a trata. E ultimo tabata e dama P. cu a fayece durante tratamento. Na November 2011 el a sigui trata mas persona uzando bio fill gel. Na December 2011 el a regresa Venezuela y tin algun persona cu no a keda contento cu su tratamento y el a bolbe. Segun Jose el a inyecta 200 cc di bio fill den curpa di e victima. Segun Jose, e victima P. a lanta cana y hasta Jose a bisti'e cu faha di elastico pa wanta e curpa. Na dado momento, mas o menos 15 minuut despues, P. a bisa cu e ta sinti dolor na pecho. Despues el a cuminsa bati. A yama e mama pa puntra cu si P. ta sufri di epilepsia. Segun e sospechoso, e tabata prepara pa pasa infuse pero ambulance a yega y el a bay cu ambulance cu e victima pa hospital.

Hues a mustra cu Jose a declara cu e no tin permiso pa traha y cu e no mester assistent pasobra loke e tabata haci tabata masha simpel. E tabata exigi di cada pashent un investigacion di sanger. Asina e ta mira nan condicion. Segun e sospechoso Jose, e bio fill gel mester bay den e musculonan.

SIGUI CURSO VIA INTERNET PA DOKTER?

Hues a mustra cu den e sospechoso su di dos interogacion, a puntr'e riba diplomanan cu e tabatin riba un stick. Segun Jose su diplomanan ta cerca su mama na Venezuela. Jose a bisa cu e codigo cu el a uza ta di studiante pa fisioterapista na un institucion na Caracas. Hues a remarca cu e codigo no ta registra como specialista estetico. El a señala cu Jose tabatin carchinan di presentacion cu ta bisa cu e ta ciruhano estetico y cu e ta traha na un clinica. Hues a bisa cu investigacion a mustra cu ningun momento Jose a traha na e clinica cu ta menciona riba e carchi. Segun Jose e tabata traha pa un specialista cu tin su propio consultorio. E sospechoso a bisa Hues cu e no tabata registra pero tabata traha eynan. Hues a remarca cu riba e carchi di presentacion di Jose, tin un otro clinica di Valencia. Segun Jose e tabata director di e clinica aki. Hues a remarca cu tur loke ta para riba e carchinan no ta cuadra. Jose a bisa Hues cu e carchinan ta bieu y tabata uza nan como carchinan di presentacion pa asina hende por yam'e.

Continuacion riba pag. 12

Specialista di Aruba ta señala den rapport pa Hues cu esaki a causa morto di e dama

Supuesto dokter Venezolano lo a pasa victima inyeccion na caminda robes

ORANJESTAD – Ayera merdia den Corte a trata e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra Jose Gregorio Gauimacuto Rojas, cu ta wordo acusa di a mata e dama P. riba 21 di December 2011, door di pasa inyeccion cu gel malo. Ademas e ta wordo acusa di a falsifica diploma y tambe di a prescribi remedi sin cu e ta autorisa pa esaki.

DOKTER FALSO

Hues a mustra cu e specialista cu a keda apunta pa traha un rapport riba e forma di traha di e sospechoso Jose, a keda cla y e specialista ta cuestiona e forma di traha di Jose. Hues a mustra cu e specialista ta un ciruhano plastic kende a wordo puntra pa evalua con Jose a traha. Segun e specialista, pa por haci loke Jose tabata haci, mester tin un estudio basico di dokter y ta solamente dokternan special por haci esaki. E specialista den su rapport ta mustra cu for di e evaluacion haci e por conclui cu Jose no ta dispone di ningun preparacion y of estudio pa por haci e trabou cu e tabata haci. Cu esaki e specialista ta mustra cu e sospechoso no ta un dokter y como tal no por a haci e tratamento cu e tabata haci aki na Aruba, caminda e tabata ta pretende di ta un ciruhano estetico.

USA PRODUCTO PELIGROSO

E specialista a señala cu ta prohibi pa uza bio fill gel, cual producto e sospechoso Jose tabata uza riba tur e personanan cu el a atende. E specialista a splica cu e bio fill gel por causa complicacion cu por causa morto, cual a sosode tambe. Segun e specialista, si haci e tipo di practica cu e sospechoso tabata haci, esaki mester sosode den un clinica special of hospital y tambe mester ta presente un experto di anestesia y tambe mester tin personal presente pa si en caso presenta un complicacion, por actua di biaha. E specialista a splica cu den e mundo medico, ta prohibi pa uza e tipo di vet bio fill pa haci reformacion di atras of otro partinan di curpa, manera e sospechoso tabata haci. Segun e specialista, si un persona kier haci reformacion, solamente por uza e propio vet di e persona door di haci lipo y uza esaki na e otro parti of partinan di e curpa. E specialista a mustra cu ta sumamente peligroso pa uza bio fill gel ya cu e consecuencianan ta hopi serio. El a splica cu ora haci tipo di trabou cu Jose ta haci, mester duna e pashent remedinan adecuado pa evita infeccionnan y complicacionnan den e curpa. El a cuestiona e hecho cu Jose tabata haci e practica aki na cas di e pashentnan mes, siendo cu esaki mester tuma luga den un luga completamente steril.

INJECTA NA LUGAR ROBEZ

Na opinion di e specialista, e sospechoso Jose, ningun momento a actua di acuerdo cu e criterio di un ciruhano plastico. El a enfatisa cu Jose no tabata dispone di un facilidad adecuado pa si cualkier problema cu por presenta, por actua debidamente.

Pa loke ta e practica di pasamento di inyeccion cu bio fill gel, e specialista a mustra cu e sospechoso Jose a uza tecnica no adecua pa pasa inyeccion. Door di falta di e conocemento necesario di autonomia di hende, e sospechoso a inyecta na luga robes. Enves di a inyecta den e musculo, e sospechoso a inyecta den ader di e victima, door di cual e bio fill a bay den higra y pulmonnan di e victima, causando su morto.



E specialista den su rapport ta mustra cu despues di a papia cu e sospechoso Jose, e sospechoso mes a admiti cu e no ta dokter y no a sigui estudio pa cu esaki. E specialista ta haya cu intencionalmente e sospechoso Jose a haci practicanan castigabel pa ley. E specialist a bisa cu Jose no ta mustra di ta arepenti di loke el a haci.

POSPONE CASO PA AWE

Tratamento di e caso a dura te den oranan di atardi. Hues, mirando e seriedad di e caso, a repasa cada un parti importante. Entre otro a lesa declaracion di diferente testigonan. Na dado momento, teniendo cuenta cu e orario di Corte, Hues a dicidi di pospone e caso. El a bisa cu awe merdia ta sigui cu e parti di rekisitorio di Fiscal y tambe defensa di abogado. ❑

Sospechoso ta admiti den Corte...

Continuacion di pag. 11

Ariba su stick di computer a haya certificadonan cu ta indica cu Jose cu e ta ciruhano estetico na Venezuela. Durante interogacion Jose a bisa cu el a sigui un curso via internet gratis di un specialista na Spaña. Hues a remarca cu Jose a sigui un curso gratis y ta sinti cu e ta ciruhano y cu e por duna les y duna certificado. El a puntra Jose si e ta haya cu e tin e titulo y ta autorisa pa duna cursonan asina y tambe certificado. Jose a bisa Hues cu el a traha un plan pa cu e curso pero esaki no a keda concretisa.

Hues a mustra cu Jose a declara cu bio fill no tin efecto riba hende. Tambe el a declara cu e no a tuma precaucionnan y cu e no tin seguro pa cubri cualkier fayo cu e por haci den practica. Hues a mustra riba declaracion di e otro victima R. kende a bisa cu e mester a retoca su bil y tabata presente na momento cu Jose tabata tratando P. Jose a bisa Hues cu el a bisa P. na unda e mester bay cumpra e pildernan cu e mester bebe. R. a declara na Polis cu el a mira P. bira malo y cu Jose tabata purba di pas'e infuse. Segun R., Jose a bis'e pa coy su maleta y hinca den auto. R. no a haci esaki sino a sconde e maleta pa asina evita cu Jose lo por huy. El a declara cu el a mira Jose hinca tur cos den maleta. Hues a puntra e sospechoso pakico el a haci esaki. Segun Jose el a recoge su cosnan pa asina e miembronan di ambulance por drenta cu e cama. El a sigui bisa cu el a warda su cosnan pa no perde su documentonan y cu el a papia cu mama di P., pa e bay den ambulance pa splica tur loke el a haci.

Jose a bisa na principio nan tabata kier a hiba P. den auto pa hospital pasobra ambulance tabata tarda. P'esey el a cuminsa recoge tur su cosnan. Hues a mustra cu ora ambulance yega, Jose no a bisa e miembronan di Ambulance nada di loke el a haci. Hues a puntr'e pakico e no a bisa nan, Jose no por a duna contesta. Hues a haci Jose un serie di pregunta encuanto e condicion di e victima y na dado momento Jose a bisa cu el a pensa cu P. lo tabata hayando un atake di curazon. El a bisa cu e victima su color a bira bleek y tabatin hala rosea cu hopi dificultad.

Investigacion ta mustra cu Jose tabatin remedinan cun'e cu ta solamente via recept di dokter por haya esaki y tambe tin remedi cu no ta uzando na Aruba.

DOKTER FALSO

Hues a mustra cu e sospechoso Jose mes a declara na Hues Comisario cu e no ta dokter y cu e tabata siguiendo curso y despues e tabata traha como assistent di specialista. Despues e tabata yuda patientnan cu caba di haci operacion. Na dado momento el a bin cu idea pa bin cu su propio clinica caminda el a acerca algun specialista. El a bisa cu el a siña for di un specialista cu tabata duna hopi di e inyeccionnan aki. El a bisa cu su prome tratamento a bay bon sin ningun complicacion. Jose a bisa Hues cu nunca el a pensa cu e luga unda el a traha tabata no adecuado y cu e victima lo a fayece.

Hues a puntra Jose si e ta haya cu loke e specialista a bisa ta corecto. Jose a bisa cu loke e specialista a pone den su rapport ta completamente corecto. El a bisa cu door di su experencia cu e tabatin cu otro pashent, e no a mira cu e tabata tumando riesgo. Mama di e victima tabata wak e den su cara. Hues a puntr'e si e ta consciente cu e por a pasa inyeccion den ader enves di musculo. Segun Jose e tabata usa hangua y door cu e patient no tabata sangra, e tabata kere cu e tabata inyectando bon.

Hues a mustra declaracion di un dama kende a sigui curso di ciruhano estetico y a paga 450 florin. E ta sinti cu el a wordo malversa. Tin diferente dama a sigui e curso y a haya un diploma caminda Jose a pone un stempel y a firma e diploma. E dama a bisa cu Jose tabata bisa cu e tin 6 aña di experencia.

Fiscal tambe a haci Jose preguntanan. El a bisa cu Jose a tuma identidad manera dokter y a duna curso y a trata hopi hende. El a puntra Jose pakico el a tuma e identidad aki. Jose a bisa cu e ta haci uzo di su derecho di silencio.

MAMA A RECLAMA SOSPECHOSO

Abogado mr. Chris Lejuez a haci Jose pregunta y ora e tabata contestando, un di e victimanan cu tabata sinta den tribuna a bisa cu Jose ta gaña. Hues a hala su atencion pa e keda keto. E abogado a puntra Jose si loke e specialista a bisa di su actitud di no arepenti ta asina. Segun Jose no ta asina. El a bisa cu e ta arepenti di loke a sosode. El a bisa cu e sa e responsabilidad enorme cu e tin cu tuma pa loke a sosode. El a bisa e mama di e victima cu nunca e kier a haci daño na su yiu muhe. Mama di e victima e momento ey a lanta para y a bisa Jose cu e ta gañando y cu el a bisa Jose pa no pasa su yiu e inyeccionnan. Jose a bisa Hues cu e ta pidi pordon na Aruba pa e daño cu el a causa. Hues na dado momento a pospone tratamento di e caso y awe merdia e caso ta sigui.❑

SAMSUNG

Samsung GALAXY Tab 2 10.1

Samsung GALAXY Note II

Samsung GALAXY S III

One big family.
Many great options.

Welcome to the family that gives you more. More ways to be creative, more ways to stay connected and more ways to watch what you want. Samsung has the Galaxy just for you.

Samsung GALAXY

Samsung GALAXY S III
- Best Photo
- Smart Stay
- Pop up Play

Samsung GALAXY Note II
- Air View
- Easy Clip
- Idea Sketch

Samsung GALAXY Tab 2 10.1
- Samsung Hub
- Android 4.0
- Powerful Usability

BON DIA Aruba

Banco di Caribe a celebra 40 aña cu Corsou

Gerente general Ildefons " Fons" Simon: "Nos banco lo sigui innova"

WILLEMSTAD -- Banco di Caribe ta scucha su clientenan y den e cuadro aki lo sigui innova. Asina e gerente general Fons Simon a bisa ayera na celebracion di 40 aña di e instituto financiero. E celebracion a conta cu tur detaye di un berdadero fiesta y naturalmente e bolo tradicional, cu Banco di Caribe semper a comparti cu pueblo di Corsou. Manera ta e caso durante cualke celebracion di cumpleaño, ta dedica atencion na esunnan cu ta special y pega na curason di esun cu ta haci aña. Esaki ta exactamente loke Banco di Caribe a haci, a dedica atencion special na su clientenan, su personal i na henter comunidad.

Simon a pone atencion riba e historia unico di e banco. Banco di Caribe a keda funda pa un yiu di tera y p'esey cu masha orguyo por bisa cu e ta hancra den nos comunidad. Esaki mes ta un di e motibonan pa cua Banco di Caribe ta conoci como un banco cu ta realmente comprende su clientenan. El a reconoce e lealtad y e confiansa cu su clientenan a demostra durante 40 aña y tur colega cu hunto a traha pa alcansa e 40 aniversario cu Diamars ultimo a keda celebra. Banco di Caribe ta scucha su clientenan y ta comprende cu na tur momento nan kier ta den contacto cu nan banco. Esaki mes ta motibo cu durante e ultimo añanan a dedica hopi atencion na e desaroyonan electronico. E banco ta keda cumpli cu e deseonan di e cliente ofreciendo continuamente e productonan innovativo y e servicionan nobo.



E festividadnan a continua dedicando atencion special na e clientenan. Mester haci mencion cu un cliente di Banco di Caribe cu a celebra su di 40 aña di bida riba e mes fecha cu e 40 aniversario di banco tambe a ricibi un atencion special. E banco tin hopi di gradici na su empleadonan y pa subraya esaki a duna e colega cu mayor cantidad di aña di servicio, hunto cu e cliente cu a celebra su di 40 aña e honor pa corta e bolo popular di Banco di Caribe, cu e aña aki manera semper tabata di 7 meter largo.





Pueblo di Corsou a demostra su cariño pa e banco y un biaha mas como muestra di gratitud, Banco di Caribe a haci un donacion na un cas di cuido infantil pa compra di co'i hunga y material di les. Ademas di esaki ta e intencion pa durante henter aña realisa algun donacion significativo na e instancianan y e organisacionnan cu ta contribui di un forma positivo na nos comunidad.

Durante e celebracion tabatin animacion y musica di Grupo Ékis y Dj Decky cu a percura pa asina tur esunnan presente por a disfruta. Tur cu a bishita Banco di Caribe Diamars ultimo a ricibi un pida bolo, algo di bebe i un recuerdo chikito. Riba e imagennan adhunto por haya un impresion di e festividadnan di Diamars ultimo caminda a celebra e di 40 aniversario di Banco di Caribe. Por mira bek riba un bunita celebracion.❏

Minister a biaha pa Venezuela:

"Tin interes mas grandi cu DAE, esta interes di Corsou"

WILLEMSTAD - Minister encarga cu e cartera di Aviacion Earl Balborda a sali pa Venezuela pa aya hiba combersacion cu representantenan di INAC, relaciona cu e problema serio cu e compania DAE ta enfrentando cu e no por bula riba teritorio Venezolano. Nos ta bay cu un mente habri pa tende kico ta e obstaculo, Minister Balborda a bisa na su salida. E desaroyo aki ta un poco sorprendente paso e Minister a indica anteriormente cu ta e compania mes mester resolve su problema. No ta Gobierno, pero Dutch Antilles Express mester atende y soluciona e situacion dificil cu e ta den actualmente. Gobierno tin tension pa e situacion, te asina leu cu e ta afecta interes general, Minister Balborda a declara, durante e prome dianan cu e situacion a surgi.

E compania tabata den noticia negativo atrobe, e biaha aki, como cu Instituto Nacional de Aereonautica Civil (INAC) a prohibi e compania di baha riba teritorio Venezolano pa incumplimento di reglanan Venezolano.

DAE mes ta sostene cu esey no ta corecto y cu debidamente nan a cumpli. Segun DAE, tin otro rason (posiblemente comercial) tras di henter e asunto aki. DAE ta considera cu e ruta ta un ruta lucrativo y pa motibonan di competencia, e pais bisiña posiblemente lo kier para e vuelonan.

Earl Balborda, minister di aviacion di Corsou sinembargo ta mira e asunto den forma masha al caso y ta kere cu Venezuela a tuma paso contra e compania, paso e empresa no a cumpli cu reglanan cu e pais aki a establece.

Pero tin un interes mas grandi, anto esey ta interes di Corsou. pa e motibo ey Gobierno ta bay purba di atende e asunto aki, e minister a bisa. El a mustra cu imagen di Corsou ta na peliger, particularmente en conexion cu pasaheronan di Venezuela cu a keda pega aki na Corsou. Mester bisa cu te awe ainda tin pasahero Venezolano cu no por bay bek nan pais.

Gobierno di Corsou entretanto a pone 100 mil florin disponibel pa laga Insel Air transporta e pasaheronan aki bek. Esey ta hustamente den cuadro di esfuersonan pa no daña e nomber di Corsou mas tanto ainda.

Mester wak bienestar di e pasaheronan, paso esaki por tin repercusion fastios e Minister a splica.

E mandatario a bisa cu ademas no mester perde for di bista cu mester purba garantisa e puesto di trabou di mas o menos 350 hende cu ta traha na DAE. Ta den e luz ey mester mira e esfuerso cu Gobierno ta haci na interes di Corsou, segun minister Balborda.❑



Earl balborda – Minister di Transprote Earl balborda

BON DIA Aruba

A firma contract cu MNO Vervat y CWM:

Ta bay drecha 300 kilometer di caya den mal estado





WILLEMSTAD - Gobierno di Corsou a firma e combenio necesario cu directornan di Curaçaose Wegenbouw Maatschappij y e empresa MNO Vervat pa cuminsa otro luna cu reparacion di un cantidad enorme di caya cu tin na Corsou cu ta den mal estado. E proyecto ta rekeri un inversion di 200 miyon florin en total. Firmamento a tuma luga na Coredo.

E dos companianan cu a firma ta e dos contratistanan mas grandi cu Corsou tin awor aki y cu den pasado tabata haci e trabou caba di mantencion di caya. Nan lo haci e trabou den cooperacion cu e contratistanan mas chikito.

Manera ta conoci, Minister Earl Balborda kende ta responsabel pa e cartera di Infrastructura, na April ultimo a anuncia cu Gobierno di Corsou ta bay lansa un plan grandi pa drecha cayanan di Corsou.

E intencion ta pa drecha mas tanto caya den e añanan binidero cu ta e caso te cu awor, pa asina elimina e retraso cu tin den drechamento di cayanan den mal estado, Minister Balborda a anuncia.

E plan grandi aki (un asina yama “inhaalslag”) lo mester ranca den e di dos mita di e aña aki. Corsou tin mas o menos 1380 kilometer di caya di cua 300 pa 360 ta den hopi mal estado. For di 1999, segun Minister Balborda no tabatin un proyecto grandi pa drecha nos infrastructura.

Cayanan a sigui deteriora atraves di e añanan cu a pasa. Na 2010 Corsou a conoce e calamidad cu rabo di horcan Tomas a ocasiona. Manera a informa extensamente den pasado, esaki a nifica cu den un tiro, Corsou a haya un situacion desastroso di su careteranan, incluso cayanan cu tabata den relativamente bon estado.

Ta conoci cu Gobierno di e tempo ey tambe a anuncia un plan, cu lo a inclui un fiansa na Banco Central di 90 miyon pa aña, pa recupera den forma rapido loke a bay perdi. Sinembargo e la keda na intencion.

Pero minister Balborda, ta trata aki di un proyecto di mas o menos 200 miyon florin, reparti den 5 aña. E minister a anuncia cu tin 40 miyon florin pa aña pa e proyecto aki, den cua lo drecha 60 kilometer di caya.

E Minister a splica cu awor aki pa aña, Gobierno ta drecha 7 pa 10 kilometer di caminda pa aña. Si considera e cantidad di caminda cu mester drecha, lo tuma nos sigur 30 aña pa drecha loke awor aki, ta den mal estado. Sin conta e cantidad cu atraves di e 30 aña ey ta bin acerca. Ta obvio cu esaki no por, segun e Minister.

Balborda a anuncia, cu den e plan gigantesco cu e ta preparando, lo drecha 60 kilometer di caya pa aña.

Den cuadro di e plan aki, e dos contratistanan di mas grandi a compromete nan mes pa haci nan maximo esfuerso pa logra e meta, no obstante cierto limitacionnan cu tin. E proyecto ta crea 200 cupo di trabou nobo pa Corsou.

Lo dedica atencion na cayanan agudo rond Corsou, for di Banda ariba te Banda Abou. T’asina tambe cu ta bay construi rotonde na e sitionan cu Gobierno a priminti esey caba den pasado, ku ta na altura di e pomp di gasolin bieu na Sta. Rosa, mientras cu tambe lo construi un rotonde na e plenchi di trafico cu ta bay Brievengat, na altura di supermercado Bon Bini.

E Minister sinembargo a mara e proyecto aki na un condicion, esta cu e companianan lo drecha y optimalisa Coredo, caminda ayera tardi e firmamento a tuma luga, pa pueblo di Corsou. E companianan lo drecha e facilidad aki, cu den su tempo di gloria tabata conta cu masha hopi hende cu tabata us’é pa drecha nan condicion fisico.❑

MFK a celebra 3 aña di existencia:

MFK awor mas cu nunca kier bringa pa reforma electoral

WILLEMSTAD - Awor mas cu nunca, nos ta kere cu mester bin un reforma electoral den nos pais. Posei ta loke lider politico di MFK Gerrit Schotte a bisa den un discurso, na ocasion di celebracion di e di 3 aña di e partido.

Movemento Futuro Corsou Diabierna ultimo a celebra e hecho cu e partido a mira luz 3 aña pasa. E celebracion a bay cu e tradicional salud cu bolo na sede di e partido na Fokkerweg. Nos partido a lanta 7 siman prome cu nacemento di Pais Corsou dia 10 di october 2010. E partido aki a hancra su mes den nos sociedad, Schotte a bisa. E lider di e partido a reconoce cu hopi cos a pasa ultimo añanan riba tereno politico.

Gerrit Schotte a splica, cu ta un cos increibel cuanto gabinete pais Corsou a conoce for di dia cu el a nace dia 10 di october 2010. Un Gobierno tabata sigui otro manera nada ‘n pasa. E desaroyo aki tabata pa un gran parti tambe debi na e fenomeno di formacion di coalicion cu nos pais a conoce durante hopi decada.“MFK no ta kere mas den e sistema aki pa goberna un pais.

Tanten cu nos mantene e sistema aki, problemanan den gobernacion, friccion, malcontento, frustracion lo sigui manifesta”, Schotte a bisa. E lider di MFK ta kere cu mester yega na e sistema caminda esun cu gana, ta e ta goberna. Si cierto partido gana, e ta goberna 4 aña. Si electorado no ta contento cu e forma cu el a goberna, e tin e posibilidad di scoge un alternativa despues di 4 aña, el a bisa.



Sr. Gerrit Schotte

Mester bisa cu no ta prome biaha cu e lider di MFK ta menciona e necesidad cu e ta mira pa bin un cambio den nos sistema electoral. Schotte hasta a declara anteriormente cu si no bin e cambio aki, e no ta dispuesto pas participa na eleccion mas den futuro. El a ripiti e conviccion cu mester bin e reforma electoral, si nos kier stabilidad di gobernacion den futuro pa Corsou.❑

Cas di Aruba cu encuentro literario den cuadro di aña di Papiamento

ORANJESTAD - Cas di Aruba a organisa dia 21 di Mei ultimo, un evento literario na ocasion di aña di Papiamento y ariba e dia cu Nacionnan Uni a declama como Dia di Diversidad Cultural.
E evento a consisti di presentacion di e obra literario nobo di e escritor Arubiano Quito Nicolaas, un recital ariba e idioma di Papiamento door di e poeta Henry Habibe, y un reflección di Francio Guadeloupe.



Angelo Tromp di Cas di Aruba a cuminsa na bisa cu dies aña pasa Papiamento a keda instala como idioma oficial na Aruba banda di e Hulandes. Tambe el a elabora ariba e trayectoria di e idioma di Papiamento pa e keda introduci den enseñansa na Aruba. Henry Habibe a tene un recital unda e poeta a describi e historia di Papiamento, di un idioma cu hopi tempo a wordo clasifica como dialecto pa un idioma oficial. Un idioma cu antes tabata prohibi pa papia esaki na scol y den reunionnan di parlamento. Con esaki a desaroyo cu e perseverancia di personanan manera Pierre Laufer y otronan cu a lucha pa Papiamento ricibi e respet como un idioma propio. Natusha Croes a lesa na un manera formidabel un par di fragmento for di e buki "Sombra di recuerdo" di Quito Nicolaas. Francio Guadeloupe a tene un perspectiva ariba Quito Nicolaas den cual el a purba di sondea e aspectonan particular den e obranan di Quito Nicolaas. Francio Guadeloupe como antropologo a haci un analisis profundo di e manera di skirbi di Quito Nicolaas y e relacion cu esaki cu e cultura Arubiano. El a bin nota cu Quito den su bukinan ta lansa e pregunta kico nos ta comparti como habitante di Reino Hulandes, como Arubiano di tur rasa y color.



Finalmente Quito Nicolaas a duna un splicacion ariba su publicacion "Sombra di recuerdo" den cual el a bisa cu e el a traha casi dos aña na e publicacion aki. E storia di e buki ta basa ariba e bida di cuater alumno di Filomena College. E buki ta cuminsa cu un soño di Andres, cu ta un di e personahenan den e buki. Despues e lesado ta cera conoci mas profundamente cu e otro personahenan. E buki ta relata algun echonan historico, mientras cu Quito Nicolaas a purba crea cu e obra literario aki un otro bista ariba e sociedad Arubiano den añanan 70 y 80.
Quito Nicolaas a haci entrega di e prome ehemplar di e buki "Sombra di recuerdo" na Minister Plenipotenciario Edwin Abath.
E mandatario na su turno a gradici tur esunnan cu a contribui na e evento aki y a bisa di ta contento cu Cas di Aruba na e manera aki a duna contenido na e celebracion di e 2013 como e Aña di Papiamento.❑

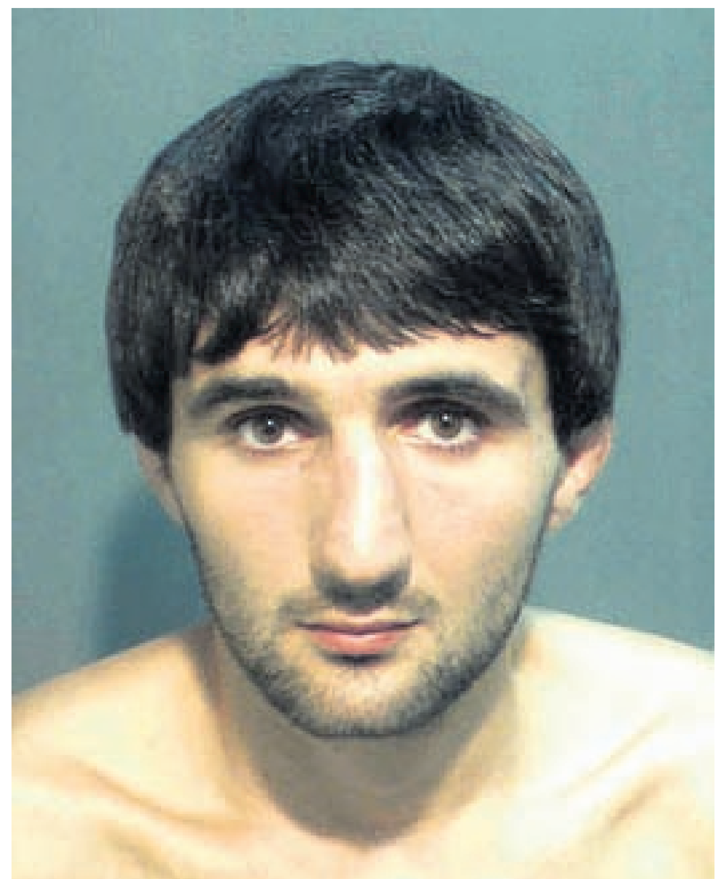
Regimen Norcoreano ta manda oficial di alto rango di bishita pa China



Lider Norcoreano Kim Jong-un.

Pyongyang, NOORD- KOREA- E lider Norcoreano, Kim Jong Un, a manda un oficial di rango halto pa China, den cuadro di e relacionnan poco tenso entre Pyongyang y su aliado Chines, segun e agencia oficial di noticia KCNA.
Choe Ryong Hae, director di e Buro Politico di Ehercito Popular di Corea a biaha pa China como enviado special di Kim Jong-Un, segun un agencia sin duna razon pa e bishita.
Choe probablemente ta e responsabel mash alto cu ta bishita China despues cu Kim Jong Il, e fayecido tata di e actual lider di e regimen, a bishita China na Augustus 2011, seis luna prome cu su morto.
China ta e unico aliado di peso cu Noord-Korea y su apoyo principal ta wordo mira como e miho pais pa influencia e regimen impredecibel di Pyongyang.
Pero Pyongyang a enfurece su bisiña poderoso door di ignora su advertencianan contra un desestabilisacion di e region, realisando, den un aña, dos lansamento di raket (uno tabata exitoso na December), cu ta wordo considera door di Occidente como pruebanan scondi di misilnan balisitico, como tambe un ensayo nuclear dia 12 di Februari.
Peking hopi biaha ta wordo critica pa su strategia di obstruccion sistematico den e Conseho di Siguridad di ONU pa evita represalia demasiado severo contra di Pyongyang, y un biaha mast a haci uzo di su derecho di veto evita cu e Conseho di Siguridad di ONU adopta sancionnan nobo contra di e regimen Norcoreano, despues di e pruebanan nuclear na februari. Un di e sancionnan tabata inclui blokeo di cuentanan bancario.❑

FBI ta tira homber mata cu tabata liga cu e atentadonan di Boston



E sospechoso tira mata door di polis Ibragim Todashev.

Boston, MERCA- Un agente di e Federal Bureau of Investigation (FBI) a tira un homber mata, cu tabata wordo interoga relaciona cu e investigacion riba e atentadonan di luna pasa, na Boston.
Den un comunicado, e vocero di FBI, Paul Bresson, a informa cu e incidente a tuma luga na Orlando, Florida.

Basa riba investigacionnan preliminar, dos agente di polis estatal di Massachusetts y un agente special di FBI tabata interogando e homber en cuestion a haya nan mes oblige di tira e homber mata ora cu esaki a bira violento. E incidente aki ainda ta bou di investigacion federal.
E fayecido a wordo identifica como Ibragim Todashev di 27 aña, di origen Chechenio pero cu residencia legal na Merca.
Tin sospecho cu Todashev tabata conocir di Tamerlan Tsarnaev, un di e rumannan sospecha di a planea e atakenan di Boston dia 15 di April ultimo, y cu a muri den un enfrentamento cu polis. Todashev y Tsarnaev tabata tin nan aficion pa artenan marcial en comun.
Segun amigonan di Todashev, e fayecido no tabata tin ningun relacion cu e atakenan di Boston.

E tiroteo a tuma luga den un compleho di apartamento na Orlando unda varios persona di origen Chechenio ta residencia. Todashev hunto cu mas persona den e compleho a wordo interoga varios biaha pa e agentenan federal for di dia cu e rumannan Tsarnaev a wordo identifica como sospechoso.
FBI a forma un ekipo special cu lo biaha pa Orlando for di Washington den e proximo 24 oranan pa investiga e caso.❑

Soldaat Britanico asesina den un supuesto atake terorista

London, GRAN BRITANIA- Gobierno Britanico a convoca e grupo di emergencia nacional, conoci bou di e number COBRA, pa un reunion di urgencia, despues di un incidente violent na London cu a laga un persona morto y dos otro herida den e barrio di Woolwich, den e parti zuid-oost di London.
Polis lo purba di trata esaki como un "posibel atake terorista Islamico", efectua door dos homber bou di e grito di "Allahu Akbar" (Alahh ta grandi).
Pero ainda ta prematuro pa sa kico lo a pasa, pero e solo hecho cu e Prome Minister Britanico, David Cameron a convoca un reunion di siguridad, ta haci cu esaki ta un incidente "completamente diferente na cualkier atake violento". Segun testigonan, dos homber arma cu hachanan di cushina y un cuchiu a ataca otro homber y a bandona e curpa den un caya cerca di un cuartel militar.
Polis a yega na e luga di e echonan y a tira riba e. dos atacantenan, cu a wordo hospitalisa. Tin sospecho cu e atake lo a wordo filma.
Polis Metropolitano di London a confirma cu e homber a fayece tabata un soldaat den servicio militar.
Prome Minister Britanico a califica e sucedido como un acto berdaderamente estremecedor y a bisa cu tin fuerte indicacionnan cu ta trata di un acto terorista.
Aunke e incidente ta hopi straño, el a pasa dilanti di hopi testigo. ❑



Area di sucedido cordona door di polis.



Mediconan Forense haciendo nan investigacionnan na e luga di e sucedido.



Prome Minister Britanico David Cameron.

Capitan di Costa Concordia lo wordo husga pa homicidio



Roma, ITALIA- E capitan di e crucero Costa Concordia, cu a zink na Januari 2012 den e costa Italiano, causndo morto di 32 persona, lo wordo someti na huicio dia 9 di Juli.

Francesco Schettino lo enfrenta cargonan pa homicidio involuntario multiple y pa bandona e barco prome cu e evacuacion di e pasaheronan a termina.

E barco a zink na poco meter di e isla di Giglio despues di a dal contra di baranca durante un maniobra pa yega cerca di e costa.

E capitan Schettino a nenga e acusacionnnan argumentando cu el a logra salva varios bida door di dirigi e embarcacion menos profundo, prome cu e barco a zink. ❑

Capitan di e barco crucero Costa Concordia, Francesco Schettino

Atakenan homofobico na New York ta aumentando drasticamente



New York, MERCA- Aunke e delitonan ta bin di prehuicio (racial, religioso of pa razonnan di orientacion sexual) a baha na New York pa loke ta bay di aña 2013, a baha cu 30% compara cu e mesun period di 2012, e relacion cu homophobia a bira dobbel, segun cifranan policial.

For di dia 1 di Januari tabata tin 29 atake homofobico na The Big Apple, compara cu 14 registra aña pasa y e mayoria ta consisti di golpinan of insultonan.

E atake mas grave a sosode diabierna pasa momento cu Marc Carson a muri di un tiro den cara mientras e tabata canando hunto cu su amigo.

Esaki a trece cun'e marchanan di protesta contra e asesinato den e barrio Village, y e mesun anochi tabata tin otro dos agresionnan homofobico den e zona, unda dos homber a wordo agredi.

E ola di violencia aki ta hala hopi atencion na New York, ya cu e ciudad no solamenta ta un di e luganan pionero di Merca den matrimonio homosexual, pero ademas e faborito pa gana e alcaldia na



November proximo ta abiertamente gay: Christine Quinn, presidente di Conseho Municipal y kende a casa aña pasa cu e abogado Kim Catullo.

E autoridadnan a reacciona cu firmesa den un intent pa stop e brote di violencia, cu ta contrario na e imagen progresivo di e extension di matrimonio homosexual cada biaha den mas estado Mericano. ❑

Enfrentamentonan entre rebelde y milicia pro Gobierno ta sigui na Siria

Damasco, SIRIA- Por lo menos cuarenta miembro di e Forsanan di e regimen SIrio y diescauter rebelde a muri den combatenan den e provincial di Idleb, den e parti noord di SIria, segun e Observatorio Sirio di Derechonan Humano (OSDH).

E grupo a informa cu e enfrentamentonan a tuma luga cerca di e cuartel di e localidad di Nireb y cu den esaki a participa tambe milicianonan pro- gubernamental, den su mayoria Chiitanan. Durante e lucha den e zona aki, cu a cuminsa dos siman pasa, e rebeldenan a captura e cuartel Al Shabiba y varios puesto di control, situa den vecindario.❑



Confrontacionnan entre rebeldenan SIrio y forsanan pro Assad a costa bida di mas di 14 persona den e zona di Idleb.

Ta cura tur problema di cuero y otro malesanan contagioso

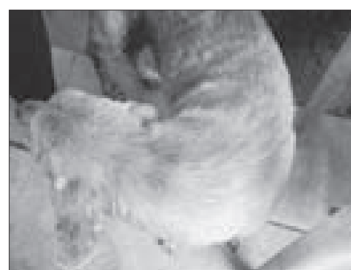
Campaña di Rexi perfect dogcare (VBA)pa cura cacho

ORANJESTAD - Rexi perfect dogcare VBA ta bay cuminsa cu un campaña bou maneho di Rex SRF (hondenspecialist) y su team pa sana y baña e cachonan cu e osmosebad. Esaki ta un baño cu ta encera un kuur di osmose.



E preparaat aki ta unico ariba e mercado mundial. E no ta wordo traha cu veneno, e ta basa riba un preparaat alternativo medicinal cu ta cura cachonan cu tin sarna, sarcosis, mendoza (un tipo di sarna), y tur otro tipo di sarna y problemanan di cuero cu por haci daño na otro cachonan y tambe na ser humano. Ademas un cacho sano ta bon pa e comunidad. Rex, nos hondenspecialist a constata cu e portadornan mas grandi di enfermedadnan di cuero of otro malesanan ta djaca. djaca y raton di cas, ratonnan di mondi ta portadornan grandi di parasiet y bacterianan cu ta causa daño na bo cacho e.o. sangramento interno. Si nan djis sinta den e sushi of orina di djaca of raton tambe si nan hole of lembe sushi di djaca of raton nan ta haya e malesanan destructivo pa nan cuero y nan salud.

E motibo cu tin tanto cacho cu problema di cuero ta paso nos ta kibra e habitat di e djaca y ratonnan. Es decir e bestianan aki ta biba den mondi y ultimamente ta kibrando mondi pa loco pa construccion di cas. djaca y raton ta bolbe bek na e mondi cu a wordo kibra. Esey kiermen djaca y raton ta bolbe na e cas cu a wordo construi na e mondi na unda nan tabata haya nan cuminda. Pasobra hopi cas tin matanan di fruta manera mispel, mango of casho y otro frutanan. Tambe hendenan tin bari'sushi cu hopi biaha ta pasa over of ta laga cuminda di cacho pafo anochi . djaca y raton ta stima korrels. Ora bo



ta keriendo cu ta bo cacho a come e korrelsnan, ta e djaca y ratonnan a pasa saboria korrels. Manera cu un cacho mishi cu e awa di unda e djaca of raton a bebe e ta wordo contagia cu tur tipo di malesa. E djaca y e ratonnan ta portado di dos tipo di agente viral y bacterial cu ta mortal hasta pa hende. Nos no mester lubida cu den historia di Europa a yega di existi caba e plaga preto (de zwarte dood). Ta masha hopi hende a muri den e epoca ey y otronan a huy foi Europa pa e mundo nobo. djaca y raton tabata portado di esaki. E causa di e pest aki ta porkedad di e ser humano cu tabata tira rest'i cuminda cerca di nan cas y riba caya. Ultimamente Rex a bin ta constata cu na Aruba tambe tin hopi sushi riba caya y rond di cas di hopi hende. Esaki tambe ta resultando den un plaga di djaca y raton. P'esey nos cachonan ta haya hopi tipo di malesa. Malesanan cu ta extremadamente peligroso pa hende.Rex a bin descubri cu e plaga di djaca a aumenta drasticamente na Aruba. Rex, hondenspecialis a formula un remedi contra djaca cu no ta venenoso ni pa hende ni pe cacho. Despues lo nos duna mas informacion tocante di e campaña aki den cooperacion cu otro instancianan. ❑

Lo cuminsa cu historiado di arte Andre Klein

Atelier '89 cu ciclo di charla

ORANJESTAD - Ateliers '89 Academia di Bellas Artes Aruba Stichting, den su ciclo nobo di charlanan, tin e grato placer pa presenta su workshop nobo di historia di arte pa dos siman largo. Cuminsando for di dialuna 17 te cu diahuebs 28 di Juni 2013. Su maestro estelar den Historia di Arte señor Andre Klein.

Ateliers '89, Fundacion, ta sumamente contento cu e portrece pa di dos bes, un master workshop di historia di arte, pa e gran Historiado di Arte señor André Klein.

Den su mes un experticio André a kies pa e titulo; ALL ART HAS BEEN CONTEMPORARY. Un statement cu ta laga luga habri pa hopi pregunta, pues esaki ta priminti di bira un workshop hopi interesante mes. Si bo kier ta na altura di loke a pasa cu Arte en general y specialmente esun actual no perde e oportunidad unico aki! Siguientemente André su splicacion di e workshop di historia di arte aki.

ALL ART HAS BEEN CONTEMPORARY

André Klein Maestro na Academia di Gerrit Rietveld na Amsterdam, Hulanda, bou di e titulo " All art has been contemporary ", lo duna un serie di 8 charla na Ateliers '89. Un introduccion bou di e titulo: "ART SHOWER", basa ariba e diferente maneranan di mira, culturanan y nan comparacion door di e siglonan, cual lo sigui den tres anochi cu lo ta funda cronologicamente. E di dos anochi lo bay over di e periodo hopi mas prome cu Cristo te cu e periodo di e comienso di siglonan medieval. E di tres encuentro lo trata e periodo desde e siglonan medieval te cu mas o menos 1800. E di cuarto charla lo trata e periodo di 1800 te cu awor.

Apesar di e sistema cronologico scogi toch lo tin constantemente lasonan estrecho cu e actualidad.

Durante e dos siman, lo bin asuntonan historico tematico na ordo. E di cinco charla lo bay over di exposicionnan asombroso, manera esun haci pa Jan Hoet, na 1986 na e ciudad di Gent Belgica, yama; Chambres d' ami. Un exposicion unico y haci den e forma aki, pa di prome biaha den historia, den 50 vivienda/cas. Tambe lo bin e tema tan controversial curator/organisado di exposicion, na palabra. E di seis charla lo basa su mes ariba hardinnan y laberinto. E desaroyo di hardinnan y e diferente culturanan di esaki y e arte contemporaneo cu ta mantene nan mes frecuentemente bezig cu e tema aki. Charla shete lo trata e Bienal di Venecia, un exposicion



Historiado di Arte, Andre Klein di Gerrit Rietveld Academie.

monstruoso cu ta wordo organisa cada dos aña na e ciudad di Venecia Italia, na unda e miho artistanan di diferente pais ta wordo presenta.

Y por ultimo charla ocho lo trata e tema di Arte Publico, kico ta y por ta e rol di arte den espacionan habri y publico? Hopi y diferente muestra lo tin na revue e anochi aki.

Pa inscribi bo mes pa e workshop aki bo por yama Director di Ateliers '89 Sr. Elvis López na 5885776 o 5654613. Por haci esaki tambe via e-mail na elvis@ateliers89.com. O pasa personalmente na Ateliers '89. Ateliers '89, Fundacion ta situa net na e crusada di Maria College na playa, cu su direccion Dominicanesenstraat 34. ❑

BON DIA Aruba

Minister Mike de Meza ta bisa cu bou di su maneho

Fundacion Lotto pa Deporte ta concentra riba su "core business": loteria!

ORANJESTAD - Fundacion Lotto pa Deporte su "core business" ta loteria y e fundacion su tarea ta pa percura pa e administracion di esaki bay bon y tin semper reserve pa paga su ganado y rebendedonan, Minister di Finansa, Comunicacion, Utilidad y Energia Mike de Meza ta splica. Dialuna Parlamento a aproba e cambio di e ley pa opera un casino na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix y e mandatario ta satisfecho cu Fundacion Lotto pa Deporte no ta envolvi mas den e negoshi di casino aki cu tabatin resultadonan hopi negativo pa e loteria.

GASTONAN HALTO

E unico resultado cu e casino tabatin pa Fundacion Lotto pa Deporte tabata gastonan halto y el a aporta cu nada otro cu problema pa e fundacion. Hunto cu su coleganan Minister di Transporte Otmar Oduber y Minister di Husticia Arthur Dowers, Minister De Meza a contesta preguntanan tocante e decision di cambio di e ley. E cambio den ley ta haci posibel e traspaso di e "casino" na Aeropuerto for di Fundacion Lotto pa Deporte (FDLP) pa Aruba Airport Authority N.V.

DEFICIT

Minister De Meza a splica cu Gabinete Mike Eman na November 2009 a haya un Fundacion Lotto pa Deporte den un estado critico, cu un deficit di mas of menos 34 miyon florin y cual no tabata entregando nan reportahe anual manera ley ta prescribi. A dicidi cu tur e tareanan adicional cu e fundacion a asumi a trece e fundacion y e loteria cu e ta maneha den peliger. Tabata sumamente importante pa bin cambio grandi pa salvaguardia e loteria, cual ta percura pa fondo pa desaroyo di deporte na Aruba. E cifranan preliminar ta mustra cu aña pasa e fundacion a maneha 40 miyon florin, pues un bon crecemento.

FUNDACION FACILIDAD DEPORTIVO

Minister De Meza a splica cu diferente paso mester a tuma luga. No ta tarea di FDLP pa construi, maneha, ni mantene facilidadnan deportivo, no ta su tarea pa otorga subsidio y no ta su tarea pa maneha y opera casino.



Minister Mike de Meza, e titular di Finansa.

E construccion, maneho y mantencion di facilidadnan deportivo a wordo traspasa pa un fundacion special, Fundacion Facilidadnan Deportivo. E tarea di otorga subsidio mester ta responsabilidad di e Minister di deporte, kende ta responsabel pa maneho di deporte en general na Aruba y pa evalua e peticionnan y duna subsidio a institui un comision di subsidio y Lotto ta contribui cu e fondonan pa e comision, e mandatario a splica. Den e comision aki tin tres miembro di Aruba Sport Unie (ASU) y tres representante di gobierno, kende ta traha riba e peticionnan y determina e subsidio.

CASINO AIRPORT

Minister Mike de Meza a expresa cu e "casino" na aeropuerto a costa Lotto placa cu no mester a wordo inverti nan ningun momento den un servicio cu no ta pertenece na e "core business" di e fundacion y esaki ta di lamenta.

E titular di finansa a splica cu Lotto, bao maneho di e gobierno anterior cu a presenta y aproba un ley mal traha, a inverti cerca di 1.5 miyon florin na compra di slotmachinenan segunda mano y nunca e "casino" a opera manera mester ta. Ademas a gasta placa na huur un local for di Aruba Airport Authority N.V., cual no tabata den uzo pa basta tempo prome cu e casino a habri, cual tabata un otro inversion no hustifica cu solamente a causa mas problema pa e presupuesto di Lotto.

FACTORNAN

Asina tin diferente otro factor cu a bay fout den e decision cu e Gobierno anterior a tuma pa establece un casino y opera esaki na aeropuerto.

LOTTO PRO ACTIVO

Minister De Meza ta contento cu tur esaki awo a pasa pa pasado y Lotto awendia ta gosa di un situacion hopi positivo y ta trahando pro activo riba su "core business" (su negoshi principal) cual ta loteria, cual ta provee e fondonan pa e comision di subsidio y ta aporta na progreso di deporte y deportistanan di Aruba.❑

Embahador di Bolivia Ron Muijzert

"Gateway Aruba ta un concepto fantastico"

ORANJESTAD- Den cuadro di e conferencia 'Europe Meets the Americas' e embahadornan di Reino di e Hemisferio Occidental a pone nan mes na haltura di e hopi desaroyonan positivo na Aruba. Loke e 'corps diplomatique' mas tanto kier sa ta con for di nan post nan por yuda realisa e concepto Aruba Gateway.

EMBAHADOR NA BOLIVIA

Embahador na Bolivia Ron Muijzert ta encanta cu Bolivia. Un pais cu e tin algo cune pa 30 aña caba. Na añanan 80 tempo cu el a bay eynan pa prome biaha Bolivia tabata completamente otro cu awe. For di 2003 pa 2006 Muijzert tabata embahador caba na Bolivia y ta bek awor te fin di e aña aki pa cera e embahada y finalisa e programa di desaroyo.

"Na Bolivia no tin hopi empresa Hulandes activo. Loke tin ta empresanan chikito den e sector di palo, telecomunicacion, bloembollen y co'i hunga. CBI (Ministerio di Asuntonan Exterior di Hulanda) ta traha hunto cu empresanan Boliviano riba tereno di cultivo y produccion di biña. Loke cu tambe ta masha prometedor ta e exportacion di lithium. Lithium ta un mineral importante, cu mas tanto ta wordo uza pa traha bateria pa entre otro autonan electrico. Pero, tin mas uzo pa lithium. Gobierno Boliviano ta enfoca pa exporta lithium di manera cu e ta bon pa e desaroyo di e pais y no manera a sosode den pasado.

Den e tempo colonial, pero tambe den temponan recien a exporta oro, plata y otro mineralnan cu no tabata na bentaha di e pais. Gobierno Boliviano kier uza esaki awor pa desaroyo di prosperidad di e pais. TU-Delft ta trahando cu Bolivia pa establece un laboratorio pa analisa y haci estudio hunto cu un empresa cu ta traha bateria. Esaki no ta un cooperacion tradicional, pero mas un forma di cooperacion den e esfera economico cu ta wordo stimula ya cu Bolivia ta hay'e importante".

CON TA PARA CU E CRECEMENTO ECONOMICO DI BOLIVIA?

"Mescos cu hopi otro pais den Latino-America Bolivia a conoce un crecemento di 5,5% den 2012. Expectativanan pa e aña aki ta mescos". Empresanan Hulandes y Europeo cu kier traha na Bolivia mester percura pa tin un partner local cu ta bon na haltura di tur loke ta tuma luga den e pais.

Muijzert ta bisa di ta sigui e desaroyonan na Aruba for di un distancia. "Mi tabata eynan dos aña pasa caba na e prome conferencia di embahador, un iniciativa di Prome Minister Eman. El a informa nos e tempo ey di e concepto Aruba Gateway. Bo ta mira cu e concepto ta hayando mas contenido. Pa Aruba algo fantastico".

TOCANTE PONENCIA DI PROME MINISTER EMAN CU NO TA HACI UZO OPTIMAL DI E BALOR ADICIONAL DI REINO?

"E tin rason den esey. E mes ta haci masha hopi pa percura cu Reino ta na servicio di desaroyo di Aruba como gateway entre Europa y Latino-America. Aruba lo por hunga un rol util pa paisnan manera Colombia, Venezuela y Brazil".❑



Embahador Hulandes na Bolivia, Ron Muijzerts.

BON DIA Aruba

Homber sospechoso den area di Dakota

DAKOTA—Diamars 01.26 di madruga, Central ta manda polisnan den Dadelstraat, na haltura di Tropical Radiator,na unda habitantenan a mira dos homber sospechoso. Segun testigonan e dos hombernan a wordo baha pa un pickup cora di cual number ta desconoci. Solamente descripcion di un di e hombernan nan por a corda. Ta trata di dos homber color bruin, bisti na preto y nan tabatin un tas cora. Polisnan di Oranjestad, hunto cu Patruya di Noord a haci un buskeda den e bisindario, pero no a topa cu e hendenan. ❑

Hoben ta cende palapa na candela

POS CHIKITO—Diamars 10.35, Central ta manda polis di San Nicolas na Mangel Halto na unda un persona a keda deteni. A resulta cu ta un mucha di 16 aña cu a cende un palapa na candela. E persona cu e mira esey a gara e mucha homber. Patruya cu a yega na e sitio a tuma e sospechoso y a hib'e warda pa entreg'e na J.K.Z.P.❑

Ladronicia di tubonan di koper

NOORD—Diamars 09.00 Central ta manda polis na Contreras Veterinary Services pa un caso ladronicia di koper. Esaki a tuma luga riba e tereno di Dog Lovers. Na e sitio a resulta cu desconocinan a zaag 3 pa 4 meter di tubo di koper for di e muraya. Tambe nan a los un meter di tubo di koper cu nan a kita for di un airco cu tabata na e parti pazuid di e container. Polis a tuma e keho❑.

Desconoci ta lanta placa for di cuenta di denunciante

SHABA—Diamars 12.00, un muhe a bay warda di Polis na Shaba y ta haci denuncia di ladronicia. Segun e ta bisa cu e tin un sospecho cu placa a wordo kita for di su cuenta sin su permit. E ta bisa cu dia 14 di mei mas o menos 09.40, personal di banco a bis'e cu un suma di 737.60 a wordo lanta for di su cuenta via un ATM na Oranjestad. Polis a tuma e keho y polisnan a mand'e Departamento di Recherche pa sigui cu e caso. ❑

Muhenan ta drenta lama sin paña di ariba

SEROE COLORADO—Diamars 09.30, durante control na Baby Beach, personal di Visibility Team a papia cu un muhe, kende ta bisa cu e tabata landa hunto cu su yiu di seis aña na e beach. Un rato despues dos muhe cu e no conoce a bin na e sitio y kita nan pañanan di ariba y a bay landa banda di dje y su yiu. E muhe a papia cu nan, dor di cual nan a bira hopi onbeschoft. Ora cu el a bay yama polis, nan a bisti nan paña y a bay di e luga den un auto V-2314. Polisnan a busca den bisindario di Seroe Colorado pa e auto, pero no a topa cun'e. ❑

Habitantenan ta detene intruso cu a drenta den nan cas

SABANA BLANCO—Diamars 09.30, Central ta haya informacion cu na un cas na Sabana Blanco, desconocinan a drenta den un cas y wordo detene pa e habitantenan. Na e sitio, polisnan ta topa cu un homber, cu e habitantenan tabatin teni. E habitantenan ta bisa cu dos homber a drenta den nan cas y a maltrata nan tata. Un di e sospechosonan a core bay . Esun cu a keda deteni a wordo hiba warda pa Polisnan, na unda e lo wordo presenta na Fiscal Auxiliar y pa mas investigacion. ❑

Problema entre pareha

ORANJESTAD—Diamars 13.20, Central ta pidi Patruya di Noord pa bay duna refuerso na un polis di Oranjestad, relaciona cu un auto berde cu no ta laga un muhe cu trankilidad. Na haltura di Romar Trading den Schotlandstraat polisnan ta topa cu e muhe D.W. kende ta declara cu e tin problema di relacion cu su pareha y dor di esey a bay traha cu pia, como cu e no kier drenta cun'e den auto. Pa evita mas problema, polisnan a baha e muhe na su trabou y e otro patruya di Playa lo bay papia cu e homber J.D.D.❑

Control di velocidad na haltura di Bubali Plas

PALM BEACH—Diamars merdia, e team di Palm Beach a tene un control na haltura di Bubali Plas pa chauffeurnan coriendo cu velocidad halto. Polisnan a duna 17 boet pa esey. ❑

Ladronicia di laptop y camara

SAN NICOLAS—Diamars 13.49, Central a manda polis na un cas den Caya Bohi, pa un kiebro. Na e sitio a resulta cu desconocinan a kita algun shutter di glas pa drenta den e luga. Nan a bay cu un laptop y dos camara. Polis a tuma e keho.❑

Ladronnan ta bay cu mountain bike

TANKI FLIP—Diamars 18.58, Central ta manda Patruya di Noord na Tanki Flip, pa un intermediacion tocante un bicicleta. Na e sitio, polis ta papia cu e homber J, kende ta bisa cu el a cumpra un Mountain Bike preto (riem 20 inch) di e marca Murray na balor di 900 florin pa su yiu homber. E bicicleta tabata para pabou di su cas. Dia 20 di mei, algun alumno di klas di su bisiña, a bin hunga rond. J. ta sospecha cu e muchanan aki a bay cu e bicicleta. E bisiña y amigo di su yiu homber a declara cu hunto cu dos alumno di su klas, nan a cana bay na e parada di bus na Noord banda di 9'or di anochi te despues el a cana bin bek. Polis a tuma e keho. No tin foto di e bicicleta.❑

Homber bisti cu paña di buzo a horta tas di turista

SEROE COLORADO—Diamars 15.45, Central ta manda patruya na Baby Beach pa un caso di ladronicia. Na e sitio, polis ta papia cu e homber M.Z. naci na Rusia di 53 aña, ta bisa cu un homber bisti cu un paña di buzo a bay cu nan tas. Ora cu el a mira esey, el a cuminsa grita. E homber a core bay y a drenta den un Toyota of un Honda color ros y a disparce bayendo pabou. Den e heuptas tabatin 65 dollar y seguro di e auto di huur. E no kier duna keho. Personal di Visibility Team lo wordo poni na haltura pa tira bista riba e Toyota of Honda ros. ❑

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar y Hans Biesheuvel a acorda cu:

Lo reenforsa relacion entre ARINA, IDEA y MKB di hulanda como "follow up" despues di Europe Meets the Americas

ORANJESTAD, Aruba - 22 di mei 2013: E contactonan cu a wordo fomenta durante "Europe Meets the Americas" na Aruba dos siman pasa ta hayando mas contenido cu e follow up debido di parti di Ministerio di Asuntonan Economico cu e diferente partnernan potencial. Den cuadro di cumpli cu su meta principal di brinda negoshinan chikito y mediano un bon apoyo y oportunidadnan pa crecemento y progreso, Minister di Asuntonan Economico, Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar durante su trabao di bishita na Hulanda e siman aki a reuni cu Hans Biesheuvel, kende como presidente di MKB tabata na Aruba cu mas di 20 comerciante durante Europe Meets the Americas. MKB ta e organisacion pa "midden en klein bedrijf" – negoshi mediano y chikito, cual ta traha na nan interes, desaroyo y progreso. Minister Hooyboer-Winklaar a bisa cu e intencion ta pa bin un relacion estrecho entre ARINA (Aruba Investment Agency) y IDEA na Aruba, cu MKB na Hulanda. Esaki lo conduci positivamente na yega na mas oportunidad pa negoshinan chikito y mediano di Aruba por crece sea localmente of den exterior. Biesheuvel a splica cu 99% di negoshinan Hulandes ta cay den e categoria di MKB, cu 5 pa 7 empleado y cu nan ta e motor di e economia. Pa cu e relacion cu Aruba, el a bisa cu tin hopi interes di parti di e segmento MKB pa crece pafo di Hulanda y Union Europeo y cu ta busca oportunidad den e islanan Hulandes, pero tambe na Latino America, pa cual nos isla lo por yuda reenforsa e proceso. ❑

Dos di nan a ser encontra na Balashi.

Ladronnan a horta tres Toyota Yaris entre marduga pa mainta

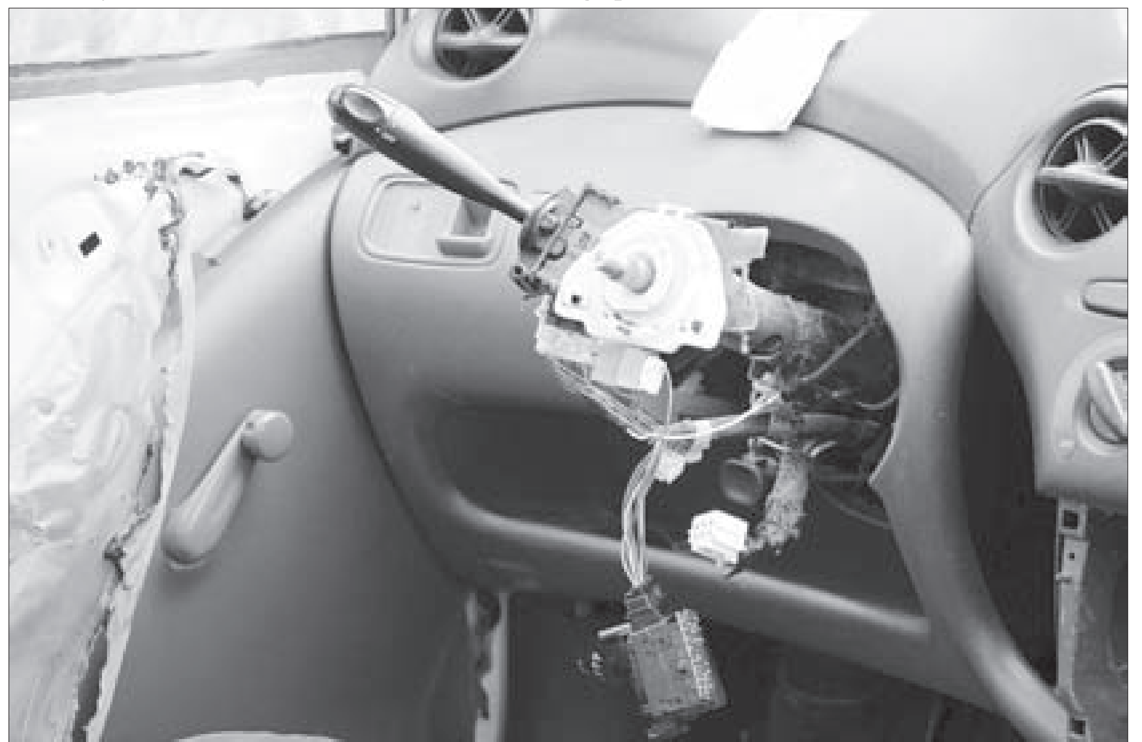
ORANJESTAD - Diaranson mainta algo pasa di 9 or y mey, un patruya di polis ta ser manda na e ruinanan di Balashi pa motibo cu dos auto basta pluma a ser laga atras eynan. Na yegada enberdad polis ta topa cu e dos autonan, ambos tabata Toyota Yaris Blanco y tur dos a ser horta di Diaranson marduga pa mainta. Un di e autonan aparentemente a ser horta na Boegoeroei y e otro a ser horta na Jaburibari for di Caya Seida. Tambe un Toyota yaris color zilver A 9013 a ser horta di Diaranson marduga pa mainta, pero ainda no a ser encontra. E doño a yega na e sitio y no por a kere con nan a laga su auto. Awa na wowo el a sinta mira su auto. Piesa tabata tira rond. Nan a bay cu radiator, varios hose, luznan di auto, radio speaker, varios piesa. Nan a coi su cdnan, kibra nan y benta nan den mondi. E doñonan aki a haya nan auto back pero tin hopi cu nunca mas ta haya nan auto. Y si hay'e, ta skelet nan ta haya of mas tristo ta ora e ser kima of benta den dam. E autonan aki a ser laga atras na e mesun manera cu siman pasa a laga un Toyota Yaris riba Seroe di Crystal. Team di Joyriding y Sthod a presenta na e sitio, pa haci mas investigacion. Spera cu pronto e ladronnan di auto ta back tras di tralie. Actualmente tin varios libe,r y e ladronicia di auto especialmente Yaris a lanta cabes a trobe.❑



Dos Toyota Yaris cu a ser horta diaranson marduga pa mainta



E famoso choller glas cu ladronnan ta kibra pa horta e autonan aki



Malhechornan a kita e stuurwiel y a horta varios piesa



Den un di nan tabata tin dive tanks, esakinan a ser laga den e auto ta piesa, luznan nan a horta.



E dos yarisnan aki a ser laga atras na e Ruina di Balashi, banda di pazuid

E kier a drenta cas cu intencion di horta

Conocido di polis deteni despues di maltrata persona den e cas

Polis bahando for di transportwagen, e conocido di Polis cu a maltrata un persona y a purba horta den un cas na Sabana Blanco.



Polis hibando e paden na e oficina di Recherche den Frankrijkstraat.



E cas unda Quijada a drenta cu intencion di horta y a maltrata un persona.

ORANJESTAD - Pa mas o menos 10 or di mainta habitantenan di un cas na Sabana Blanco a topa cu un ladron cara tapa den nan cas.

E ladron a cuminsa na maltrata un persona formalmente, bisiñanan aparentemente lo a tende e gritamento, mesora a bati alarma y cu hopi urgencia varios patruya a ser manda na e cas aki. Polisnan a rondona e cas y e ladron no por a sali y asina polis a logra gara e conocido aki di Polis di fam Quijada cu ta biba den e mesun bario.

El a keda deteni y transporta cu transportwagen di polis pa oficina di recherche na Frankrijkstraat. Ambulance a presenta na e adres na Sabana Blanco pa trata e victima y despues a dicidi di toch transport'e pa hospita, pa asina e por haya un rapport y entrega keho contra E. Quijada pa maltrato y intento di ladronicia.❑

Parlamentario Desiree Croes

Lotto-gate ainda ta sigui saca mas puyito geel

Miembronan di directiva anterior di Lotto pa Deporte mester para personalmente responsabel pa "pifianan" cometi

ORANJESTAD - Lotto pa Deporte, ta manera e nomber mes ta bisa, e loteria nacional cu tin como meta principal genera fondo pa medio di benta di Lotto cu e fin di sostene deportistanan, y asina promove un bida mas saludabel pa nos hendenan.

Deportistanan ta hinca masha hopi tempo, energia y placa hopi bes pa bira miho den nan deporte.

Nos tin deportistanan cu ta competi afo y saca cara di nos Pais. Pero mientras cu e deportista ta soda pa yega su meta, e mester por conta cu Lotto pa Deporte pa respaldo financiero.

Entre añanan 2005 pa 2009 esaki no tabata e caso. Mientras atletanan tabata traha duro pa sobresali den deporte cu masha poco medio financiero, directiva anterior di Lotto encabesa pa Sr. E. Croes tabata kibrando record maratonico den malgastamento di placa.

Tabata financia biahenan personal cu credit card di Lotto.

Tabata cumpra pizza pa reunionnan di Lotto – den oranan di marduga! - na negoshi di famia pa sumanan halto, y si haci un calculo simpel, cada un alumno di un scol basico lo por a haya un slice. Y esaki pa simannan largo. Ora mira e cobransanan, lo pensa cu directiva di Lotto e tempo ey tabata deal Aruba como sede di un Mundial di Futbol!

Tabata duna ruman proyectonan di Lotto, como sifuera ta e ruman ey so den henter Aruba ta capaz di haci e trabou. Y asina por sigui.

Mirando tur esaki, ta na su luga pa miembronan di directiva anterior di Lotto pa Deporte wordo teni personalmente responsabel pa e mal maneho hiba durante e añanan ey unda Pais Aruba a perde mas cu 2 miyon florin na e aventura di casinonan na airport.

Den Parlamento Minister a declara cu tin un investigacion andando riba e mal maneho aki. E perdida miyonario aki pa deporte no por keda sin tene un persona of grupo di persona responsabel.❑



Parlamentario di fraccion di AVP, Sra. Desiree Croes.

Parlamentario Arondino Croes:

Aruba Gateway no tin ningun beneficio pa e comerciante chikito of mediano

ORANJESTAD - Si ta bay tin un "win win situation" den e proyecto di Aruba Gateway, esaki mester ta pa e mercado local. Parlamentario Arondino Croes ta di pensamento cu e Aruba Gateway no ta bay beneficia e comerciante chikito of mediano aki na Aruba, mas ainda e no ta bay crea cuponan di trabao nobo. E Aruba gateway no ta duna e parti real na Aruba mes. Esaki ta importante pa keda analisa. Parlamentario Arondino Croes a bisa cu e puntonan aki ta importante pa keda treci padilanti pa mustra e beneficio cu e proyecto aki tin.

Resultado

Segun Parlamentario Arondino Croes despues di e conferencia aki mester wak e resultado riba termino corto. Economia di pais Aruba ta pega y no ta draai. E conceptonan aki riba termino largo ta un bon concepto pero awe no por bisa e negoshi chikito pa bay traha riba termino largo. Un negoshi no por ofrece un producto halto di servicio cu concepto. Parlamentario Arondino Croes ta spera cu gobierno a scucha e comunidad y traha riba loke ta importante pa e comercio chikito y mediano. Mester haci e concepto di Aruba Gateway un realidad pero un realidad local y no internacional. No por cana rond pa drecha mundo y na cas mes e situacion no ta bon.

Embahadornan

Segun e reaccion di e embahadornan, tur a expresa cu nan ta contento cu Aruba a tuma un iniciativa pa trece e hemisferio nan hunto, pero no ta Aruba so ta bezig cu esaki. E preocupacion cu partido MEP tin ta cu localmente no ta bay beneficioso den e asunto aki. E concepto aki ta wordo bendi cu esaki ta bira un di tres pilar economico di Aruba, pero ta crea expectativanan cu no tin resultado real pa nos hendenan.

Turismo

Turismo a cuminsa hopi aña pasa na Aruba. Ora cu turista a bin no tabata tin mester di gateway pa turistanan bin Aruba. E forma di e ser di e Arubiano a trece turista. E parti turista ta un gateway importante pa Aruba. Un embahador a mustra cu Aruba mester bay traha pa optimalisa pa bay riba su mesun forsa den turismo. No mester sali for di e concepto aki y keda eynan. Parlamentario Arondino Croes a bisa cu MEP no a yama un conferencia grandi pa tur hende bin Aruba y gasta miyones pa trece un atraccion turistico. Ora bo ta trece turismo Aruba, bo ta referi na stabilidad di gobierno y e maneho cu ta trece inversionistanan Aruba.

Gateway

MEP ta spera cu e conferencia aki lo a laga un diversificacion di economia atras. Parlamentario Arondino Croes ta bisa cu e gateway aki mester contribui na trece e parti laboral na bida y pa yuda Aruba engrandece su economia. Parlamentario Arondino Croes ta di pensamento cu esaki no ta tumando luga actualmente, pero mas bien ta uza Aruba como trampolin y pa comerciantenan laga algo.



Parlamentario den fraccion di MEP, sr. Arondino Croes.

Awor aki un doño di hotel ta bin inverti na Aruba, crea trabao, duna su belasting, su AOW y AOV y renobacion di e hotel y ta yuda promove Aruba, pero den e gateway aki no ta bay duna e resultado aki. Loke Parlamentario Arondino Croes kier sa ta kico ta e impacto economico local di e proyecto aki.❑

Regla pa publicacion riba e pagina di POLITICA

Politica ta un rubrica specialmente dedica pa articulonan politico di sea politiconan sea activo of no, unda cu nan por ubica nan comentarionan y of logro a base diario. Contrario na paginanan regular, e publicacionnan aki ta wordo ubica 'sin kita y sin pone', manera cu e drenta nos redaccion. Solamente cu e mester contene 700 palabra maximo. E articulo aki ta wordo publica riba peticion di e politico y of gobernante **BON DIA ARUBA** no ta responsabel pa e contenido y no necesariamente ta comparti e contenido. E ta meramente un espacio brinda pa politiconan por ventila nan pensamento riba topiconan di genero politico. **BON DIA ARUBA** ta keda cu e derecho pa rechasa comentarionan ofensivo tambe.

Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

AVP a inverti placa den pueblo y no den Friends y Family

ORANJESTAD - Al contrario cu loke MEP kier plama den pueblo di e deficit grandi cu Gabinete Mike Eman a hinca pueblo aden, pueblo awe por mira e cambionan constructivo cu a tuma luga rond di Aruba riba e tereno di infrastructura y tur e inversionnan cu a tuma luga pa e bienestar di nos hendenan. Esaki ta un prueba pa pueblo por wak unda e placa a bay durante e gobernacion di AVP. Gabinete Mike Eman I a traha pa henter pueblo di Aruba. Pueblo tambe ta consciente di e crisis financiero cu a toca mundo henter incluso Aruba na 2008 y por fin awor na 2013 por ripara cambionan chikito riba mercado mundial. Gobierno a scoge pa haci e inversionnan aki pa crea oportunidadnan pa trabou y pa mehora e calidad di e producto Aruba. E inversionnan aki tawata necesario pa mehora e situacion di decadencia di nos prome pilar di economia cu ta Turismo. Pueblo ta consciente di e contractnan halto di huur di edificionan cu mester wordo paga. Contractnan cu a wordo amplia pa mara e Gobierno siguiente pa sigui paga e huurnan halto.

Dicon MEP no ta splica pueblo di e situacion financiero precario cu AVP a hereda na 2009. Conta pueblo di e casonan den corte pa cu e kiebro di e contractnan. Conta pueblo cuanto placa e famianan a haya durante tur e añanan. Conta pueblo dicon e edificionan di Gobierno a wordo neglisha cu e unico meta pa complace famianan cu a traha edificionan pa chica placa di pueblo.
Awe pueblo y hendenan cu ta bin bishita Aruba por ripara e inversionnan grandi cu a wordo haci y e meta tras di e inversionnan grandi aki. Semper mester bay bek den pasado pa evita di haci e mesun eror y pa siña di e erornan cometi y pa no comete e erornan aki awor, ni den futuro. E ta bon pa regularmente refresca e memoria di pueblo di e actonan bergonsoso cu Gobernacion di MEP a comete. Nos tur ta consciente di e deficit grandi, pero nos tambe ta consciente cu Gabinete Mike Eman I a haci su maximo esfuerso pa pais Aruba keda den e cuadro financiero y ta busca solucion pa rebaha e deficit aki. Un di e pasonan den e direccion aki ta e acuerdo firma na Hulanda pa den futuro beneficia di interesnan abou ora di fia placa y uza e diferencia pa paga e deficit. Durante e tratamento di presupuesto 2013 pueblo lo ripara e esfuersonan haci pa baha e gastonan y subi e entradanan di Gobierno. E maneho di Gobierno ta uno transparente. Asina un biaha mas pueblo por mira con Gabinete Mike Eman I ta traha y lo sigui traha pa pueblo di Aruba en general den futuro. ❑



Parlamentario den fraccion di AVP, Sra. Lorna Jansen-Varlack.

MEP:

Con a para cu e scandal bergonsoso di labamento di placa den seno di partido AVP?

Pueblo votado ta exigi pa haya un contesta prome cu September proximo!

ORANJESTAD – Ayera tabata precisamente 3 luna cu e scandal di labamento di placa a rementa den seno di partido AVP. Tabata dia 22 di Februari ultimo cu un biaha mas mente di pueblo a wordo manipula ora cu e ex-parlamentario Sra. Westerhoff a anuncia su retiro for di Parlamento y e motibo di esaki ta cu supuestamente net riba e dia ey su persona a haya resultadonan di testnan medico for di exterior y cual a resulta nada positivo. Hopi hende den comunidad – tanto coleganan di su partido como contrincantenan politico - a comparti cu e parlamentario e noticia 'tristo' aki y a desea cu su persona lo por recupera mas pronto posibel di e 'maleza' cu e ta sufri di dje. Sinembargo ni 3 dia despues den un matutino local a ser publica e noticia cu e retiro di e parlamentario no tabata debi na maleza, pero su supuesto envolvimento cu labamento di placa y te hasta un suma cuantioso a ser menciona. Un acusacion sumamente grave, ya cu labamento di placa internacionalmente ta pone nos pais den luz negativo y mas ainda ora cu ta toca un parlamentario di un pais. Despues di e noticia aki den corant, no a bin ningun reaccion oficial di parti di Sra. Westerhoff, ni di Minister President Mike Eman, ni di lider di fraccion Baba Herde y ni di Ministerio Publico. No tabata tin ningun aclaracion y defensa y no a tende tampoco net nada di rectificacion cu e corant lo mester haci. Algun dia despues di e suceso mahos y bergonsoso aki, tanto Mike Eman como Ministerio Publico a medio gruña algo riba e asunto y tur dos den forma indirecto a trece padilanti cu tin investigacion hudicial andando riba henter e asunto di labamento di placa den seno di AVP.

Husticia tin su wowonan bon tapa?

Sinembargo ya ta bay haci 3 luna caba y te ainda no a tende net nada oficial con leu ta para cu e investigacion aki. Hecho ta cu tin tur indicacion cu e caso serio y bergonsoso aki lo bay termina den e afamado 'doofpot' y cu manera custumber caba tur e malhechornan di AVP lo no wordo persigui y lo sigui cana liber rond, manera cu nada no a pasa. AVP si ta un partido di hopi suerte, ya cu e Dama Husticia tin un wowo tapa y un wowo habri pa e politiconan di e partido aki. Laga si tabata un politico di MEP: Su destino lo ta cu ya e lo tin 3 luna caba cera den KIA y partido AVP tur dia lo tabata haci fiesta cu e detencion aki. Pero den un pais drechi y respeta, e conciudadanonan no por keda den incertidumbre pa loke ta henter e asunto di labamento di placa. Na Aruba lo bay tin eleccion aki 4 luna y pueblo mester haya un clarificacion sea di Mike Eman, AVP of Ministerio Publico y finalmente un sentencia di parti di Corte di Husticia. E parlamentario acusa di labamento di placa te ainda oficialmente ta riba lista di AVP. Ta p'esey e votadonan den e proximo eleccion lo mester haya sa si e parlamentario aki ta culpabel y si tin mas colega di dje tambe ta envolvi den e scandal bergonsoso di labamento di placa. Hecho ta cu partido AVP y su lider Mike Eman no por drenta e ultimo 4 lunanan di campaña pa eleccion 2013 cu e mancha mahos aki riba nan y cana rond haciendo cu nada no a pasa. Partido MEP for di awor te cu eleccion lo keda recorda tur esnan envolvi cu nan mester trece un clarificacion pa pueblo y p'asina tur partido politico por sa con nan ta para pa e eleccion di september proximo. Y cierto medionan di comunicacion mester stop di perde nan tempo pa traha lista di MEP, pero dedica un tiki di nan tempo pa traha riba e lista di labadonan di placa. ❑

Regla pa publicacion riba e pagina di POLITICA

Politica ta un rubrica specialmente dedica pa articulonan politico di sea politiconan sea activo of no, unda cu nan por ubica nan comentarionan y of logro a base diario. Contrario na paginanan regular, e publicacionnan aki ta wordo ubica 'sin kita y sin pone', manera cu e drenta nos redaccion. Solamente cu e mester contene 700 palabra maximo. E articulo aki ta wordo publica riba peticion di e politico y of gobernante **BON DIA ARUBA** no ta responsabel pa e contenido y no necesariamente ta comparti e contenido. E ta meramente un espacio brinda pa politiconan por ventila nan pensamento riba topiconan di genero politico. **BON DIA ARUBA** ta keda cu e derecho pa rechasa comentarionan ofensivo tambe.

Esaki pues ta un promedio di 6 pa 7 conseho pa aña

Desde 2011 te cu april 2013 SER a conseha Gobierno riba 15 tema



ORANJESTAD - Social Economische Raad ta un organo di deliberacion y conseho di gobierno y ta duna conseho independiente na un of mas minister, basa riba investigacion y analisis cu e meta pa señala aspectonan social economico na bienestar di e comunidad. SER por duna conseho riba peticion di un of mas minister pero tambe riba propio iniciativa. Tareanan y forma di traha di Sociaal Economische Raad ta stipula den ley.

E conseho of na Hulandes bisa e Raad, ta consisti di tres partido igualmente reparti, esta tres representantenan di trahadonan, tres representantenan di dunadonan di trabao y tres expertonan independiente. Alaves e Raad ta disponi di un Secretario cu ta coordina tur e traboun necesario. E Secretario ta dirigi un Secretariado cu ta consisti di funcionarionan di maneho i tin como tarea principal pa facilita i asisti e Raad cu tur e informacionnan necesario pa por yega na un conseho. E informacionnan aki ta ser adkiri door di investigacion y analisis. SER su contribucion actual den desaroyo di nos comunidad ta pa enfoca pa logra y mantene un nivel di prosperidad economico stabil y solido den temponan dificil como tambe pa e reparticion di e prosperidad ta mas equilibra posibel den comunidad.

Desde 2011 te cu april 2013 SER a conseha gobierno riba 15 tema esta;

- Conseho tocante e concepto di ley pa por tene carnaval di mucha na Oranjestad ariba dialuna 28 di februari 2011 debi na awasero e diadomingo prome (Min AZ);
- Conseho tocante articulo III, di e concepto di ley pa cambio di LTU, pa exclui trahado estranhero cu ta traha a base di un permiso pa tempo cortico for di e Ordenansa di Labor.(Min AZ);
- Conseho preliminario tocante ahustacion di salario minimo (Min AZ),
- Conseho tocante concepto di ley, pa reglamenta/legaliza organisacionan cu ta emplea 'uitzendkrachten' (Min TTA);
- Conseho tocante concepto di ley pa cambionan den e Ordenansa di Labor i tambe tocante e 'Horecabesluit' (Min TTA);
- Conseho tocante e concepto di ley pa cambionan den buki 7A di Codigo Civil di Aruba, cual ta encera cambionan riba 'Arbeidsovereenkomstenrecht' (Min TTA);
- Conseho tocante e concepto di ley (ontwerp-landsverordening'), pa reglanan nobo tocante mantencion di ley laboral (Min TTA);
- Conseho tocante e concepto di ley pa cambio van de Landsverordening Minimumlonen pa locual ta trata e exclusion di 'fooien' (tips) for di salario minimo (Min TTA);
- Conseho tocante ahustacion di salario minimo entrante 1 di januari 2012 (Min AZ):
- Conseho tocante introduccion di un pensioen general obligatorio entrante 1 di januari 2012 (Min AZ);
- Conseho tocante e cambio di articulo 13 lid 1 di e ley di salario minimo: Esaki ta encera un cambio den e manera di formula di calculacion di e prijsindexcijfer cu ta ser uza pa calcula e porcentahe di inflacion, cu ta wordo tuma como base den e discussion pa ahustacion di salario minimo (Min TTA);
- Conseho tocante e concepto di ley pa ampliacion di 'uitzonderingsgronden' den e determinacion di salario minimo (Min TTA);
- Conseho tocante ahustacion di salario minimo entrante 1 di januari 2013 (Min TT&A);
- Conseho tocante 'Concept Beleidsnota Mededigingsverordening' (MinESC); y
- Conseho tocante situacion di debenan problematico den casnan (huishoudens) na Aruba (MinESC).

Esaki pues ta un promedio di 6 pa 7 conseho pa aña. Conforme articulo 6 di e "Landsverordening openbaarheid van bestuur" SER no por publica su consehonan prome cu minister concerni hasi esaki pa medio di Landscourant.

Desde 2011 SER a mira e necesidad di busca aliansa na SERnan internacional. SER Aruba a estrecha su lasonan di cooperacion cu otro SERnan den reino y e na 2012 SER Aruba bira miembro di e Asosiacion Internacional di Conseho Social Economico y Organisacionan Similar yama AICESIS. A establece bon contacto tambe cu "Organonan di Conseho" (Adviesraden) importante na Hulanda manera Sociaal Cultureel Plan Bureau (SCP), Raad voor Maatschappelijk ontwikkeling (RMO), Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid (WRR) y tambe cu SER di Hulanda. Den cuadro di 25 aniversario di SER a introduci un logo nobo tambe a fiha un vision i mission.

Alaves un foyeto di informacion a ser traha den cual ta elabora riba entre otro e tareanan, organisacion y constelacion di SER.

Actualmente SER ta trahando riba un website caminda tur e consehonan y rapportnan lo ta visibel y disponibel pa publico.❑

BON DIA Aruba

Departamento di Agricultura, Cria y Pesca (Santa Rosa) ta informa :

Peru ta bira prome Pais den Sur America cu ta prohibi cumindanan geneticamente modifica

ORANJESTAD - Recientemente e pais di Peru a bira e prome pais den Sur America cu ta prohibi productonan "GMO" (Genetically Modified Organisms), cual ta productonan cu ta wordo geneticamente modifica. E productonan aki ta wordo modifica geneticamente uzando cualkier bacteria, pesticida of otro metodo di modificacion, cual ta haci cu e plantacionnan aki ta bira resistente na cierto tipo di insecto como tambe secura. Den e forma aki Peru ta comberti su mes den e prome y unico pais den Sur America cu ta pone un prohibicion di 10 aña riba productonan geneticamente modifica. E intencion tras di e ley aki ta pa proteha Peru su bio-diversidad, como tambe e ofishi di agricultura, cual ta hunga un rol sumamente grandi na Peru unda cu tin cosechanan sumamente diverso y na cantidad inmenso.



E motibo principal pa kico Peru a dicidi di aproba e ley aki ta pa proteha e cultura di agricultura y como tambe pa proteha e salud di e consumidornan, mirando cu no tin estudionan suficiente cu ta indica cu e productonan "GMO" (Genetically Modified Organisms), no tin consecuencianan dañino pa e salud di e ser humano. E ley aki ta similar cu e leynan den Europa unda cu ta prohibi simianan geneticamente modifica pa drenta e pais of wordo planta. Por tuma nota cu mas y mas, mundo completo ta birando consciente riba e peligernan di productonan geneticamente modifica y pa tal motibo hopi consumidor ta opta pa cumpra productonan local y organico.



Santa Rosa ta sigui encurasha pueblo completo pa planta nan propio fruta y berduranan na cas y consumi productonan 100 porciento organico sin modificacion di ningun tipo. Matanan di fruta y berdura como tambe conseho, informacion y ideanan con pa planta na cas por wordo haya cerca e empleadonan servicial di Santa Rosa unda cu e consumo di productonan di agricultura, cria y pesca local ta un prioridad. Tambe por bishita e website www.santarosa.aw of manda un e-mail na info@santarosa.aw of tuma contacto na number di telefon 5858102 pa mas informacion.❑

Presidente ta presenta:

Fundraising Ride di Cascabel Motorcycle Club cuminsando e weekend di 7 y 8 di Juni na Eagle bowling

ORANJESTAD - Aruba Trading Company ta un compania di distribucion renombra cu ta sirbiendo comunidad di Aruba for di aña 1923. Conoci pa e representacion di marcanan mundialmente renombra, Aruba Trading ta distribuidor oficial di e marca Cerbes Presidente.

Cascabel Motorcycle Club ta un organisacion cu ta existi pa 15 aña. Na aña 2005 Cascabel a dicidi pa organisa nan prome ride. E tempo ey Cascabel Motorcycle Club tabatin 6 miembro. Mirando e exito di e prome ride a dicidi di sigui cu e ride nan tur aña. Pa e aña 2013 aki Cascabel Motorcycle Club hunto cu Cerbes Presidente, Caribbean Mercantile Bank, Eagle Bowling y Ennia lo tin e Motorcycle Tour ariba diabierna 7 y diasabra 8 di Juni, cu ta e di 9 edicion di Cascabel Motorcycle Club Tour na Aruba. Inscripcion lo ta dia 1 di Juni na Eagle bowling cuminsando for di 6 or y mei di atardi. Tur careda lo cuminsa y termina na Eagle Bowling. For di 2005 semper e ride nan a wordo dedica pa yuda bek den comunidad. Manera drecha cas di un famia den necesidad, yuda Stichting Thuis Zorg, Sonrisa, Autismo y tambe un polis cu a haya accidente y yuda diferente otro fundacion. E entrada di e actividad di e aña aki ta wordo destina pa un Fundacion Caritativo. E aña aki Cascabel Motorcycle Club lo yuda Fundacion pa nos Comunidad, miho conoci como Foodbank. Awo Cascabel Motorcycle Club tin 10 miembro y un miembro honorario. E aña aki Cascabel Motorcycle kier a bin cu un cambio manera cu semper Cascabel ta purba di haci. Lo core dos anochi, lo tin diferente stop cu wega nan popular y bon premio manera semper y naturalmente nos trailer cu lo toca musica.





Por ultimo Cascabel Motorcycle Club, Cerbes Presidente y tur e otro sponsornan kier a invita tur club nan manera HOG, Nos cu Nos, Camacuri, Reaperz, Sinners, All out bikers, Easy riders Aruba, TTT riders, Spike Rebels, Bende van Zes, car clubnan manera Aruba Muscle Car, Mustang club, Z-club y tur otro coredo di brommer, sportsbike, scooter, atv nan, y pueblo henter di Aruba pa bin join nan den nan tour y manera custumber den e motorcycle tour no lo falta e bon ambiente y e cerbes di mas refrescante, Cerbes Presidente.

Pa mas informacion di e tremendo motorcycle tour aki por tuma contacto cu Kenneth Rasmijn na number di telefon 5929410. ❑

Diabierna awo Veneta Cuisine, Berloni y The Best Marble & Stone lo ta presente na RBC Sasaki Branch





ORANJESTAD - RBC Royal Bank conhuntamente cu representantenan di Veneta Cuisine, Berloni y The Best Marble & Stone lo ta presente diabierna awo dia 24 di mei 2013 na su oficina principal situa na Italiestraat 36 (Sasaki Branch) pa duna bo informacion y guia na momento cu bo dicidi di persigui un di bo soñonan, esta yega na bo propio cas.

RBC ta compronde cu ora ta trata di yega na bo propio cas, no ta un proceso facil y pese'y RBC Royal Bank su team di expertonan ta cla pa yuda bo cu e parti financiero y pa contesta tur pregunta cu bo lo por tin. Haci un cita cu nos expertonan, ricibi conseho profesional y yega na bo propio cas cu un hipoteca na un interes hopi atractivo. E campaña di hipoteca ta valido te cu dia 28 di Juni 2013. Bishita nos diabierna awo y haya guia y idea con pa realisa bo cushina y baño cerca e expertonan di Veneta Cucine y Berloni. Representantenan di The Best Marble & Stone tambe lo ta presente caminda nan lo por



duna bo guia riba piedranan decorativo pa den cas y riba ceramica.

RBC su representantenan lo bay ta presente for di 8 or y mey pa 11 or di mainta y di 1 or y mey pa 4or di atardi. Representantenan di Veneta Cucine, Berloni y The Best Marble & Stone lo bay ta presente di 9 or pa 11 or di mainta y di 2 or pa 4 or di atardi. Tambe por pasa na tur otro branch di RBC Royal Bank, pa haci un cita y pa haya mas informacion tocante nos campaña di hipoteca of tambe por yama nan" Service Line" na number di telefon 5880101.

RBC Sasaki Branch ta warda bo diabierna awo.❑

Rosario Bibo dia 24 di mei na Alto Vista



ORANJESTAD - Diabierna 24 di Mei pa 7 or y mey di anochi lo tin un otro Rosario Bibo na kapel di Alto Vista. Na e ocasion aki lo resa pa diferente intencion manera pa e muchanan cu a caba di ricibi nan Prome Santa Comunion, pa nan sigui bishita cas di Señor, specialmente riba diadomingo. Asina nan ta sigui scucha e palabra di Dios y participa na conmemoracion di e sufrimento, morto y resureccion di Hesus. Tambe lo resa pa tur hoben cu ta den preparacion pa ricibi e sacramento di confirmacion, pa nan asisti na e lesnan yen di motivacion y participa activamente y compronde e importancia di e preparacion y e ricibimento di e sacramento na luna di November proximo.

Examen ta casi tras di lomba, pero di tur forma ta desea tur hoben hopi exito y cu nan por tin un bunita resultado pa sigui despues pa un otro estudio of forma parti di e mercado laboral. ❑



BON DIA Aruba

Starbucks ta invitabo pa e ultimo siman di su campaña Free Friday Refreshers





ORANJESTAD - Recientemente tur cliente y amantenan di starbucks a haya oportunidad di disfruta e sabornan refrescante nobo di "starbucks refreshers", 'cool lime' of ' very berry hibiscus' cu a keda agrega riba e menu di starbucks. den corto tempo nan a bira sumamente popular.
como parti di e promocion pa "starbucks refreshers", starbucks a brinda durante algun diabierna consecutivo e 'free friday refreshers' caminda tur cliente por a experencia e sabornan refrescante y unico di "starbucks refreshers". Diabierna awor dia 24 di Mei lo ta e ultimo dia riba cual clientenan por disfruta di e free friday refreshers. pues invitacion ta bay na tur cliente y fanatico di starbucks pa bishita starbucks na Renaissance Marketplace entre 4 or pa 5 or di atardi y disfruta di sea e 'cool lime' of ' very berry hibiscus'.

Mientras mayornan ta disfruta di e atardi special, nos muchanan por haci face painting. ademas di esaki ta bon pa recorda un y tur cu esaki ta e ultimo dianan pa e 'treat receipt', caminda tur hende cu cumpra parti mainta por bin bek parti atardi (despues di 12 or di merdia) cu nan recibo y nan lo ricibi 50 porciento di descuento riba un di nan refreshersnan preferi. Diabierna proximo nos tin un cita na Starbucks Renaissance Marketplace.❑

Aruba Tourism Authority:

Pareha Argentino Alfredo y Cristina Silvestro a wordo honra como bishitante distingui




Riba e fotonan por mira e Pareha Argentino Mr.Alfredo y Mrs. Cristina Silvestro

ORANJESTAD – Recientemente Aruba Tourism Authority tabata tin e grato placer di por a honra un bunita pareha cu ta un fiel bishitante di nos dushi isla Aruba, como bishitantenan distingui na e residencia di Mr. Anthony y Mrs. Silvia Jerez Croes. E titulo simbolico a ser presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio na huespednan cu ta bishita Aruba pa 10 of mas aña consecutivo. E honorarionan tabata Mr. Alfredo y Mrs. Cristina Silvestro di Buenos Aires, Argentina. Alfredo y Cristina ta stima Aruba masha hopi pa e clima, lamanan, restaurantnan, nan Resort Caribbean Palm Village y nan ta gusta topa tur aña bek cu nan amigonan Arubiano. E Certificado a wordo presenta pa Mr. Ernest Giel representando Aruba Tourism Authority hunto cu amigonan di e pareha Argentino Anthony y Silvia den e galeria di arte Etnia Nativa.❑



Nobato ta dal Grand Slam den baseball

Lesa pagina B2

Aquathlon Nacional di FATUM



Lesa pagina B4

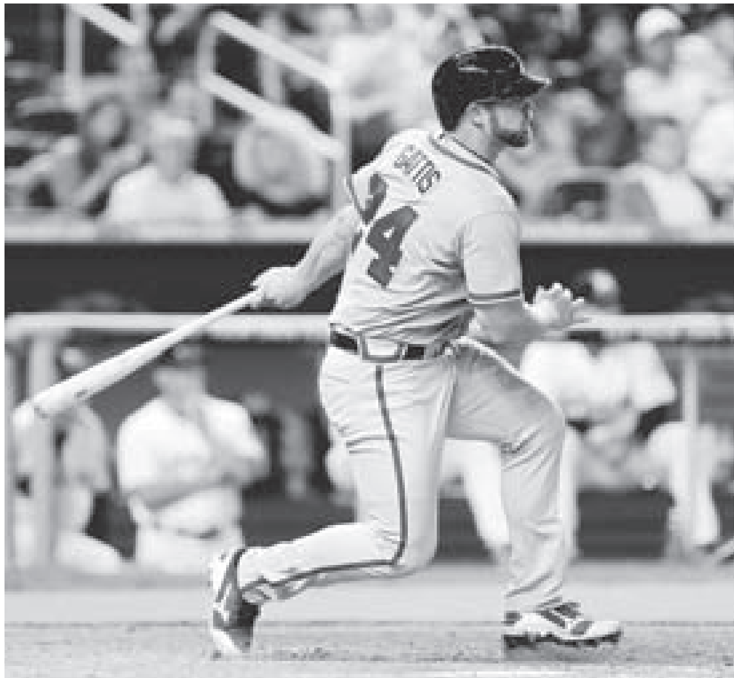
Atletanan di BMX ta sobresali na exterior



Lesa pagina B5

Evan Gattis ta dal un grand slam

Atlanta Braves ta gana Minnesota Twins den baseball


Evan Gattis.

Atlanta, MERCA – Evan Gattis ta dal un grand slam, Ramiro Peña y B.J. Upton tambe ta conecta di regreso, y Atlanta Braves ta derota ayera cu e score di 8-3 Minnesota Twins den e serie.
Atlanta Braves a yega nan di seis victoria den e di dos serie di hilo, y su bateonan a facilita e trabou di habrido Paul Maholm (6-4). E zurdo a permiti un careda sushi den shete y un tercio di inning.
Cu bentaha di 4-0, Grattis ta bolbe saca for di e parke menos di 24 ora despues cu el a conecta un homerun como batiado emergente, cu dos out den inning nuebe, den e victoria di 5-4 den inning extra durante wega di diamars anochi. Gattis tin 10 homerun den su temporada di nobato.❏


Ramiro Peña.

Team di futbol Spaño interesa den cumpra Neymar

Club Santos a rechasa oferta di Barcelona

Sao Paulo, BRASIL – E team di Santos a rechasa ayera e oferta cu Barcelona a presenta pa cumpra Neymar, segun informacion di miembronan di e directiva di e club Brasilero.
E Vice Presidente di Santos, Odiliio Rodrigues a bisa prensa local cu e propuesta “no ta yega” na e interes di e club, despues di un reunion realisa cu e club na cas di e Presidente di e entidad Luis Alvaro Ribeiro.
E medionan di Brasil ta specula cu e oferta di Barcelona ta yega mas o menos 20 miyon di euro, mientras cu e clausula di recesion ta na 65 miyon di euro. E contract di Neymar ta termina na Juli 2014, pa loke ta pone desde Januari e por firma un precontract cu cualkier team y bay despues di Mundial sin paga un compensacion na Santos.

Rodrigues a afirma cu Real Madrid tambe “tin interes” den e hungado di 21 aña, pero a rechasa di confirma si a ricibi un oferta di e club di capital di Spaña, unda ta alega di solamente a papia “di echonan concreto,” segun declaracionnan cita pa portal Globoesporte. E corant O Globo a publica cu Neymar la a firma un documento unda cu e ta compromete di incorpora Barcelona na Juli, despues di Copa Confederacion.❏


Neymar di Brasil.

Despues cu manager Don Mattingly a rabia

Los Angeles Dodgers ta gana Milwaukee Brewers den baseball

Milwaukee, MERCA – Despues cu e manager di Los Angeles Don Mattingly a critica e team y laga afo e stelar outfielder Andre Ethier, Los Angeles a responde ayera cu un victoria di 9-2 riba Milwaukee Brewers.
Mattingly, den su ultimo aña di contract di tres temporada, a mustra cu e kier tin hungadonan cu gara y entrega. El a sinta Ethier pa di tres biaha den seis wega y a afirma: “mi lo busca pa arma un aliniacion cu na mi criterio sea e mas competitivo y cu hungadonan cu ta laga tur cos den tereno.”
Carl Crawford y Scott Van Slyke a pusha dos careda cada uno, mientras cu e Venezolano Ramon Hernandez ta dal su prome homerun cu Dodgers. E nobato Hyun-Jin Ryu (5-2), cu un bentaha di 7-0, a tolera dos careda y seis hit ora di cubri shete inning y un tercio, su apertura mas largo di e campaña. Ryu a permiti dos careda limpi of menos den shete di su 10 aparicion.
Los Angeles ta na di ultimo luga den e Liga Nacional West cu punto di 19-26. Willy Peralta (3-5), e habrido Dominicano di Brewers, a permiti seis careda –cuater limpi- y shete hit den un entrada y dos tercios. ❏

Don Mattingly manager di Los Angeles Dodgers.



Segun Xavi Hernandez di Barcelona

"Team di Real Madrid ta sigui gana titulo sin Mourinho"

Barcelona, SPAÑA – E medio campista di Barcelona Xavi Hernandez a sigura ayera cu aunke cu Jose Mourinho a bay, Real Madrid lo sigui gana titulo y a admiti cu e tecnico Portugues semper tabata un "motivacion extra" pa e team blauw. "Nos ta bay wak kico ta pasa sin Mourinho, pero mi ta convenci cu Madrid lo sigui gana titulo cu of sin Mourinho," Xavi ta afirma, ken ta e hungado catalan den un presentacion di Copa Intercontinental di Futbol 7 pa personanan cu lesion celebral cu apadrina.



Jose Mourinho ex tecnico di Real Madrid.



E di dos capitan di Barcelona, a resalta cu e obhetivo di Barcelona mester lubida loke Realk Madrid ta haci y sigui competi pa cu su team sigui lanta titulo. "Cu Mourinho nos a sigui gana titulo. Den e ultimo tres aña cu e ta aki, nos a saca algun titulo, pero nos a sigui gana. Esey tin cu sigui ta nos obhetivo," el a enfatisa. Asina mes, Xavi ta kere cu e responsabilidad di e Portugues semper tabata un motivacion pa Barcelona: "E ta un entrenado polemico. Semper e tabata un motivacion extra. Mi no sa si nos lo haya su falta of no." ❑

Xavi Hernandez di Barcelona.



Juan Martin del Potro no lo participa den e Open di Francia di tennis

Buenos Aires, ARGENTINA – E tenista Juan Martin del Potro a baha ayera di e Open di Francia como secuela di un cuadro viral cu a afecta su condicion fisica.
Door di conseho di su dokter, e Argentino lo sigui cu su recuperacion na su pais y no lo ta na Roland Garros, e torneo di tera mas importante di mundo cu lo cuminsa diadomingo, segun Vocero di Tandilense Jorge Viale.
"Mi ta tristo pa perde un torneo asina importante, logicamente ta un golpi duro pasobra ta torneonan cu uno semper ta soña pa gana," del Potro ta destaca, number shete di mundo, segun e parti di prensa difundi pa su team di prensa. "Awo mi mester supera e momento aki, recupera completamente y bolbe prepara pa rindi 100% den e proximo compromisonan."
Del Potro no a recupera di e cuadro viral cu a afect'e den e ultimo tempo. El a participa den tres torneo den e ultimo tres luna cu ta Miami, Montecarlo y Roma. ❑

Evolucion di velocidad di pitcheo di Felix Hernandez

New York, MERCA – Felix Hernandez sa di e datonan di e velocidad di su recta y hasta ta duda si su dominio desde e monticulo por dura pa acerca na un decada di trayectorio den Major League Baseball.
"E berdad ta cu uno no mester tira 99 of 100 miya pa ta e ganado," e as di Seattle Mariners ta bisa durante su entrevista cu The Associated Press. "E secreto of e mas importante pa u pitcher ta e mezcla. No ta trata di reta hopi e batiadonan, sino cambia e velocidad y mescla bon bo pitcheo."
Ora cu Hernandez a cuminsa na 2005 cu su 19 aña, e carta di presentacion di e Venezolano di man drechi tabata fulminante recta di 100 miya y mas nada. Pero e tipo di velocidad ey no ta dura pa semper y e herment di analisis ta comproba esaki. ❑



Felix Hernandez pitcher di Seattle Mariners.

BON DIA Aruba

Un biaha mas participantenan ta competi den FATUM Aquathlon Nacional 2013

ORANJESTAD - Aruba Triathlon Association a organisa dia 19 di Mei ultimo e FATUM Aquathlon Nacional 2013. Un total di 58 triatleta, 44 individual y 7 team di relevo, a competi cu otro den coremento, landamento y coremento un biaha mas.

Junior /Adulto mester a core 250 m, despues landa 750 m, sigui door di coremento un biaha mas di 250 m. E muchanan mester a core 125 m, despues landa 375 m, sigui door di coremento un biaha mas di 125 m. E landadonan a keda controla door di boluntarionan cu kayak.

E landamento a tuma luga na Boca Cathalina y e coremento tawata direccion Arashi rond di e casnan.

Den categoria Overall Femenino prome luga pa Saskia Postma den 36.20, di 2 luga Esmeralda Hendriks den 42.18 y di 3 luga Sandra Postma den 43.55. Den categoria Overall Masculino prome luga Dillon Willems pa di 2 aña consecutivo den un tempo di 28.38, di 2 luga Renze Postma den 28.43 y na di 3 luga Romar Arendsz den 33.49. Den Overall Kids prome luga pa Chester Hill pa di 4 aña consecutivo den 15.38, di 2 luga Brandon Tham den 19.31 y na di 3 luga Candy Croes den 20.19.

Aruba Triathlon Association ta gradici e sponsornan cu a aporta na evento aki cual ta: FATUM,

Malta Balashi y Powerade. Un danki di curason ta bay na tur e boluntarionan cu a yuda p'e evento aki tabata un exito rotundo.

E proximo evento lo ta e di 27 Aruba International Triathlon, cual lo tuma luga di 30 di Juni 2013 pa 6:30 di mainta na Eagle Beach. Corda inscribi na tempo. Por haci esaki via e-mail glenda_croes@hotmail.com.❑



Participantenan di FATUM Aquathlon Nacional 2013.









Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Pork Chops cu Apelsina

Ingredientenan: Pa 6 persona

6 pork chops
¾ cup di awa
½ telep di paprika
¼ telep di pepper
salo
1 apelsina
1 cup di juice di apelsina
½ cup di sucu
1 cuchara grandi di cornstarch
½ telep di kaneelpoeder
2 clabo (kruidnagel)



Si na rand di e pork chop nan tin vet, corta esaki afo. Laga e vet hasa den un planchi te ora e smelt y saca e resto afo. Hasa e pork chop nan awor tur dos banda bruin. Agrega awa, paprika, pepper y 1 telep di salo. Lag'e herbe, baha e candela y smor e pa 35 minuut. Bira e pork chop nan un biaha. Prepara e sous: raspa 1 cuchara di e ariba y abou di e casca di apelsina, despues corta e apelsina na 6 slice fini. Den un paila cushina e casca raspa, juice, sucu, cornstarch, kaneelpoeder, clabo y ¼ telep di salo te ora e sous bira diki. Agrega e slice nan di apelsina. Basha e sous ariba e pork chop nan.

Aruba a conkista brons den campeonato Panamericano y Sudamericano BMX 2013 Argentina

ORANJESTAD - Dianan 12 pa 14 di mei a tuma luga e magno evento di BMX pa e continente Sur Americano. Esaki tabata e UCI BMX Panamericano y Sudamericano 2013. E campeonato nan aki a tuma luga na Santiago de Estero, Argentina.

Un record di 683 deportista di 12 diferente pais di e continente a haci participacion diferente categoria. Aruba tambe a haci participacion na e campeonato nan y e delegacion tabata consisti di e atletanan Aschwin Dabian y e dos rumannan Zaithyel y Zyqion Soekandar. Aschwin Dabian y Zaithyel Soekandar a representa Aruba den e categoria Expert 16 aña y Zyqion Soekandar den e categoria Expert 15 aña.

Den categoria di Zyqion Soekandar, a inscribi un total di 42 coredo. Di cuarto final y semi final el a pasa pa e final, unda el a conkista brons. Esaki pa tur dos campeonato esta e Panamericano y Sudramericano. Zyqion tabata e figura maximo di e delegacion chikito di Aruba cu a subi podium tur dos campeonato. Zaithyel Soekandar tambe a core den un categoria grandi y sumamente competitivo di 56 participante y a logra cualifica tur su caredanan na prome luga. Asina pues Zaithyel no a logra avansa pa semi final. Pa loke ta trata e campeonato Sudamericano tambe el a cualifica tur su caredanan na prome luga y a pasa facilmente pa cuarto y semi final na prome puesto ganando asina simpatia di publico y tabata faborito den su categoria pa e careda final. Den e careda final e la gana brons y tambe a subi podium.

Aschwin Dabian a competi den mesun categoria cu Zaithyel y tambe a haci un tremendo prestacion. Den e campeonato Panamericano el a cualifica su caredanan den e prome 4 puestonan como tambe su careda cuarto final y a avansa pa semi final. Den e careda semi final Aschwin a yega na di 5 puesto y no a pasa final. Den e careda Sudamericano Aschwin a cualifica tur su caredanan na prome luga y asina a hala hopi atencion di publico pa pais Aruba.

E deporistanan di BMX Arubiano a cumpli cu nan obhetivo y dos a finalisa riba podium di e campeonato Panamericano y Sudamericano. Sin embargo tur tres deportista a sorprende esunnan presente cu nan prestacion y a hala hopi atencion tanto di publico y di media ya cu e delegacion tabata consisti di solamente 3 participante y tur 3 participante a destaca den e bueltanan clasificatorio y a logra yega podium. Aruba a wordo reconoci pa e corant di Santiago de Estera y a haya un seccion den e relato di resultado di e campeonatonan.

Awo e deportista nan ta bek na Aruba den preparacion intensivo pa e mundial di BMX cu lo ta den luna di Juli na New Zealand. Pabien na e atletanan cu nan logro na Argentina y exito cu e preparacion pa e Mundial di BMX 2013. ❑

RCA Big Wheel Lottery powered by Powerade den play-off 2013

ORANJESTAD - Diamars anochi RCA ta reconfirma cu e la cuminsa haya su forma y e formula di victoria. Cu gol di Rensy Barradas y Erik Santos, e mashin tri-color ta derota Nacional 2-1. Diahuebs anochi Aruba completo ta invita na RCA Arena pa aprecia e miho dos team nan di junioren, e Abehananan di Dakota yega Solito pa midi forsa cu e talento nan tri-color den "Playoff" di junioren. Diasabra mainta trempan e organisacion di Jong Aruba ta di bishita na Solito pa topa Mini, Babie y Lifida A di RCA. Atardi den stadion di Jara ta RCA Insel Air contra di Brazil Jrs. den menor. Diasabra anochi ta e rivalidad moderno di futbol local ora RCA Big Wheel Lottery powered by Powerade topa Britannia den prome wega di play-off. Fanaticada tri-color ta keda cordialmente invita pa bin apoya nos soldaat nan cu lo bay bataya, enbusca di e Triplete. ❑


EN PUNTA. El pampeano Joaquín Ruiz fue otro de los argentinos que tuvo mucho vuelo ayer en la pista santiagueña.

DE CORRER POR EL MUNDO

Lo que dejó la jornada

FELIZ. La colombiana Mariana Pajón volvió a llevarse una ovación del público con otra brillante actuación. Se llevó el Panamericano y el Sudamericano.

ARUBA Este país tuvo tres representantes en Santiago, Dabian Aschauv y los hermanos Zaithyel y Zyqion Soekandar, quienes además de llamar la atención hicieron podio.

ASISTENCIA Una vez más, el cuerpo de paramédicos y enfermeros fue inco-

SORPRESA. Los chicos de Aruba se subieron al podio

PEQUEÑOS Los niños de 6 a 12 años se llevaron la ovación de la jornada.

Aschwin Dabian, Zaithyel y Zyqion Soekandar cu a representa Aruba na Argentina.

Arubazumba Fitness ta bay bek den epoca 80 y 90

ORANJESTAD - The Zumba Event of Year ta cerca. Arubazumba Fitness, hunto cu PowerFm & Splenda ta presenta "The Back to the 80's & 90's Zumba Event". E evento aki lo tuma luga diaranson dia 29 di Mei cuminsando for di 6:30 di atardi na Compleho Deportivo Frans Figaroa. Bin baila y haci ehercicio riba e canticanan mas popular di aña 80 y 90. Y no solamente bin kima caloria, pero haci un donacion tambe.

Pa tur hende cu tin calorie watch bin cu esaki na e evento y pa cada caloria cu bo kima PowerFM ta duna 1 cen na Fundacion Duna un Man pa Yuda nos Muchanan. Ban haci Zumba cu e team dinamico di Rose-Ann Ruiz, Sharon Puy y Denise Krosendijk. Entrada ta solamente Afl.15,-. Get your groove on and let's dress to impress. Lo tin un premio special pa esun miho bisti. Ticket ta obtenibel na Compleho Frans Figaroa. Pa mas informacion por tuma contacto na 5931454 of e-mail na arubazumba@gmail.com. ❑



Final di Voz-I-Landia lo ta dia 9 di Juni

Pagina B7

Trash cu coleccion nobo



Pagina B7

Mañan Soul Beach lo ranca sali



Pagina B8

Awe nos seccion di Estilo y Diseño



Pagina B16

Moda pa e dama cu mas curva ta celebra color y estampado

Trash by Ronchi ta presenta impresionante coleccion plus size

ORANJESTAD - E boutique di diseñador Arubano, Ronchi De Cuba, ta presenta e ultimo estilonan y tendencianan internacional pa e dama plus size. Un coleccion repleto di color y cu impresionante estampadonan. Estilonan cu sigur ta duna realse na cierto partinan di e curpa femenino y piezanan cu ta disimula otro partinan. E boutique ya caba a cuminsa ricibi diferente "looks" pa zomer 2013. E prome biento di Verano 2013 ya caba a supla y Trash By Ronchi ta celebra esaki cu un coleccion sigur di admira. Estilonan cu mas "flow" abao y cu ta marca cintura sigur ta un "hot item" pa e temporada actual. Telanan liviano pa asina cumpli cu exigencianan di nos clima ta un "must have" pa zomer 2013. E boutique, situa na Sibelius Straat # 8, ya caba a cuminsa ricibi e piezanan necesario pa asina logra obtene un "look" exitoso y faborabel pa e temporada venidero. "Semper moda plus size di Trash By Ronchi ta sinonimo na tendencianan di moda internacional. Nos ideologia ta cu e dama di size mas grandi tin tur derecho di luci fenomenal den e ultimo gritonan di moda global" ta locual Ronchi a duna di conoce. E boutique ta presenta estilonan pa cumpli cu tur gusto, di piezanan clasico te na estilonan contemporaneo. Trash By Ronchi ta habri di Dialuna pa Diasabra di 10'or di mainta pa 7'or di atardi. Pa mas informacion por yama 582-6632. Un y tur ta wordo invita pa bishita e pagina di Trash By Ronchi ariba Facebook y asina mira mas di moda fabuloso cu e boutique ta ofrece. Riba e combinacion di foto por mira e diferente modelonan cu lo mas nobo den looks obtenibel na Trash by Ronchi.❑









Tur cos ta cla pa e Gran Final di Voz-I-Landia 2013 cu ta tuma luga diadomingo 9 di Juni proximo

ORANJESTAD - Tur cos ta cla pa e Gran Final di Voz-I-Landia 2013.

Tur hende ta comenta y ta contento cu Voz-I-Landia t'ey bek cu un competencia di kita sombre entre nos muchanan.

Fundacion Voz-I-Landia ta sumamente satisfecho con e preparacion ta bayendo pa cu e Gran Final. Diadomingo 09 di Juni e muchanan lo presenta den Renaissance Convention Center acompaña pa un All Star Band y un tremendo coro bao di encargo di Sra. Maybeline Arends Croes.

Carchi ya caba ta riba Mercado na tur scol cu tin finalista pa e Gran Final y tambe na Fatima College cu ta e Sede di Voz-I-Landia.

Sr. Franklin Richardson Presidente di Fundacion Voz-I-Landia kier a gradici Aruba completo pa e sosten na nos Festival y ta gradici tur miembro di Fundacion Voz-I-Landia, tur Coordinador y Colaboradonan y sin lubida epatrocinadonan di Voz-I-Landia.

Por ultimo kier a felicita e finalistanan un biaha mas y nos kier a desea tur mucha hopi exito pa e Gran Final diadomingo 9 di Juni 2013 den Renaissance Convention Center.



E Finalistanan di grupo A Voz-I-Landia Escolar 2013 ta:

1. Chantal Rasmijn: Mon Plaisir Basischool
2. Xenon Daal: Maria School
3. Jahmani Eisden: St. Paulus School
4. Mikah Escudero: School basico Washington
5. Evanielle Rincones: Colegio Sagrado Curason
6. Mionzanin Paskel: Colegio Ora Ubao
7. Raizion Sneek: Pius X School
8. Jyailah Stamper: Colegio Cristo Rey
9. Damon Illes: Scol primario Kudawecha
10. Jaydiene Croes: Colegio Felipe B. Tromp

E finalistanan di Grupo B Voz-I-Landia Escolar 2013 ta:

1. Ashley Koolman: Cacique Macuarima
2. Dylan Grigorius: Colegio Hilario Angela
3. Andrea Nuboer: Mon Plaisir Basisschool
4. Julie Faro: Colegio Ora Ubao
5. Femke Hoek: Scol Basico Washington
6. Mylaine Boekhoudt: Colegio Laura Wernet-Paskel
7. Shannon Bueno: Reina Beatrix School
8. Zaina Falconi: Colegio Sagrado Curason
9. Jesus Werleman: Prinses Amalia School
10. O.L.V. Fatima College: Ferghall Vlaun

Riba e fotonan por mira e finalistanan di ambos categoria pa Voz-i-Landia Escolar cu lo tuma luga dia 9 di Juni proximo.❑

BON DIA Aruba

Mañan Soul Beach Music Festival lo ranca sali cu su Comedy Night


Paige Bryan


Sinbad

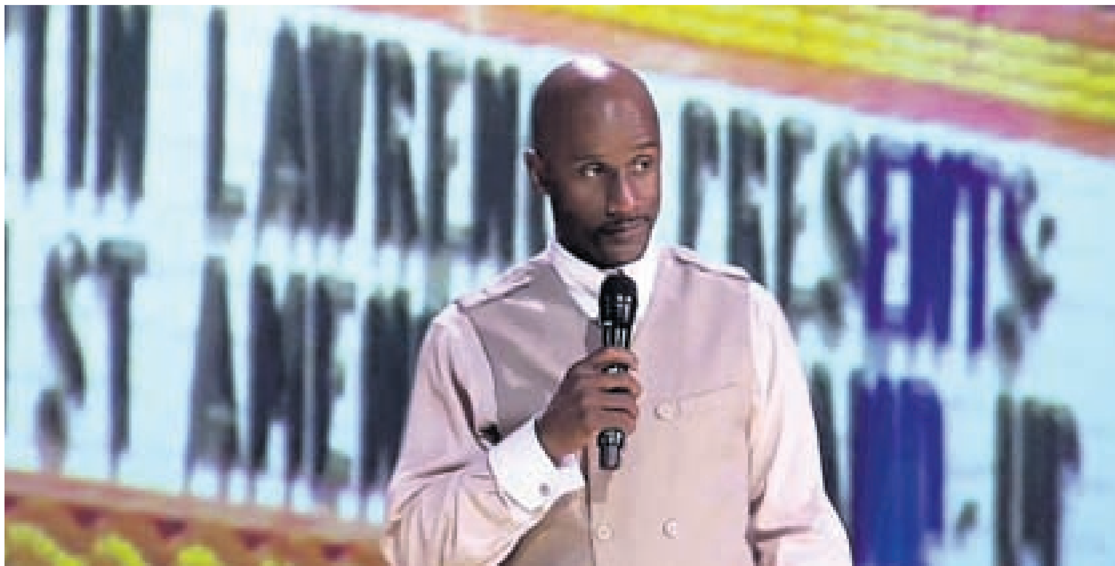
ORANJESTAD – Mañan diabierna, dia 24 di Mei, lo duna inicio di un serie di tres anochi pa loke ta trata e di 13 edicion di Soul Beach Music Festival, cu ta e Comedy Night.

Lo bay tin presentacion di e grandinan den comedia, entre nan Sinbad, hunto cu Paige Bryan y Damon Williams.

SINBAD

Sinbad originalmente yama David Adkins, y tin 56 aña di edad, naci na Benton Harbor, Michigan. Ya for di 1978 e ta den e mundo di Stand Up Comedy, como tambe cine y television. El a bira conoci den añanan 90 door di a bin cu su propio specialnan riba HBO, apareciendo den varios serie di television y den peliculanan manera Necessary Roughness, Houseguest, First Kid, Jingle All the Way y Good Burger.

Loke e ta concentra mas riba dje ta comedia observacional, satira politico, black comedy, humor surreal y improvisacion.


Damon Williams

E ta conoci como Sinbad, mirando cu e tin un admiracion profundo, cu e fin di sobresali den e mundo di entretenimento.

No solamente den e mundo di entretenimento el a sobresali, pero tambe durante su temporadanan na scol caminda el a participa den e team di basketball di su scol den dos temporada.

Den mundo di entretenimento, Sinbad a cuminsa cu su carera riba Star Search, caminda el a gana e prome rond contra su contrincante Dennis Miller. Pronto el a wordo acepta den The Redd Foxx Show, hungando e papel como Byron Lightfoot. Sinbad ta conoci tambe di pone su publico hari sin fin.

PAIGE BRYAN

Paige Bryan ta biba y respira musica. El a nace pa ta un artista. Pulsando cu un talento yena cu alma y intuitivo, cu su 26 aña, Bryan a mustra habilidadnan excepcional den su prome album, Imperfect Me, produci pa Chaka Blackmon. Aki e cantautor ta hiba e publico den un biahe cu ta cuminsa cu un curason kibra y ta caba cu autoamor.

Paige ta wordo inspira pa e grandinan manera Chaka Khan, Gladys Knight, Mariah Carey, Earth, Wind & Fire y Stevie Wonder. Como un mucha muhe jong e tabata tin e oportunidad di mira varios di e actonan aki tempo cu el a bin hunto cu su tata, e comediante y actor Sinbad, a lansa y a host un serie di Soul Music Festival na Aruba, den mediano di añanan 90.

Diabierna e lo ta compartiendo escenario hunto cu su tata, Sinbad den Aruba Entertainment Center.

DAMON WILLIAMS

Su aparicionnan numeroso na television ta inclui “Comicview” desde 1994, esaki ta inclui su special di un ora. Williams a presenta riba BET Live y a host varios episodio di e legendario ‘Showtime at the Apollo”, cu a wordo presenta anteriormente pa e artista di television Steve Harvey. Na 1990 Damon a presenta pa mas di 300.000 fanatico como opening act pa e exitoso Kings of Comedy Tour, estableciendo su mes como un di e comiconan elite den e nacion. Su material ta universal y tin algo pa tur edad. Su popularidad a provee cu e oportunidad di traha cu e streanan di mas grandi den e negoshi.

Algun di nan ta Aretha Franklin, Patti Labelle, Luther Vandross, Ray Charles, Harry Belafonte, Chris Rock y hasta Little Richard. E ta un strea den firmamento y su lema ta “Don’t Stop and Don’t Quit.”

E tambe lo comparti escenario hunto cu Sinbad y Paige Bryan mañan diabierna den Entertainment Center. E show lo cuminsa pa 7’or y lo termina pa 10’or di anochi. Despues di e show lo bay tin un afterparty hunto cu DJ Frank Ski.

Ticketnan ta na benta den tur desk di De Palm Tours den tur hotel, Dragon CD & Electronics na San Nicolas, Sopranos Piano Bar den Arruwak Gardens na Palm Beach, MooMba Beach, Nikki Beach, luganan selecta di Setar, Valero Boulevard, Valero Essoville, Valero Palm Beach, Valero Ponton, Valero Santa Cruz y na oficina di Fun Miles.

Ticketnan ta na balor di $70 of Afls. 126 pa un anochi y pa e pakete di 3 anochi e ta na balor di $200 of Afls. 360, incluyendo impuesto. Pa e area di Gold of Platinum, por bay riba www.soulbeach.net pa mas informacion.❏

Segun reportenan di consumido internacional

Samsung Galaxy S4 ta keda number uno

Den nos seccion di Tecnologia, nos ta bay cambia un tiki di tema pa loke ta nos top 10. Awe nos ta bay papia di e 5 miho telefonnan celular na mundo.Un luna despues di su lansamento, e telefonnan di Samsung ta hayando algun validacion for di Reportenan di consumidor internacional. Publicacionnan a haci su analisisnan y a nombra e Galaxy 4, empodera pa Android, como e top rated smartphone. Riba e lista anterior, Optimus G di LG tabata na prome luga, ocupando e luga aki pa varios luna. Optimus G awo ta riba e ranking number 2 di smartphonenan na mundo, sigui pa e HTC One, Samsung Galaxy S3 y Apple iPhone 5.



Reportenan di Consumidor a basa su rating riba un number di testnan extensivo y a evalua e aparatonan den categoria, incluyendo facilidad di uzo, display y calidad di bos, portabilidad y bida di energia (battery life). E scorenan di mas debil cu Galaxy S4 tin ta den calidad di video y portabilidad.



Mescos cu tur otro smartphone riba e lista, e tin tambe scorenan mediocre pa calidad di bos, un sacrificio cu ta mustra comun riba e mercado di smartphone. E publicacion aki tambe lamentablemente falta e acceso di boton, manera cu tur otro telefon tin.

"Consumer Reporte", e revista mensual di tecnologia, specificamente a referi na e caracteristicanan aki di e S4 cu ta e pantaya di 5 inch, 1080p touch screen, multitasking in split view y e built-in IR feature como tambe caracteristicanan cu ta sobresali di e handset. E abundancia di factornan por a wordo mira tabata mes atractivo pa e usuario di mas avansa sin complica e telefon pa mas usuarionan nobato. E publicacion ta bisa cu e camara di e aparato tabata "entre e miho camaranan di telefon pa calidad di potret."

Tilt e Samsung Galaxy S4 pa scroll.

E Galaxy S4 ta un update di e altamente popular S3 di Samsung, cu tabata un di e smartphonenan miho bendi di aña pasa. Samsung tabata e lider den smartphone market den e prome kwartaal di 2013, di acuerdo cu un investigacion haci pa e firma IDC, y parce cu e lo keda riba e liderazgo te cu asina leu.

Siman pasa, Google a anuncia un version nobo di Galaxy S4 cu lo opera puramente di e sistema di operacion di Android Mobile di e compania. E telefon unlocked aki lo costa $649 ora e ta disponibel na fin di Juni.❑









Skirbi pa: Dr. Carlos Viana

Mi curason cu ta bati

“Keda keto mi curason latente,” un frase romantico uza desde siglo 16 pa describi ora bo rosea ta falta door di excitacion a consecuencia di emocion nan fuerte di amor. e batimento di curason extra aki, of ora e falta un sla , manera “ mi curason a para keto” ta ser conoci como aritmia temporario cardiaco.

Aritmias manera esun romantico usualmente no ta causa problema nan permanente. Aunke, algun Aritmias por ta riesgoso pa bida y mester di asistencia medico.

Aritmia ta un desrupcion di e ritmo di e constante batimento of e contraccion di e curason .

E trabou primario di e curason ta di pump sanger cu su nutriente nan di bida pa tur parti di bo curpa. cada latido di e curason ta ser controla door di impulso nan electrico cu ta pasa directamente den e curason.

Den un curason normal, e impulso nan aki ta sucede den intervalo nan regular. Ora algo bay malo cu e sistema electrico di e curason, e latido ta bira iregular. esaki ta ser yama aritmia.
Un aritmia por ta silencioso y no causa sintoma nan obvio. Un dokter por detecta un latido iregular durante un examen fisico door di midi bo pulso of door di tuma un electrocardiograma (ECG).

Hendenan cu ta sintinan curason bati iregularmente ta bisami cu nan ta haya un sensacion cu nan curason ta salta un latido, of e ta manera tembla, of nan ta haya e sensacion cu nan curason ta parce di ta core bay. Otro sintoma nan por inclui: batimento den bo pecho, mareamento of e sensacion di tin e cabes lihe, sinti flauw, falta di rosea, malestar den e pecho, debilidad y fatiga.

Un region di e curason humano cu ta ser yama nodulo sinoatrial (SAnode) of marcapaso, ta set e rate y tempo na cual e curason ta contrae su mes y ta relaha. E SAnode ta e conductor di e impulso electronico. E contraccion nan di e curason ta controla door di impulso nan kimico.

E kimico nan cu ta produci e impulso nan ta potasio, sodium, y calcium. E rate cu cual e impulso nan ta dispara nan mes ta locual ta controla e rate di e pulso di e curason. E fluho di e mineralnan aki den y afo di e curason ta locual ta haci e curason bati y descansa.

Tur e cel nan ta rekeri calcium pa numeroso funcion nan . Mayoria di nos sa con importante calcium ta pa nos weso nan. Un deficiencia of exceso di calcium den nos curpa por causa problema den nervio nan y musculo. Y pasobra e curason ta un musculo, cambio nan den e cantidad di calcium den e sanger por causa cu e curason lo bati mas lihe of mas poco poco.

Tin or a cambio nan aki por causa confusion of den caso nan grave coma. Ora un oashentta bisami cu nan curason a salta un latido, mi ta sigura mi mes di manda nan haci un test di sanger pa haya sa si nan tin demasiado calcium ta biahando liber den e sanger.

Demasiado calcium liber den e sanger ta un condicion yama Hipercalcimia. E uzo di diuretico (remedi pa saca vocht) of demasiado suplementacion di vitamina D por incrementa e cantidad di calcium liber den bo curpa, entre otro factor nan. Aunke hopi hende ta deficiente D awendia, Semper mi ta test tambe pa nivel nan di vitamina D pa sa exactamente cuando suplementacion di vitamina D lo ta necesario.

E consumo excesivo di lechi y producto nan cu tin contenido halto di calcium manera antiacido nan , specialmente den e forma di carbonato di calcio of bicarbonato di sodio (baking soda)ta un problema grandi den e dieta di awendia.

Si bo ta uza antiacido riba un base regular, bo mester limita of no uza producto nan di lechi. Den e dieta moderno e uzo di calcio ta mas halto cu contenido di magnesium. magnesium ta necesario pa hiba e calcium liber pa bo weso nan. Suplementacion diario cu magnesium ta importante pa tur hende pa mantene un balance mineral. Calcium cu ta ser obtenibel di planta ta mas facilmente disponibel y ta wordo absorbi den e curpa miho cu lechi pasteurisa. Baca nan ta come yerba pa traha e lechi yen di calcium. Di mesun manera nos mester saca nos calcium di berdura nan color berde manera brocoli y spinazie of for di amandel of aros integral of algun tipo di bonchi.
Tratamento nan

standarisa pa aritmia ta inclui droga nan farmaceutico y difribiladornan automatico implanta of marcapaso nan artificial. Esaki nan ta produci impulso nan electrico sinteticamente den e curason. Mientrastanto, metodo nan natural ta traha bon den prevencion. Tecnica nan di relahacion pa reduci stress manera respiracion profundo, yoga , meditacion, of acupunctura ta un bon comienso.

Si bo ta huma, busca ayudo pa stop. acupunctura y e suplemento natural manera 5HTP por yuda. Hipnosis tambe ta un soporte cu a ser comproba di ta hopi efectivo. Limita bo consumo di cafeina, alcohol. y droga nan stimulante. specialmente esnan cu ta ser haya den remedi nan pa grip of pa stop tosamento. Algun di e medicamento nan ey ta contene kimico nan cu ta causa iregularidad of aritmi. Siña lesa e label y haci pregunta.
Si bo t nota cu bo iregularidad ta bira mas door di cierto actividad nan manera ehercicio fuerte , lo bo mester evita esaki. Ami ta inclui suplementacion di magnesio den tur mi pashent nan pa yuda hiba e calcium den e weso y pa yuda e delicado balans di mineralnan di e curason. Bonchi, carot, awacati, y bacoba ta un bon fuente di potasio.

Hende nan cu aritmia tin un chens mas grandi di desaroya malesanan di curason. Malesa nan di curason te ainda ta e causa number un di morto den e mundo civilisa. Obesidad y presion di sanger halto tambe ta contribui na aritmia y ta incrementa e riesgo pa desaroya malesa di curason.

Aunke cu e creencia popular ta bisa cu colesterol halto ta un riesgo pa curason, mita di tur atake di curason ta pasa cu hende na cu tin nivel nan di colesterol normal. Tin colesterol bon(HDL) y e colesterol malo (LDL y Triglicerido nan) . Dieta y estilo di bida tambe ta vital pa controla esaki, pero esey lo ta otro articulo.

Get the point! Prome cu bo cuminsa tuma droga pa coregi bo latido di curason, haci un test di sanger pa check bo nivel nan di Calcium y vitamina D.
Un nutricionista clinico por yuda bo balansa bo nivelnan di calcium, potasio, y magnesium cu cuminda nan natural y suplementacion prome cu “bo curason para keto”, e bo lo bay mester haci operacion pa pone un marcapaso. Laga nos yuda (bo)” curason latente” cu un simpel y excitante test cientifico y e romance di naturalesa.❑



"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo,
ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente
Salmo 91-1

Nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Pierre Franck Antoine
*05-05-1959 †18-05-2013

Na nomber di:
Su casa: Violet Antoine
Su yuinan: Zachez
Malia
Nadege
Sonson

Su Rumannan: Velise
Janise
Lorisna
Ilna
Su mama: Inalia Plezime
Su Primo y Primanan: Esther
Nancy
Adina
Eveline
Fritz
Su Subrinonan: Jean Baptiste
Joel
Fritzner
Gamar
Miosoti
Pastoor: Billy Jourdain

Tur su amigonan na Suriname y demas famia.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 25 di mei 2013 di 2'or pa 4'or di atardi saliendo for di Iglesia Aliansa Evangelica na Oranjestad pa Santana Sabana Basora. E restonan mortal di Pierre lo ta reposa di 2'or den Iglesia Aliansa Evangelica.

Adres pa condolencia: Ranchostraat 3, Diabierne 24 di Mei 2013, 7.00 – 9.00 pm.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.





"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento inesperadamente na colombia di:



Juan Pablo Tromp
mihor conoci como "Juancito, hos of Pachi'
*15-01-1942 †16-05-2013
Ex empleado di W.E.B.

Na nomber di:
Su estimada esposa:
Sra. Diana Tromp-Gomez
Su Yuinan:
Sandra Tromp y Pedro Rasmijn y yuinan na hulanda
Helen y Eddy Pronk y yuinan na Hulanda
Richard Tromp na Hulanda
Gladys y Taja Tromp y yuinan na Hulanda
Su Nieto y nietanan:
Zulaine, Johnathan, Arthur, Stephanie y Michel, Ryan y Ivan, Kevin, Tay-isa y Tay-ise
Su Bisanieto y bisanieta:Raigel y Gabriela
Su rumanan:
† Margarita Tromp y yuinan
† Agustin Tromp y esposa y yuinan
† Albertina Tromp y † esposo y yuinan
Petrica y Minguelito Larrache y yui
Segundo y † esposa y yuinan
Alicia Tromp y yuinan
Alex Tromp y esposa y yuinan
Pedro Tromp y † esposa y yuinan
Victor Tromp
Minguel Tromp y esposa y yuinan
Su swa y cuñanan:
Selma Gomez
Silvia Gomez y Dominico Maduro y yuinan
Alberto y esposa y yuinan
Theofilo Gomez
Edwin Gomez
Imelda Gomez y yuinan
Elisabeth Gomez
Luisito Gomez
Swinda Gomez y yui
Su omo y Tantanan, Sobrino y Sobrinanan, Comer y compernan, su 2 hijanan
Ex coleganan di W.E.B. N.V.
Demas Famia: Tromp, Gomez, Rasmijn, Pronk, Tromp, Kock, Hayer, Maduro, Carillo, Sint Jago, Donata, Larrache, Williams, Hooi, Marval, Mac Janet, De Cuba, Sievinger, Hoek, Winterdaal, Carrera, Heide, Rijna, Jansen, Chang, Semeleer.
Ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar 24 di mei 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana Central Sabana Basora. E restonan mortal di Pachi lo ta reposa for di 2'or na Aurora Funeral Home.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana 76, Diahuebs 23 di Mei 2013, di 7.00 – 9.00 pm.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Despues di entiero nos no ta risibi bishita di condolencia na cas.

Minister di Turismo, Transporte y Labor

Ta para tras di e decision pa tuma chauffeurnan bek den servicio

ORANJESTAD - Den cuadro di e resultado di e dos caso di chauffeurnan di Arubus, Minister di Transporte Otmar Oduber a duna di conoce cu e ultimo decision cu hues a tuma ta indica cu Arubus mester tuma e 4 chauffeurnan aki bek na trabou.
Manera ta conoci algun luna pasa Management di Arubus como tambe Hunta di Comisario a despedi un grupo di chauffeur di Arubus pa motibo di asuntonan iregular cu tabata tumando luga e tempo ey.
E mandatario ta indica cu como Gobierno "bo no kier entremete den e maneho diario di Arubus y ta duna e espacio necesario pa haci loke nan ta kere ta corecto." Como Minister di Transporte y accionista di Arubus naturalmente e mandatario no por permeti pa casonan cu no ta corecto tuma lugar.
E derecho di e trahadonan ta pa por a bay corte, caminda cu den un kortgeding dos diferente grupo a haya sentencia unda cu hues a stipula cu ambos grupo mester continua cu nan salario.
Arubus cu Hunta di Comisario tabatin e intencion pa bay un bodem procedure unda nan lo haya mas tempo pa por mustra kico ta loke a sosode cu ta iregular den e situacion aki.
Pues mirando e ultimo sentencia cu tabatin, y mirando cu si bay den un bodem procedure esaki kiermen cu e proceso aki lo dura un 6 pa 9 luna mas y manera a wordo informa esaki lo trece cu ne sumananan halto di costonan adicional pa Arubus cu lo por yega te na 400 mil florin, Minister di Transporte y Labor conhuntamente cu Hunta di Comisario a tuma e decision pa permiti e 15 chauffeurnan aki pa regresa na pia di trabou. Mirando e situacion financiero di Arubus no ta responsabel keda paga e chauffeurnan aki pa keda cas.
Minister di Transporte y Labor Otmar Oduber ta para tras di e decision aki, pasobra si un persona a hiba e caso corte y a resulta cu el a haya su derecho, no tin ningun motibo pa sigui molestia un hende asina. Esaki lo por perhudica e compania mas ainda si sigui den e direccion aki.
Cu esaki Minister Oduber ta demostra un bes mas cu na ningun momento Arubus a retira empleado cu un meta politico manera a wordo treci dilanti, unda cu oposicion ta indica cu e sucedido ta algo politico pa por nombra otro hende nan pa cu e posicionnan aki. E mandatario a sigura cu ningun hende no a wordo nombra den periodo aki y cu ta algun persona a wordo tuma pa duna servicio temporal. Hecho ta na ningun momento e decision tabata pa kita hende di trabou pa nombra otro hendenan. Minister Otmar Oduber ta para tras di e decision cu ta tene e bienestar di empresa na cuenta. ❑



BON DIA Aruba

Con pa combati y preveni crimen

ORANJESTAD - Pa por combati crimen ta haci hopi mas falta di solamente papia encuanto balornan. Ta necesario pa establece esfuersonan den strategia a largo plaso. Pa tal motibo HW Training and Development Associate den cooperacion cu drs. Rudolf de Kort, kende ta e coordinador di e evento Mind Your Eye,, ta dedica atencion special e aña aki riba e topico "Combati y Preveni Crimen" a traves di un Conferencia anual, cu lo tuma luga Diabierna 24 di Mei 2013 den Conference Room di Hyatt Regency Aruba Resort & Casino. Por registra ainda Diabierna 24 di Mei 2013 for di 9:30 am – 10:15 am.

Combati y preveni crimen riba su mes ta un tema di gran complehidad. E enfoke cu a prevalece den sectornan di e sociedad te cu awendia a orienta su mes na exigi autoridadnan pa haci mas di e mesun asunto cu e mesun



resultado. Esaki ta significa, entre otro aspectonan, trata di reforsa y amplia e sistema policial, duna mayor discrecionalidad na polis, castiga e formanan mas primario di delito, aumenta e castigonan, nos ta falta facetanan pa atende cu e hobennan criminal y programa pa reeduca e hobennan criminal.

Aruba no ta un excepcion ora ta trata e problematica di combati y preveni crimen. Pa tal motibo e team organisado di e Conferencia Mind Your Eye 2013 a solicita e colaboracion di un orador principal den persona di señor Thimoty Zehring di "Risk Assessment Services" kende lo tene su charla riba prevencion di crimen, aspecto di tecnologia y tambe robo.

Como orador invita a logra e cooperacion di Theo Surig, ehecutivo di Banco Central Hulandes, kende lo trata metodo di medida "For di Re-activo pa Pro-activo". No por keda sin menciona e cooperacion ricibi di dos expertonan local den persona di señora mr. Jeannette Richardson – Baars, Director di e Academia di Polis Arubano, kende lo enfoca riba "Con e Lucha Contra Traficacion di Hende por impacta nos Economia y Turismo", mientras cu señora Diana Salcedo, Psicologo lo elabora riba "Peliger na Trabou Enfrentando e Consecuencianan di Robo na Trabou".

Por cierto plannan di man duro y leynan pa e lucha contra gangnan bou di nos hubentud ta viola e normanan di nos constitucion, e Convencion di Derechonan di Mucha y Tratadonan Internacional y esaki ta ineficaz. Te cu awe nos ta conciente cu e no a reduci e cifranan di violencia y criminalidad bou di nos hobennan, al contrario el a genera mas violencia. E tempo a yega cu nos mester mehora e calidad di e debate y cambia e disco duro mental tocante criminalidad.

P'esey HW Training and Development Associate en cooperacion cu drs. Rudolf de Kort a organisa e conferencia aki pa conhuntamente intercambia di idea.

Siguridad y e bienestar di nos comunidad mester tan a prome luga.❑

Waka Waka Adventure Café & Cantina reconoci cu e premio

"Best Themed Restaurant for 2013 - 2014"





ORANJESTAD, 22 di Mei 2013: Den fin di siman a tuma lugar na Radisson Hotel e entrega di reconocimentonan na e excelencia empresarial.

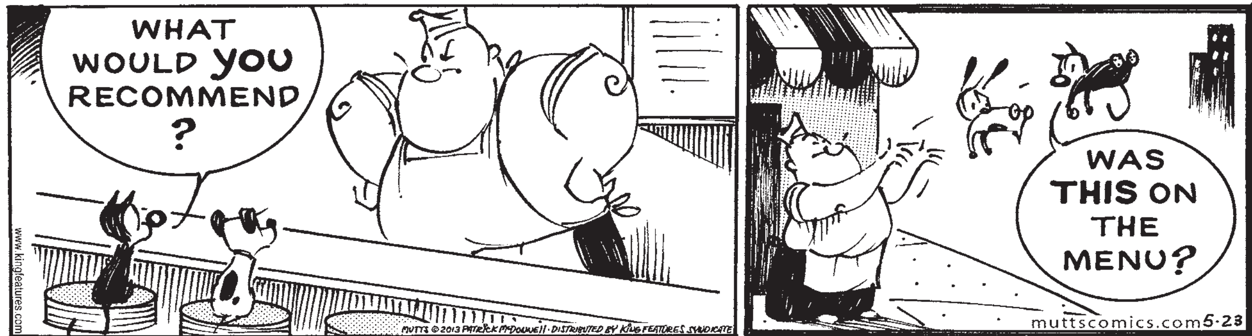
Esaki ta un evento cu ta carga e nomber di "The Best Of Aruba Business Awards". E premio aki ta duna oportunidad na diferente empresa na Aruba pa mustra con nan a destaca y kico nan ta haciendo mihor.

E idea, segun e organizadornan, ta eleva e profil di bon ehemplo di cada compania y proyecta esaki na prensa, e comunidad di negoshi aki na Aruba, na e mercado turistico y na e comunidad en general.

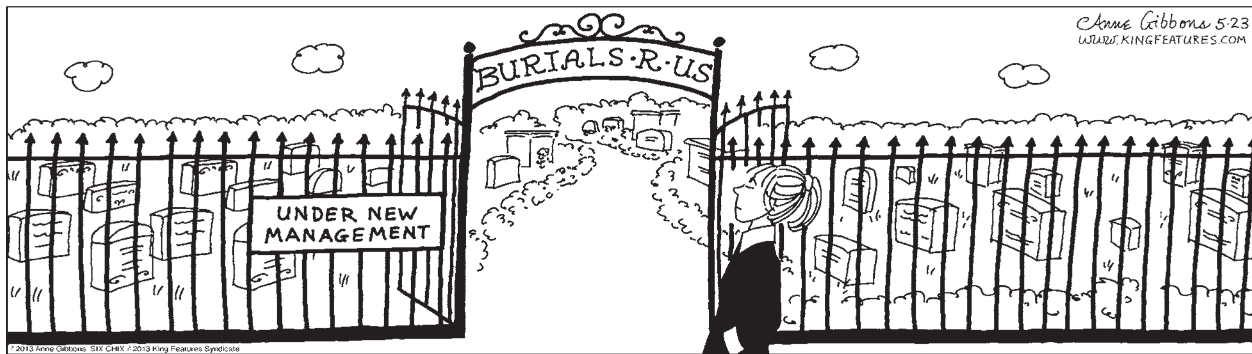
Durante e evento aki, Waka Waka Adventure Café & Cantina a wordo honra cu e premio "Best Themed Restaurant for 2013 - 2014" cual sigur ta hopi aprecia pa gerencia y staff di e restaurant cual a habri oficialmente su portanan den luna di November 2012 y den apenas 6 luna a logra un acogida tremendo di parti di e mercado local como turistico.

Banda di e premio aki, e compania madre ABC Tours, tambe a wordo reconoci como "Best Jeep Tour Company of Aruba".Sigur un logro bon mereci pa e dos negoshinan local cu atravez di e añanan ta posicionando fuertemente den nos mercado local.
❑

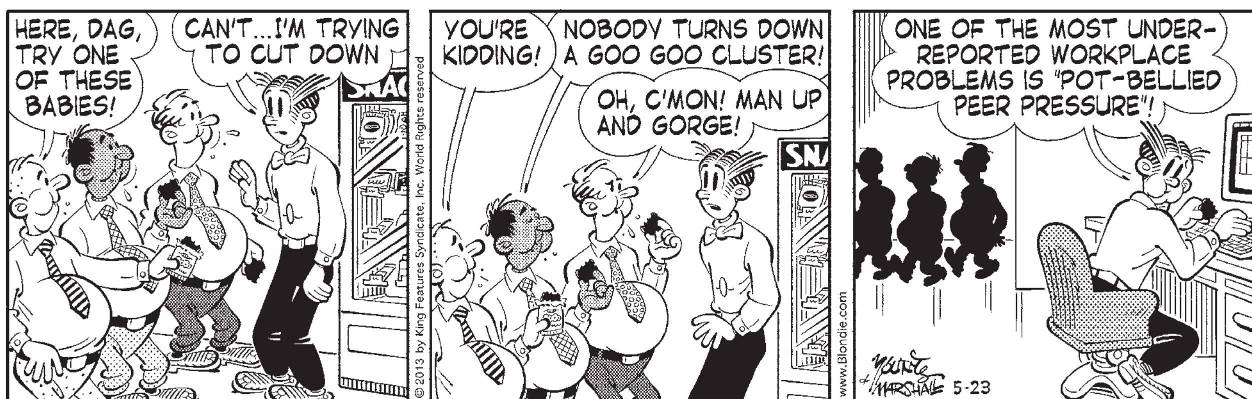
Mutts



6 Chix



Blondie



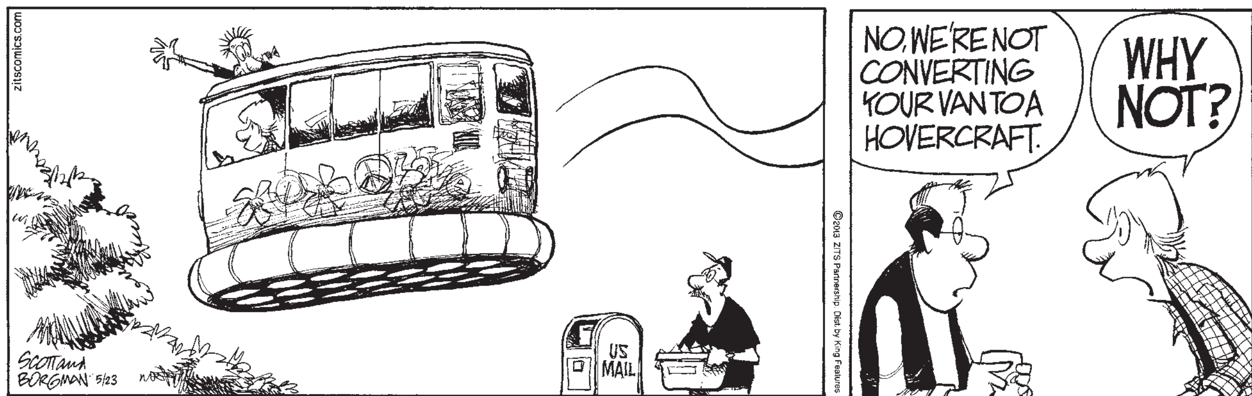
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

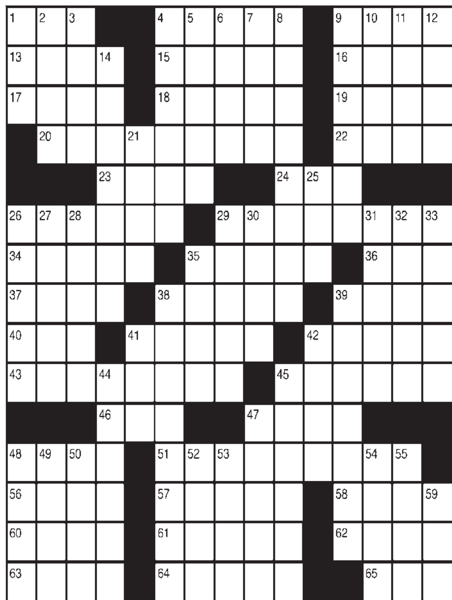
		4		2		7		
8	5		6				1	3
			7		1		5	
3								8
	2		5		8			
9	1				3		7	5
		2		9		3		

Difficulty Level ★★★ 5/23

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

9	1	4	3	6	5	8	2	7
3	2	5	4	7	8	1	9	6
7	8	6	2	1	9	3	4	5
6	3	8	7	9	2	4	5	1
1	5	9	8	4	3	6	7	2
2	4	7	6	5	1	9	3	8
8	7	3	9	2	6	5	1	4
5	9	2	1	8	4	7	6	3
4	6	1	5	3	7	2	8	9



Created by Jacqueline E. Mathews 5/23/13

ACROSS
1 Tip of a drill
4 Furious
9 Lunch spot
13 Extremely dry
15 Caffè __; order at Starbucks
16 Large kitchen appliance
17 Singer Tennille
18 Wild felines
19 Watermelon's outer layer
20 Careless
22 Chances
23 __ Hashanah; Jewish new year
24 Get first prize
26 Oration
29 Posters; signs
34 Lock horns
35 Tinker Bell, for one
36 Not at home
37 Feingold or Tamblyn
38 Fastened an old corset
39 Sound of mind
40 Dined
41 Went public with
42 Spoof; parody
43 Thick syrup
45 Single bite
46 Obese
47 Deceased
48 Mark from an old wound
51 Adorn
56 Ripped
57 Unsuspecting
58 Fastener meant for hammering
60 Play divisions
61 Actor __ Albert
62 Jealousy
63 Lavish party
64 Film holders
65 Look at

DOWN
1 Blind as a __
2 Pump __; lift weights
3 Fork prong
4 Mischievous
5 Not smooth
6 High point
7 Other __; besides
8 Toward the Orient
9 Ring of light around a celestial body
10 Very eager
11 __ off; deflect
12 Discontinues
14 Go off topic
21 Scotland's __ Lomond
25 Like slippery winter roads
26 "Beat it!"
27 Disney dog
28 Portrait holder
29 Walks the floor
30 Told a fib
31 Lion's cries
32 Dummy
33 Iron alloy
35 Rider's fee
38 One who's all ears
39 Canned fish
41 As cool __ cucumber
42 Baby horse
44 Once more
45 Big brawls
47 Satan
48 Puncture
49 Comic actress Imogene __
50 Carney and Linkletter
52 Manufactured
53 __ one's time; wait
54 Without
55 Bee colony
59 Caustic soap ingredient

Wednesday's Puzzle Solved

D	O	N	O	R	■	F	L	A	B	■	R	O	P	E
A	B	O	D	E	■	I	O	T	A	■	E	V	E	R
R	E	N	E	W	■	G	O	E	S	■	T	E	A	R
E	Y	E	S	I	G	H	T	■	S	C	A	R	C	E
■	■	■	S	N	I	T	■	M	E	R	I	T	E	D
A	R	M	A	D	A	■	T	O	T	A	L	■	■	■
D	O	E	■	S	N	A	R	L	■	B	E	A	C	H
D	A	M	S	■	T	R	E	E	D	■	R	I	L	E
S	N	O	O	P	■	E	A	S	E	L	■	M	U	M
■	■	■	N	O	M	A	D	■	M	A	S	S	E	S
S	T	R	I	K	E	S	■	H	O	R	A	■	■	■
I	R	O	N	E	D	■	T	A	N	G	I	B	L	E
F	O	U	L	■	A	P	E	S	■	E	L	L	E	N
T	O	G	A	■	L	E	A	N	■	S	O	U	N	D
S	P	E	W	■	S	A	L	T	■	T	R	E	S	S

5/23/13

BON DIA Aruba

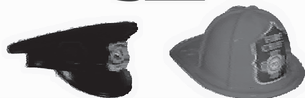
DOCTER NA WARDA



Oranjestad

Dr. Gonzalez-Diaz

EMERGENCIA 911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD Eagle Tel. 587-9011
S. NICOLAS San Lucas Tel: 584-5119

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Mei 27
Monarch of the Seas

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 22 Mei 2013





03 18 20
28 29 30 (Joker) I (Letter)



8 4 7 8
Signo: LIBRA



4 4 4 5



9 0 2 1
4 2 0 9
3 3 0 7



02 10 12 19 20



16 17 19 21
Mega Ball 10



6 1 4 8
6 3 8 3
2 5 4 0

DIARIO
3 4 7 3
9 8 5 1
7 1 8 1

SUPER 4
7 1 8 4

Sorteo di 18 Mei 2013



01 11 19 33
37 49 X4

Jackpot $ 12 MILLION

Sorteo di 17 Mei 2013

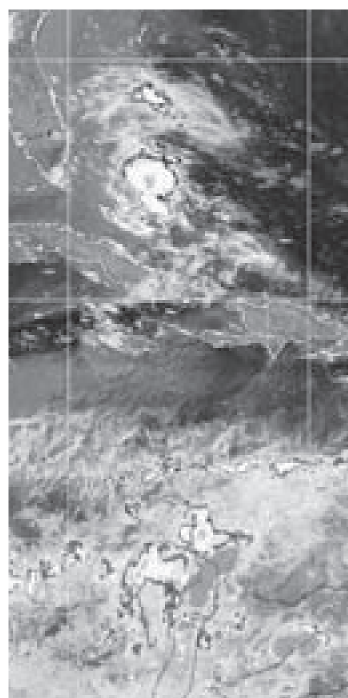


11 15 35 43
49 41

Jackpot $190 MILLION

Meteo Aruba:

Lo tin momentonan di awasero riba nos isla



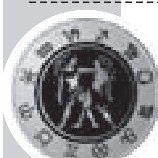
ORANJESTAD – Situacion general di tempo ta indica cu tin un ola tropical cu ta sigui move west y ta produci nubianan cu tambe ta plama den nos region. Pa e motibo aki, lo tin momento cu awasero por cay riba parti di nos isla.
CONDICION DI LAMA
Modera cu altura di olanan entre 1 y localmente 2 meter.
TEMPO PA AWE MAINTA
Shelo lo ta parcialmente te basta nubla. Temperatura maximo: 32°. Indice di calor lo ta te 36°. Indice ultravioleta: 11. Biento ta for di direccion oost-zuidoost alrededor di 18 nudo, cu rafaga te 30 nudo.
TEMPO PA AWE NOCHI
Shelo lo ta parcialmente te basta nubla. Lo bay tin leve posibilidad di awa despues di marduga. Temperatura minimo: 27°. Biento lo ta for di direccion oost-zuidoost alrededor di 16 nudo, cu rafaga te 28 nudo. Posibilidad di awa lo ta 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.
Salida di solo lo ta pa 6'or y 10 di mainta y bahada di solo lo ta 6'or y 54 di atardi.❑



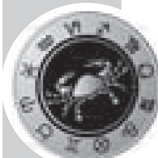
Aries
No pospone e dialogo ey. Ta tempo pa aclaria duda y mal comprondemento. Disfruta loke bo tin awo y no sigui pospone bo plannan di bida. Luna ta causa cierto insiguridad. Number: 6, 11, 21 y 39.



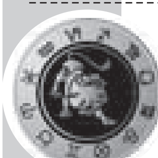
Tauro
Cosnan no ta asina grave, no tuma un descuido chikito na pecho. Ta ora di resolve un situacion inespera, aplica bo intuicion y experiencia y tur cos lo Sali bon. Numbernan p'awe: 5, 15, 32 y 46.



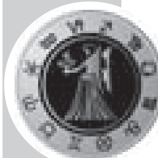
Geminis
Un descubrimento feliz ta den e ciclo di alegrianan inespera. E transito actual di bo regente Mercurio ta inspirabo na accionnan atrevido di cual lo ta exitoso. Numbernan p'awe: 18, 20, 32 y 44.



Cancer
No keda asombra si un hende lagabo un banda of decepcionabo. Bo tabatin desilusion, promesanan cu no a cumpli? Tuma tur cos deportivamente, manera un experiencia. Numbernan p'awe: 13, 30, 32 y 46.



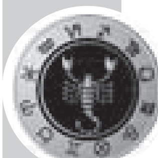
Leo
Lo bo aclaria un kibocacion. Algo cu a wordo mal interpreta lo keda resolvi. Lo bo aclaria un bruhamento. Amor lo presenta e siman aki cu un matiz intenso. Numbernan p'awe: 13, 17, 25 y 36.



Virgo
Lo bo aclaria un kibocacion. Algo cu a wordo mal interpreta lo keda resolvi. Lo bo aclaria un bruhamento. Amor lo presenta e siman aki cu un matiz intenso. Numbernan p'awe: 13, 17, 25 y 36.



Libra
E tono ta di sorpresa. Un encuentro casual lo yenabo cu alegria. Pone funciona bo diplomacia clasico Librano. Si e otro persona ta koppig, lo bay ta hopi dificil sigui cu e relacion. Number: 12, 21, 37 y 43.



Scorpio
Evita triangulonan amoroso. No bay mescla den un cuestion insigur. Durante parti mainta, tin un sobrecarga di sentimento, tarea y preocupacion. Numbernan p'awe: 18, 20, 37 y 41.



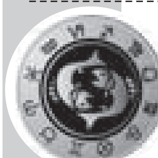
Sagitario
Lo bo haci algo cu lo maraviya tur hende y lo bo sinti bo mes den "nubia". Tur cos lo bay aregla felizmente e siman aki, asina ta "biba y disfruta". Numbernan p'awe: 7, 11, 29 y 36.



Capricornio
Bo ta den un bon momento. No lo bay tin nada cu lo complica bo bida amoroso. Lo bo termina un relacion amoroso of laboral nada probechoso y lo bo ta liber. Numbernan p'awe: 3,13, 28 y 34.



Aquario
Un noticia importante lo habri experiencianan nobo y relacionnan feliz. Bo no ta sinti bo mes insigur ni indeciso dilanti e persona stima. Bo ta cuminsa cu un etapa di madurez. Number: 17, 23, 33 y 51.



Pisces
Tin alegria den bo famia. Lo bo reuni cu hendenan hopi importante. Ta existi algun bon augurio dentro di bo horoscopo Pisciano cu aspectonan hopi positivo. Numbernan p'awe: 19, 26, 37 y 46.

RCI ta anuncia ganadonan di e 'Diamond Award'

Miembronan di Playa Linda ta ricibi reconocimento regional

ORANJESTAD – E nivel halto di hospitalidad ofreci na Aruba ta bon demostra door Playa Linda Beach Resort, unda tanto Gerente di Accounting di Miembro Alvaro Gonzales como Gerente di Recepcion y Reservacion Rolando de Cuba, a keda selecta recientemente pa nan esfuerso resaltante den excelencia den servicio na cliente. Ehecutivo di Cuenta pa Caribe Cherie Jeffries, di e compania di intercambio internacional RCI, recientemente tabata na Aruba pa personalmente presenta ambos galardonado cu e honor di "Diamond Award".

"RCI ta e compania lider den intercambio pasobra e ta identifica exitosamente tur e factornan cu ta garantisa un experiencia di vacacion inigualabel. E 'Diamond Award' ta yuda reconoce e hendenan tras di e resort, dunando atencion bon mereci na individuonan cu ta e curason y alma di un propiedad di vacacion," asina Cherie a splica.

E Diamond Award ta keda otorga cada aña na un resort su team operacional cu continuamente ta bay mas aleu cu ta exigi di nan, ta dislumbra un actitud positivo y amistoso y ta ofrece huespednan di intercambio di RCI y propietarionan cu e miho experiencia y servicio posibel. Unicamente 250 pa 300 hende, for di tur e resortnan afilia na RCI den Latino America y Caribe, ta ricibi e premio aki cada aña.

Recipientenan Rolando y Alvaro a demostra un historia largo y solido den cumpli como 'role models' pa nan coleganan, unda ambos a yega di gana e Diamond Award den pasado, banda di varios otro premio localmente. Nan contribucionnan a yuda mantene Playa Linda su status di Gold Crown Resort, RCI su marcacion mas halto pa resort cu ta demostra mehoracion continuo di e propiedad y atencion indiscutibel den servicio. Comentarionan positivo den tarhetanan di evaluacion door di bishitantenan di intercambio ta yuda Playa Linda sobresali den top pa loke ta servicio na invitado.

"[Gerente General di Playa Linda] Jan van Nes a demostra cu e ta un visionario den yuda establece categorianan nobo di unidadnan, incluso e penthouse, town homes y spa, y den semper sigura un nivel amistoso, halto, den servicio na e resort," asina Cherie a comenta. "Nos ta igualmente impresiona cu Playa Linda como pa e nivel di dedicacion di su miembronan di staf, manera Rolando y Alvaro."❑



Staff di Playa Linda cu a ricibi e Diamond Award

NOS TEY ATROBE CU NOS PAGINA DI CLASIFICADO GRATIS

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Chevrolet Avalanche 2002, automatic, color blanco y color preto paden, kibra dilanti y na banda. Por drecha of tambe pa piesa. ("as is where is") Afl. 5000,- ta negociabel.
Tel: 594-9990

TA BENDE
Un Blackberry Torch, hopi bon condicion prijs discutibel. Pa mas informacion
Tel: 567-5388

TA BENDE
Asesorio exclusivo di diseñodora reconoci. Armband, cadena, etc. Pa mas informacion
Tel: 563-0891

TA BENDE
Un BMW 320I color blanco 2006. Den hopi bon condicion Pa mas informacion yama
Tel: 733-7007

SERVICIO PUBLICO
Pa cualkier fiesta , 2 Sum-Band tey pa sirbibo. Pa mas informacion yama
Tel: 583-9012

TA BENDE
Un Boto Baha 26" motor Yamaha 300hp. HPDI. Boto ta bin cu su Trailer. Prijs ta Afl. 45.000,= Pa mas informacion
Tel: 733-9993

SERVICIO PUBLICO
Nos ta train tur tipo di cacho. Pa mas informacion yama Aruba Dog Academy na
Tel: 588-0234
info@arubadogs.com

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs Prijs Afl. 25.000,= Pa mas informacion
Tel: 733-9993

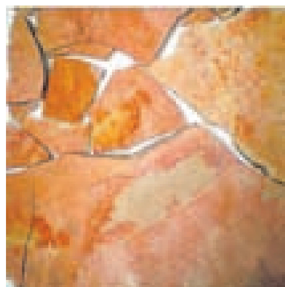
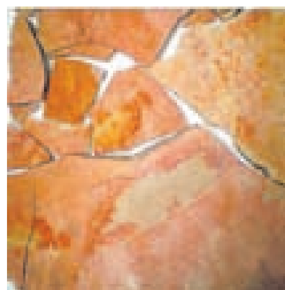
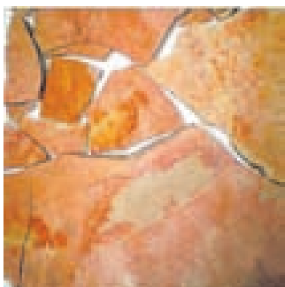
TA HUUR
One bedroom apartment fully furnished. Vecindario Tele Aruba. Afl. 975,- p/m exc. elec, a/c. **Tel: 593-8488**

TA BENDE
Eikenhout kast di Hulanda, Chandeliers blanco (luz) TV di color 32" pa mas informacion
Tel: 733-7007

TA BUSCA
Tereno eigendom of erfpacht pa cumpra. 400 - 500m² den vesindario di Alto Vista (Noord) ta paga Afl. 40.000,- yama entre 6'or - 7'or
Tel: 568-1357

TA BENDE
Un Truck JAC 2008 cu solamente 15.000km cori, STD. pa carga santo. Pa mas informacion yama
Tel: 593-6305 / 593-8797

TA BENDE
Un frigidaire Daewoo nobo, 2 porta, stainless steel, prijs Afl. 900,- prijs discutiblel.
Tel: 593-8750



Pisonan mas resistente pa nos patio of terasa



E patio di nos cas of di nos apartamento no mester ta un luga lubida y descuida. Si nos decor'e cu mata, un bon color di verf y un diseño atractivo di piso, por bira un luga cu ta invita nos bishit'e cu mas frecuencia.

Na Aruba nos tin un luz solar hopi intenso, pesei ta necesario cu ademas di estetico e ta resistente y durabel. Y claro cu no ta tuma hopi esfuerso pa su mantencion.

Segun mayoria di constructor y decorador, esaki ta e mihor opcion riba mercado:

Patio cu floor di concret:

E concret ta resulta di e mezcla di cemento cu material arido (piedra, greis, entre otro). Pa naturaleza di su caracteristica por crea un ambiente special, ora combina cu piezanan di piedra natural cu ta agrega hopi bunitesa den un patio of hadrey.

Patio cu piso di piedra (arenisca):

Esaki ta un di e material mas duradero cu por wordo emplea pa empedrado.

Esaki ta wordo componi di forma geometrico, ta produci un mayor sensacion di amplitud. Si e lugar ta chikito no duda den uz'e como un opcion.

Patio cu ceramica of mosaiconan baldosa di greis:

Esaki ta resulta facil pa instala, entre otro pa su facil adherencia mescos cu pa su concordancia amplio cu diferente tipo di material.

Ta bin den un gran variedad di color y acabado.

Patio cu klinker:

E piso cu kinkler ta un material pa excelencia pa e zona den cual ta produci hopi desgaste. Aparte di ta brinda un superficie antideslizante, su tamaño chikito tambe ta permiti realisa diseño cu lorada.❑

